



# Serce Kaszub

Lokalna Organizacja  
Turystyczna



## Tourism and Nature Directory of Kościerzyna County





"The publication is co-financed by the  
Pomeranian Regional Tourism Organization."



Pomorskie  
Tourist Board



Pomorska Regionalna  
Organizacja Turystyczna



Commissioned by:  
Lokalna Organizacja Turystyczna „Serce Kaszub”  
ul. Świętojańska 5E, 83-400 Kościerzyna  
phone/fax. +48 58 685 33 87, kom. +48 790 200 211  
e-mail: [biuro@lot-sercekaszub.pl](mailto:biuro@lot-sercekaszub.pl)  
[www.lot-sercekaszub.pl](http://www.lot-sercekaszub.pl)

Published by: Firma Floks Wojciech Zdunek  
86-005 Zielonka ul. Długa 22, phone: +48 601 163 176, [www.studioflops.pl](http://www.studioflops.pl)  
e-mail: [wz@wojciechzdunek.pl](mailto:wz@wojciechzdunek.pl)

Editing and DTP: Fabric Art  
Translation: LOGOS

Written by: Lidia Narloch, Angelina Stolz, in cooperation with members of LOT „Serce Kaszub”

Proofreading: Lidia Narloch, Ewa Chmielecka, Andrzej Penk, Krzysztof Jażdżewski, Jan Dittrich

Photographs: Wojciech Zdunek, Jolanta Bork, Angelina Stolz, archives the Karsin Township Office, County Office, Kościerzyna Culture Center, owners of guesthouses and members of the Local Tourism Organization

Printed by: ABEDIK Bydgoszcz Printing House

ISBN 978-83-942697-0-8

All rights reserved | 2015



# List of contents

List of contents	3
Introduction	4
Description of the county and townships	6
Historical tourism	26
<i>The trail of churches</i>	28
Museums	36
Memorial sites	42
Other attractions	44
Active tourism	48
<i>Attractions and leisure</i>	50
Nature	56
Trails	62
Cultural tourism	74
Events	76
<i>Ensembles, people and folk artists</i>	81
Culinary tourism	88
<i>Regional cuisine</i>	90
<i>Regional products</i>	96
Packages (trips)	98
Family	100
Education	102
Active	104
Accommodations and eateries	106
Important phone numbers and addresses	121
MAP	122







An aerial photograph of a large lake with a forested island in the background. A red field is visible on the left side of the lake. The sky is blue with some clouds.

# INTRODUCTION

LOT “Serce Kaszub” is an organization associating all local governments of Kościerzyna County, which main purpose is promotion of tourist assets and attractions of the county. Activity of the organization is focused on economic growth of the region, integration of local communities around local tourist attractions, development of regional tourist products, and their promotion. The remaining statutory goals of LOT “Serce Kaszub” include:

- assuring functioning and development of the regional tourism information system;
- initiating and issuing opinions on tourism development plans and supporting their implementation;
- integration of tourism community in Kościerzyna County;
- support of development of tourism and culture;
- popularization and undertaking activities focused on ecology and environmental protection;
- creating conditions for development and promotion of tourist products and attractions;
- promotion and development of rural tourism;
- undertaking other tasks conducive to development of tourism and its infrastructure.

The LOT “Serce Kaszub” organization is aimed at building a professional and comprehensive unit involved in popularization of the Kościerzyna area as a very attractive tourist destination.







An aerial photograph of a large lake, likely Lake Kościężyno, with numerous sailboats of various sizes anchored in the water. The shoreline is lined with dense green trees, and a few small buildings are visible in the distance. The sky is clear and blue.

# DESCRIPTION OF THE COUNTY AND TOWNSHIPS

Kościężyna County "Serce Kaszub" is part of the Kashubian Lake District. It occupies an area of 1,165.85 km<sup>2</sup> and has a population of over 70,000. It is one of 17 land counties of Pomorskie Voivodeship, bordering such counties as Starogard, Chojnice, Gdańsk, Kartuszy, and Bytów. It constitutes a local self-government community created by residents of the county and area that encompasses the town of Kościężyna with history dating back almost 600 years (serving as a social, economic, cultural and administrative center, and the county seat) and the following townships: Dziemiany, Karsin, Kościężyna, Liniewo, Lipusz, Nowa Karczma, and Stara Kiszewa. An interesting tidbit is the fact that in Kościężyna County, in Kościężyna Township, in the village of Kłobuczyno, there is the center of Pomorskie Voivodeship. Geologically, the area of Kościężyna County features a borderland of terminal moraine and sandy outwash plains creating the Charzykowy Plain. These areas, due to their varied topography, contrasts of scenery created by the myriad of deeply cut glacial troughs and accompanying hills, are called "Kashubian Switzerland." For this reason this area can justifiably be ranked among the most beautiful and charming parts of the country. Most of the people living in the county have the same ethnic origin, deeply rooted in Kashubia and its traditions.









# Kościerzyna County

Kościerzyna County is one of the most attractive regions in Poland as far as nature and scenery are concerned.

Water of local lakes, rivers and streams is one of the factors of scenery that has an impact on its beauty. There are over 200 lakes in Kościerzyna County. Lake Wdzydze, called the "Kashubian Sea," which is the biggest and best known in the county and across Kashubia, will fascinate everyone with its unique charm. As far as rivers are concerned, two of them along with their tributaries run through Kościerzyna County, including the Wda and Wierzyca. The course of these rivers – running mostly through woods – enhances their recreational value. In addition, commercial fishing develops in almost all lakes.

We need to mention in particular the Wdzydze Landscape Park, situated entirely in the county. A true attraction of the Park is the Complex of Wdzydze Lakes occupying a total area of 1,455.6 hectares. It features over 40 plants and over 130 animals under protection, including a big group of bird species. Some of the birds that can be found on Wdzydze Lakes include common merganser, common goldeneye, mute swan, and who-

oper swan. Local birds of prey include buzzard, hawk and white-tailed eagle. Beavers are quite common in the Park; an endemic variety of lake trout, called Wdzydze trout, lives in the local lakes.

The cultural and spiritual heritage of the Kashubians creates the unique atmosphere of Kościerzyna County. Here, you can still find live tradition of the Kashubian people, take snuff or listen to stories about Kashubian giants called *Stolemës*. Local residents are hospitable, open and kindhearted, have a positive attitude toward guests visiting our region.

The natural and cultural description of the county is completed by many historic landmarks and tourist attractions, which will be presented further in the Directory.

All of that makes that Kościerzyna County is a perfect region for involvement in sports and tourism, active and passive recreation, with the sounds of Kashubian music and regional food that invites with its aroma and flavor.







### Historical tourism

-  1 Church of the Holy Trinity and the Shrine of Our Lady of Kościerzyna, Queen of Families in Kościerzyna (str. 28)
-  2 Church of Our Lady of the Angels and Shrine of Our Lady of Sorrows (str. 29)
-  3 Church of the Resurrection of Our Lord in Kościerzyna (str. 29)
-  19 Railway Museum in Kościerzyna (Kościerzyna Locomotive Shed) (str. 37)
-  20 Museum of the Kościerzyna Land in Kościerzyna (str. 38)

-  21 Museum of the Accordion in Kościerzyna (str. 39)
-  25 Nature and Forest Education Room in the Kościerzyna Forest Inspectorate (str. 41)
-  31 Monument to Józef Wybicki in Kościerzyna (str. 43)
-  32 Kościerzyna Market Square (str. 44)
-  33 Kościerzyna Old Brewery (str. 44)



### Active tourism

-  4 Kashubian Sports and Recreation Center Ltd. - "AQUA Centrum" in Kościerzyna (str. 52)
-  9 Sokolnia sports hall in Kościerzyna (str. 54)
-  12 Lubomir Szopiński Auditorium in Kościerzyna (str. 55)
-  13 Biały Orlik Skating Rink in Kościerzyna (str. 55)
-  25 Sycamore Lane in Kościerzyna (str. 61)





### Cultural tourism

-  3 "Kościerzyna" Song and Dance Ensemble (str. 82)
-  6 "Freddens" Big Band (str. 84)
-  10 Czesław Hinc (str. 86) wickerwork maker
-  11 Beata Jankowska (str. 86) tourist guide
-  12 Jolanta Bork (str. 86) photographer

### Culinary tourism

-  1 Brewer's pork shanks (str. 91)
-  10 Regional beer (str. 97)

### Accommodations

-  1 BAZUNY\*\*\* Hotel & SPA (str. 108)
-  2 Hotel Stary Browar \*\*\* Kościerzyna (str. 108)
-  27 Hotel Leśny „Strzelnica” (str. 108)
-  i Tourist Information





# Kościerzyna

Kościerzyna town lies in the center of Kashubia, on the northern outskirts of the Tuchola Forest, surrounded by scenic woods and lakes, which sparkle like gems.

It serves as a tourist and economic center of the region, crossed daily by throngs of local residents and tourists. This town has rich heritage, dating back to 1284, when "Costerina" was granted to Duchess Gertrud by Mściwoj II, Duke of Pomerania. Today, Duchess Gertrud Hill offers a breathtaking panoramic view of the town with its preserved medieval layout.

Kościerzyna has always been known for its multicultural aspect. Kashubian Poles, Germans and Jews lived here during the period of partitions of Poland. The first attempts of Kashubian language and literature codification were made here. Moreover, starting from the late 19th century, intelligence associated in the Young Kashubian movement had been saving the phenomenon of unique Kashubian culture.

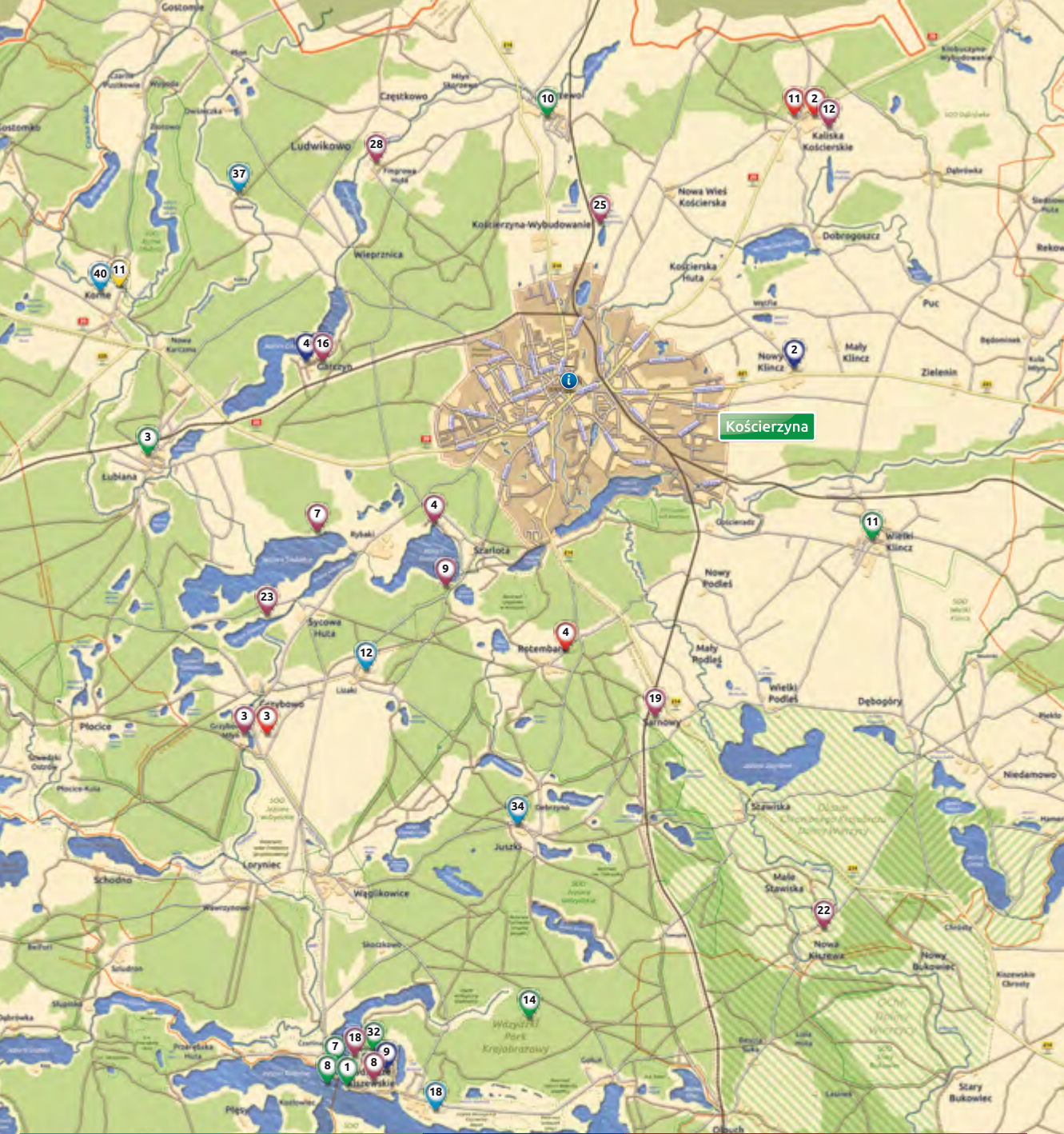
These days, Kościerzyna is proud of its famous citizens, including Rev. Leon Heyke, PhD, Franciszek Sędzicki, Tomasz Rogala, Jan Karnowski and Aleksander Majkowski. The latter one wrote in the Kashubian language the epic entitled "The Life and Adventures of Remus" ("Żécé i przigòdë Remùsa"), in which he gave the testimony of steadfast belief in culture and principles of the Kashubians. The main hero of the novel is emissary Remus, who walking through markets and church fairs was awakening in Kashubians awareness of their glorious past and the will to survive under the Prussian

rule. Today, the statue of Remus stands on the Kościerzyna Market Square. The values passed on consecutive generations allowed the Kashubians to survive the difficult period until the present time, during which they can learn the Kashubian language in schools. Kościerzyna is also an important place on the map of European Marian shrines (two in one parish), which attract throngs of pilgrims. An attraction is the nearby Old Brewery, which combines tradition (1856) with advanced technology of brewing the golden beverage. An extensive offer of cultural and sporting events, completed by modern exhibitions of the Museum of the Kościerzyna Land, the Museum of Railways and the Museum of the Accordion makes that Kościerzyna is an attractive place for recreation all year round. Tourists can count on well-organized accommodations, eateries, sports and recreational facilities, and sites popularizing Kashubian traditions. There are beautiful Kashubian lakes, biking trails and woods full of mushrooms and berries waiting for everyone. We also invite to the Kościerzyna Market Square, which has a special atmosphere particularly in the summer, bustles with activities, colors and scents. In addition, it offers live music and attractive entertainment every weekend.

You are invited to relax in Kościerzyna – it's worth a visit all year round!







## Historical tourism

- 12 Church of St. Jude Thaddeus in Lizaki (str. 33)
- 18 Museum – Kashubian Ethnographic Park in Wdzydze (str. 36)
- 34 Historical buildings in the village of Juszeki is a charming village, which (str. 45)
- 37 Devil's Stone in Owśnice (str. 46)
- 40 Old watermill in Korne (str.47 )

## Active tourism

- 1 Lookout tower in Wdzydze (str. 50)

- 3 Porcelain Tableware Factory "Lubiana S.A." (str. 51)
- 7 "U Grzegorza" Marina in Wdzydze(str. 53)
- 8 PTTK Wdzydze Waterside Hostel (str. 54)
- 10 Sports hall in Skorzewo (str. 55)
- 11 Sports hall in Wielki Klincz (str. 55)
- 14 Wdzydze Landscape Park (str. 56)
- 32 Tourist Service Center in Wdzydze (str. 51)
- 11 "Kajaki Młyn" Korne (str. 70)
- 12 Jazda konna Zagroda Podkółka (str. 73)
- 1 Tourist Information

## Cultural tourism

- 2 "Kaszubskie Nuty" Folk Band (str. 81)
- 4 "Młoda Kościerzyna" Song and Dance Ensemble (str. 83)
- 9 Józef Cieński and "Odyssey" Gallery (str. 85)

## Culinary tourism

- 2 Fricassee-chicken stew (str. 92)
- 4 Ruchanki (apple fritters) (str. 94)
- 3 Kashubian-style trout (str. 93)

- 11 Cranberry from Kashubia (str. 97)

## Accommodations

- 4 Hotel Szarlota (str. 108)
- 3 Osada Grzybowski Młyn (str. 108)
- 7 Ekologiczny Ośrodek wypoczynkowy Sudomie (str. 109)
- 8 Zespół Domów Wypoczynkowych Helena - Danuta - Gabriela - Marzenie (str. 109)
- 19 Czaplinek przy lesie (str. 111)

- 12 Kaszubskie Stowarzyszenie Agroturystyczne KOŚCIERSKA CHATA (str. 110)
- 16 Powiatowe Centrum Młodzieży (str. 111)
- 18 Stacja wodna PTTK Wdzydze (str. 111)
- 22 Ośrodek "Piękny Wrzós" Szenajda (str. 112)
- 25 Łowisko Niedamowo (str. 113)
- 23 Dom Gościnny "Guzkówka" Sycowa Huta (str. 112)
- 28 Noclegi u Ali (str. 113)





# Kościerzyna Township

The township lies in the central part of Pomorskie Voivodeship; it occupies an area of 310 km<sup>2</sup> and has a population of over 15,000.

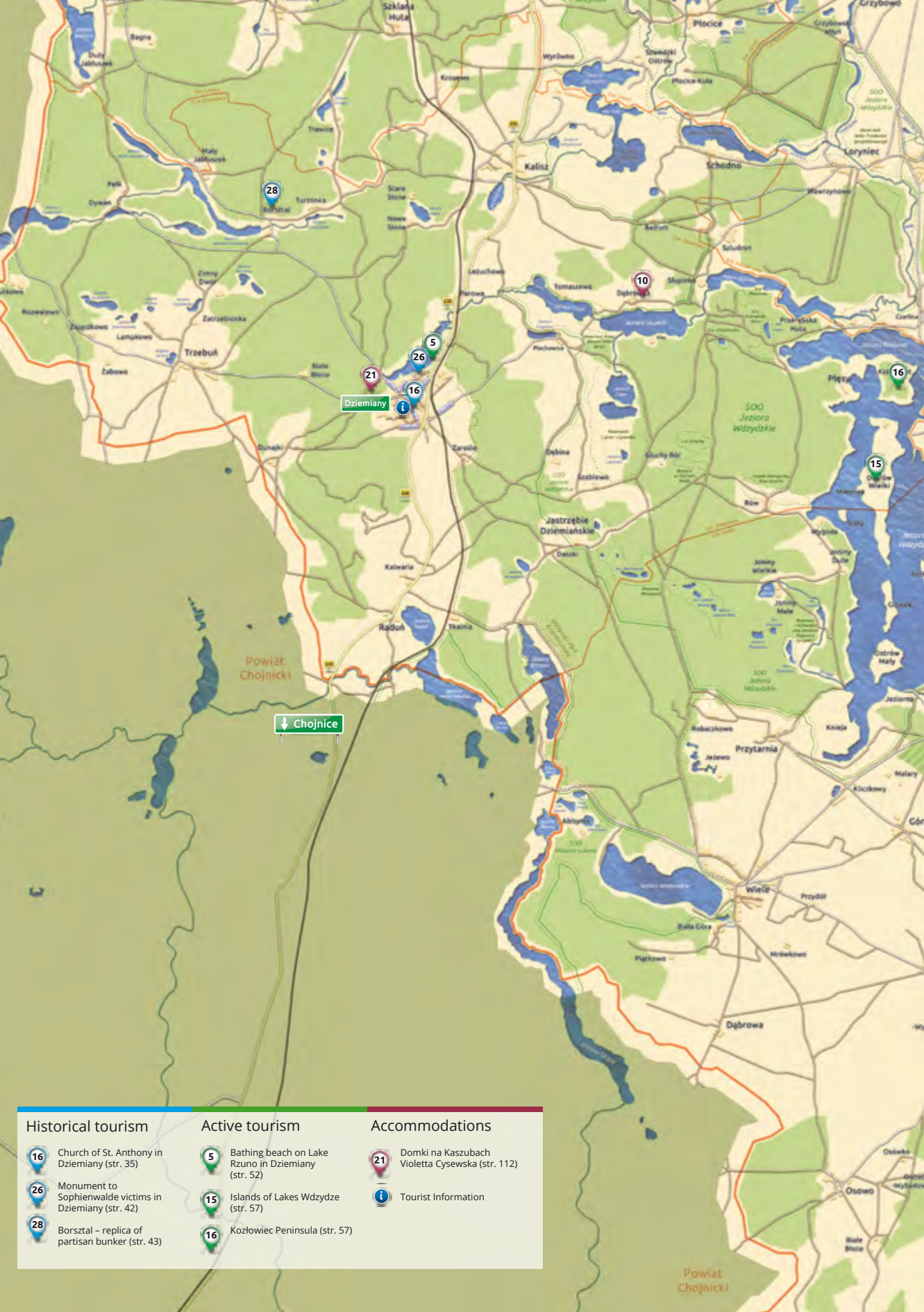
Due to its location, the township is recognized as one of the most beautiful and attractive tourist destinations of Poland. Picturesque forests, fields, meadows, lakes, varied topography, charming river valleys, clean air, peace and quiet make it a perfect place for relaxation. The township area is conducive to involvement in active tourism, including hiking, horseback riding and biking, kayaking, sailing, and fishing. Vast woods in the area abound in wild mushrooms and fruits of the forest. Local rivers and lakes feature numerous fish species such as Wdzydze trout, found only locally. Part of the township is occupied by the Wdzydze Landscape Park, which consists of a group of ribbon lakes, the biggest of which is Lake Wdzydze along with its branches: Radolne, Jeleń and Gołuń, creating the "Cross

THE TOWNSHIP  
IS A PERFECT PLACE  
FOR INVOLVEMENT  
IN ACTIVE TOURISM




of Lakes Wdzydze." The lookout tower in Wdzydze offers a breathtaking, panoramic view of the "Kashubian Sea" and its environs. Residents of the township cherish the deep-rooted regional traditions, which charm with beautiful music, language, embroidery, dance and delicious food. You have to take snuff "zazęc tabaczi" and taste the traditional "ruchanki". There is also Poland's oldest ethnographic museum called the Teodora and Izidor Gulgowski Museum – Kashubian Ethnographic Park, featuring numerous exhibits related to the cultural heritage of Kashubians and Kociewiaks. In the historical village of Juszeki, the traditional local buildings are a must-see. The most beautiful souvenirs can be found in the "Lubiana" Porcelain Tableware in Łubiana, known across Europe.












### Historical tourism

-  Church of St. Anthony in Dziemiany (str. 35)
-  Monument to Sophienwalde victims in Dziemiany (str. 42)
-  Borsztal – replica of partisan bunker (str. 43)

### Active tourism

-  Bathing beach on Lake Rzuno in Dziemiany (str. 52)
-  Islands of Lakes Wdzydzkie (str. 57)
-  Kozłowiec Peninsula (str. 57)

### Accommodations

-  Domki na Kaszubach Violetta Cysewska (str. 112)
-  Tourist Information





# Dziemiany Township

Dziemiany Township has a population of 4,000 and occupies an area of 125 km<sup>2</sup>, half of which is occupied by the Wdzydze Landscape Park.



The name Dziemiany derives from its original name "Damianowa". The first mentions regarding Damianowa date from 1290, when it was still part of the Gdańsk Castellany.

The geographic location of Dziemiany Township and conditions created by natural environment are conducive to development of hiking, biking, horse riding, fishing, and water tourism. Many fish species can be found in local lakes, the most popular of which is pike, eel and bream. There are perfect conditions for relaxation for those who enjoy peace and communing with nature, allowing to forget about the daily hustle and bustle. The township can be distinguished by its charming nature, woods, myriad lakes, clean air and

environment not polluted by industry. Tourist attractions include nature trails, for both hikers and bikers. In the village of Schodno there is the "Green School" of the Wdzydze Landscape Park, organizing workshops for children and youth on ecology and environmental protection. Undoubtedly, one of the biggest summer

tourist attractions of Dziemiany is – Pomorania's longest – outdoor slide at the lifeguarded beach on Lake Rżuno. In the center of Dziemiany there is the Township Tourist Information Center, which was established in 2006. The

building has a thatched roof, modeled after the cottage of Trzebuń. It hosts workshops of folk handicrafts and related exhibitions.

POMERANIA'S  
LONGEST SLIDE  
CAN BE FOUND  
ON LAKE RŻUNO









### Historical tourism

-  Church of St. Nicholas in Wiele (str. 34)
-  Wiele Calvary (str. 34)
-  Museum of the Zabory Land in Wiele (str. 40)
-  Regional Memorial Chamber in Karsin (str. 41)
-  Wooden buildings in the village of Borski (str. 47)



### Active tourism



-  Bathing beach on Lake Wiele (str. 52)
-  Motowęż – planned peatbog-landscape preserve (str. 57)
-  Lipa Peninsula (str. 58)
-  Complex of Orlik pitches (str. 54)
-  Tourist Information

### Cultural tourism




-  "Kaszubskie Nuty" Folk Band (str. 81)
-  "Paradise" Modern Dance Ensemble (str. 83)

### Culinary tourism

-  "Gdańczonka" pear (str. 96)
-  "Jałowiecka" Kashubian sausage (KGW Górki)

-  Pomeranian goose lard
-  "Świętojonka" currant jelly

### Accommodations

-  Ośrodek Wypoczynkowy POŁWYSEP LIPA (str. 109)
-  Ośrodek Wypoczynkowy LARGO (str. 109)
-  Ośrodek Wypoczynkowy eFka (str. 110)





# Karsin Township

Karsin Township is one of the most popular places for relaxation in the south of Kashubia. Half of its area is occupied by woods and 26% is covered by the Wdzydze Landscape Park.

There are 18 lakes in the township, the biggest of which is Lake Wdzydze (75% of its area lies in the township) that is part of the Complex of Wdzydze Lakes. The second largest is Lake Wiele, occupying 168 hectares, which in the village of Wiele has the biggest local beach attended by as many as 2,500 beachgoers at a time. The Wda River, along with its tributary, the Niechwaszcz River runs through Karsin Township as well.

Karsin Township is also known for popularization of the cultural heritage of Kashubia. A good example is the Farmers' Wives Association working actively in Górki, which has promoted pickled pear known as "Gruszka Gdańczonka." There is also the seat of the "Kaszuby" Folk Ensemble, known not only in Pomerania. For those who enjoy sightseeing, Karsin Township

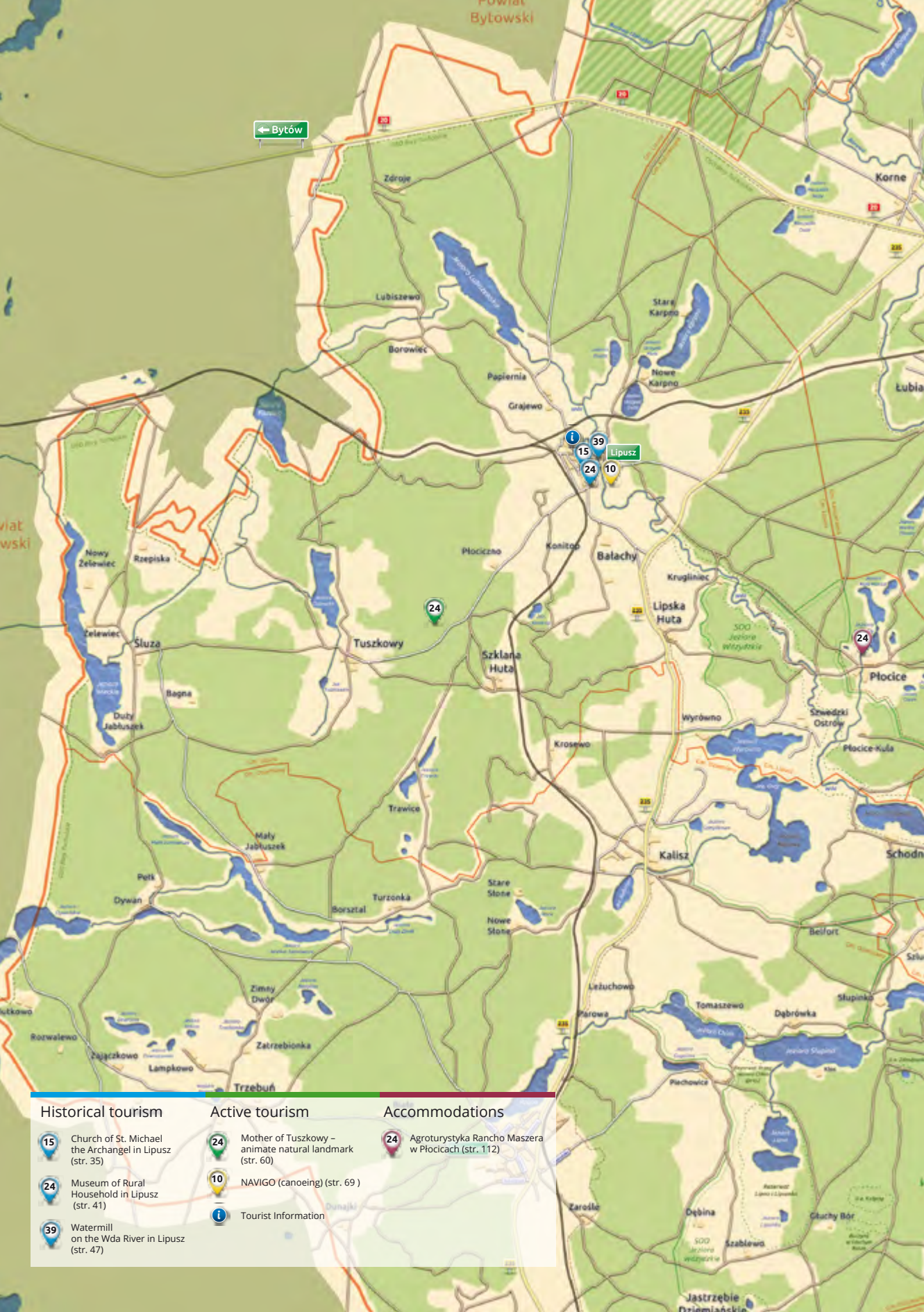
offers many interesting places. One of the local landmarks is the Wiele Calvary built on hills. Its chapels feature statues made by folk artists. Another must-see is the summer village of Borsk, known for its unique, traditional wooden architecture dating from the early 20th century. Other attractions include the Museum of the Zabory Land and the Regional Memorial Chamber in Karsin. One of the titbits is the fact that 3.5 km long Długa Street running through Karsin is the longest

rural street in Pomorskie Voivodeship. Prestigious regular events hosted by Karsin Township attract throngs of people every year. The International Folklore Festival fascinates with its cultural variety, whereas gatherings of Kashubian and Kociewian storytellers offer touching and funny stories.

75% OF ITS AREA  
LIES IN THE  
TOWNSHIP THAT  
IS PART OF THE  
COMPLEX OF  
WDZYDZE LAKES







Bytów

Korne

Lubla

wiat  
wski

24

Plocice

Plocice-Kula

Schodn

Belfort

Slupinko




Dabrowka

Tomaszewo




Lezuchowo

Parowa


### Historical tourism

-  Church of St. Michael the Archangel in Lipusz (str. 35)
-  Museum of Rural Household in Lipusz (str. 41)
-  Watermill on the Wda River in Lipusz (str. 47)

### Active tourism

-  Mother of Tuszkowy - animate natural landmark (str. 60)
-  NAVIGO (canoeing) (str. 69)
-  Tourist Information

### Accommodations

-  Agroturystyka Rancho Masera w Plocicach (str. 112)





# Lipusz Township

Lipusz Township lies in the southwest part of the Kashubian Lake District; it occupies an area of 109 km<sup>2</sup> and has a population of over 3,500.



Lipusz is an old settlement, which history dates back to the pre-Christian times, which can be confirmed by an ancient cemetery discovered before World War II. The name of the village, Lipusz is translated as the "Linden Grove," a combination of the Polish word for linden - "lipa" with the German word "busch." Woods occupy 66% of its area, and almost the entire area is under protection within the Lipusz Protected Landscape Area and the Gowidlino Protected Landscape Area. In addition, the southeast part of the township is part of the Wdzydze Landscape Park. Lipusz is intersected by the Wda River, known also as the Black Water, which is one of the most beautiful water trails for kayaking tourism in Poland. Clean lakes, woods abounding in mushrooms and fruits, campsites alongside

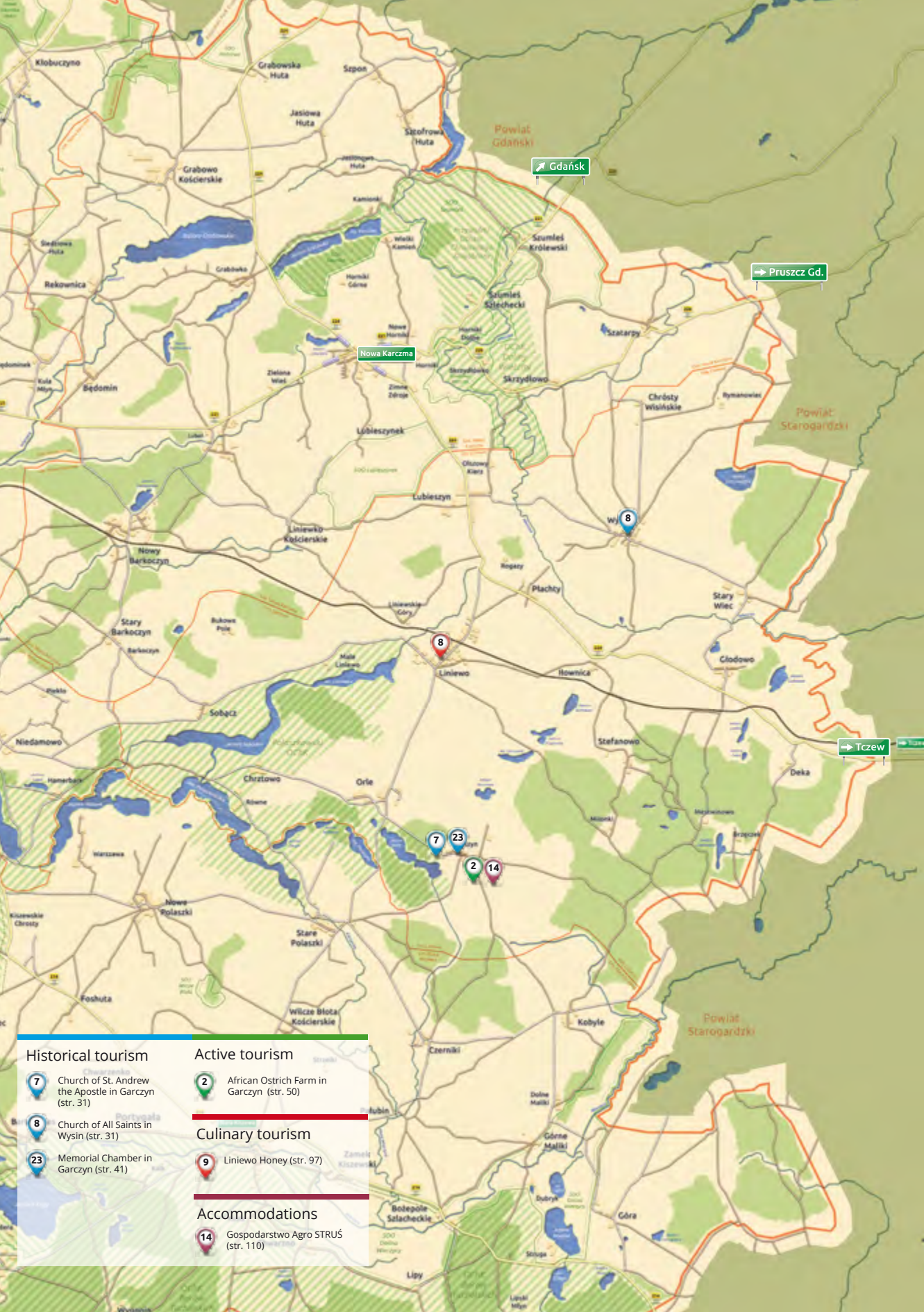
LIPUSZ IS  
TRANSLATED AS THE  
"LINDEN GROVE"



the kayaking trail on the Wda River, routes designated for hiking and biking tourism, national natural landmarks, equestrian center in Zdroje, scenic agrotourist farms and developed sporting facilities confirm that the township is a very attractive tourist destination. There is the Museum of Rural Household, which is housed in a former Protestant church built in 1865. Its collections feature many household items that have disappeared forever from country farms. Another landmark of Lipusz is a wooden watermill on the Wda River, a carefully renovated historic site of the Kashubian culture. A legend about a 30-meter tall national natural landmark called "Tuszkowska Matka" is very interesting. There is also the Church of St. Michael the Archangel dating from 1866.







### Historical tourism

- 7** Church of St. Andrew the Apostle in Wysin (str. 31)
- 8** Church of All Saints in Wysin (str. 31)
- 23** Memorial Chamber in Garczyn (str. 41)

### Active tourism

- 2** African ostrich farm in Garczyn (str. 50)

### Culinary tourism

- 9** Liniewo Honey (str. 97)

### Accommodations

- 14** Gospodarstwo Agro STRUS (str. 110)





# Liniewo Township

Historic mentions about the area that is now occupied by Liniewo Township can be found in the dusty chronicles kept in national archives.

The local villages and wooden churches were registered as early as the 13th century. Garczyn, the best known village in the township is one of the oldest settlements in Pomerania. An early medieval settlement erected there was another stage of local colonization, which can be confirmed by the fact that it was inhabited as early as the 5th-4th centuries B.C. It is also acknowledged by remains of ancient cemeteries discovered from time to time, as well as legends about underground corridors, mysterious passes and intrigues. These days, not all tourists are history enthusiasts and souvenir seekers, but every sensitive man will be charmed with the beauty of unique scenery of the township, featuring thirteen lakes, picturesque hills, tree clusters, groves and woods, meadows

## VALLEY OF THE TURBULENT WIETCISA RIVER

cut by field roads, and the charming valley of the turbulent Wietcisa river located among them. Many tourists and residents travel through the area in order to look for photography themes and find them easily. The area is a paradise for those who love unpolluted nature, fishermen, hunters, hiking and biking enthusiasts. There are also sites on the water for those who enjoy sunbathing and bathing in the summer, as well as marinas that serve as starting points of kayaking and sailing trails. A fishery called "Łowisko Piaseczno" located near the cozy "Neptun" guesthouse in Orle is quite an attraction for fishermen. Other local must-sees include the 16th-century Church of St. Andrew the Apostle in Garczyn and Poland's oldest African Ostrich Farm.







Historical tourism

- 4 St. Anne's Church in Grabowo Kościerskie (str. 30)
- 5 Church of Our Lady, Queen of Poland in Nowy Barkoczyn (str. 30)
- 6 Church of St. Michael the Archangel in Rekownica (str. 30)
- 17 Museum of National Anthem in Będmin (str. 36)
- 27 Monument to Col. Franciszek Hynek in Szatarpy (str. 42)

- 29 Monument commemorating the murdered victims of the occupation in Nowa Karczma (str. 43)
- 30 Mass grave of the Hungarian Jewish women in Będmin (str. 43)

Active tourism

- 23 Wietcisa River Valley Protected Landscape Area (str. 60)
- 26 Kaszubskie Uroczysko Kaszëbszczë Barabonë (str. 61)

Culinary tourism

- 5 Liqueur by Zbyszek (str. 95)
- 8 Goose gravy (str. 97)

Accommodations

- 13 Agroturystyka POD BOCIANAMI (str. 110)
- 15 "U Micia" Elżbieta i Mieczysław Sabisz (str. 111)
- 20 Agroturystyka "Dzika Chata" Nowy Barkoczyn (str. 112)
- 9 Zajązdz „Nad Stawem” (str.110)





# Nowa Karczma Township

Nowa Karczma Township is located in the border area between the lands of Kashubia and Kociewie, but is part of the Kashubian Lake District.

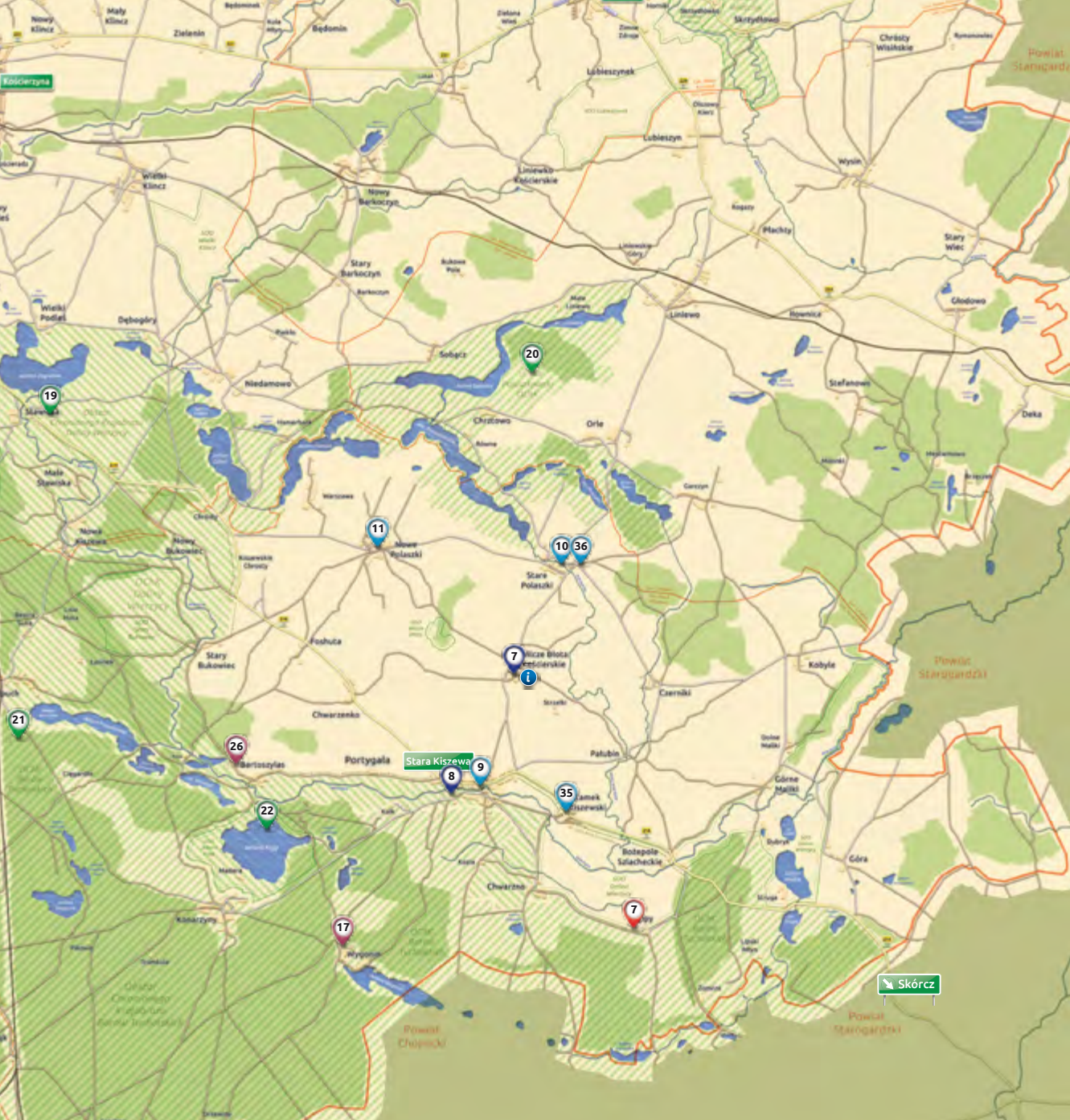
The glacial period shaped topography of Nowa Karczma Township. There are numerous hills and lakes, the biggest of which is Lake Grabowskie. Other natural attractions include the Wierzyca River and its tributary, the Leniwka, "Skok w NATURE" nature path showing the Przywidz Protected Landscape Area, and the Natura 2000 Area – the Central Wietcisa River Valley. Recreational values that are perfect for renewal of the body and spirit can be found throughout the township, including the Kashubian Landscape Park, two protected landscape areas, and six Natura 2000 areas. Clean air, quiet, the slow pace of urbanization, varied topography and presence of lakes are conducive to involvement in hiking, biking and water tourism. Some agrotourist farms offer horseback ri-

WORLD'S ONLY  
MUSEUM OF  
NATIONAL ANTHEM






ding. The village of Lubań organizes the Agricultural and Industrial Fair twice a year, attracting thousands of people. In addition to typical agricultural exhibitions with animals, plants and machines, visitors can experience the Kashubian culture. Tourists are attracted by stands with Kashubian handicrafts, embroidered costumes and table linens, musical instruments, and figurines. You can also try Kashubian specialties, take snuff, and listen to regional music. However, the biggest tourist attraction of the township is undoubtedly the world's only Museum of National Anthem and events related to it, including reenactment called Batalia Napoleńska (Napoleon's Campaign) and a race called Bieg Mazurka Dąbrowskiego (National Anthem Race).









## Historical tourism

-  Church of St. Martin in Stara Kiszewa (str. 32)
-  Church of St. Nicholas in Stare Polaszki (str. 32)
-  Church of the Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary in Nowe Polaszki (str. 33)
-  Teutonic Castle Complex in Kiszewa Castle (str. 46)
-  Skórzewski Manor in Stare Polaszki (str. 47)


## Active tourism

-  Wierzyca River Valley Protected Landscape Area (str. 58)
-  Polaszkowski Protected Landscape Area (str. 59)
-  Krwawe Doly Forest Reserve (str. 59)
-  Lake Krag (str. 60)
-  Czółenko St. Kiszewa (water sports equipment) (str. 71)
-  Tourist Information



## Cultural tourism

-  Urszula Zimorska - "Zula" (str. 84)
-  Ryszard Rosławski (str. 85)

## Culinary tourism

-  Lime and black elderberry tea with lime honey (str. 96)

## Accommodations

-  Dom Wczasów Dziecięcych (str. 111)
-  Agroturystyka "Bartoszówka" w Bartoszylesie (str. 113)

 Skórcz





# Stara Kiszewa Township

Stara Kiszewa Township lies in the border area between the regions of Kashubia and Kociewie, occupying an area of 213.1 km<sup>2</sup>. It has a population of nearly 6,700.

As a settlement area, Stara Kiszewa Township was inhabited by people of the East-Pomeranian culture 2,500 years ago, i.e. in the Iron Age. The southern part of the township is located within the protected landscape area of the Wdzydze Landscape Park, Tuchola Forest and the Wierzyca River, and the northern part is occupied by the zone of five Lakes Polaszkiowskie. The natural boundary between the lands of Kashubia and Kociewie is the Wierzyca River Valley. This river runs through picturesque scenery, creating perfect conditions for organizing kayaking trips. A 30-km trail runs through the township. In the near future, plans include construction of a marina with infrastructure and sanitary facilities in the center of the township village.

The township scenery is ranked among the most picturesque areas in Pomerania. Varied topography, woods, diversity of lakes, clean and healthy air – all of that creates perfect conditions for involvement in active

tourism, including hiking, water, biking, and horseback riding. Professional sports facilities of the township and four impressive playgrounds create great opportunities for active recreation, not only for youngsters. There is also one of the Gates of the Kashubian Ring, which is a modern Tourist Information Center open all year round. One of the attractions of the township is a forest preserve called “Krwawe Doły” occupying 13.02 hectares, established to protect rare plants and lichens, featuring as many as 48 species. The biggest lake of Kiszewa, Lake Krąg is a nature preserve and bird sanctuary for water and marsh birds.

Major attractions of the township include ruins of the Kiszewa castle of the Teutonic Knights, a forge in Wilcze Błota, and the Skórzewski Manor in Stare Polaszki. We also need to mention numerous landmarks of sacred architecture, the oldest of which is St. Nicholas' Church in Stare Polaszki built in 1750.











# HISTORICAL TOURISM

The identity of the Kashubians is based primarily on their unusual religiousness. During the pre-Christian times - as the Slavs - they had a distinct system of beliefs. These days, the Kashubians are devout Catholics. In Kościerzyna County, it is reflected by a high number of churches, myriad shrines and wayside crosses. This scenery is frequently described by tourists as typical of this part of the Kashubian Lake District. Madonna is worshipped in particular. In Kościerzyna there is Europe's only parish with two Marian shrines. Another must-see is the Calvary that was built on the hills of Wiele in Karsin Township.

Folk culture of the people living in the Kościerzyna area can be distinguished by the unique continuity of the message over centuries. They constantly try to save these values that are connected with old cultural folk groups. It is accomplished thanks to, among others, the Museum - Kashubian Ethnographic Park in Wdzydze, and the Museum of Rural Household in Lipusz. Other museums that are worth a visit include the world's only Museum of National Anthem, the Museum of the Zabory Land, the Museum of the Kościerzyna Land, the Museum of Railways, and the Museum of Accordion. In addition, in many villages there are regional chambers collecting items of a very high ethnographic value. These collections are interesting not only for tourists, but also for children and youth, teaching them about the past.





# Following the trail of churches



## **Church of the Holy Trinity and the Shrine of Our Lady of Kościerzyna, Queen of Families in Kościerzyna**

The church was built in 1914-1917 on the site of the previous brick house of worship. Its interior features Baroque and Rococo design thanks to the altars, baptismal font and ambo saved from fire, moved from the previous churches. Inside the church, there is the Chapel of Our Lady of Kościerzyna, Queen of Families, which features the miraculous painting with an image of Mary holding the little Jesus. The painting was made around 1610 by an unknown artist, serving in some way as a replica of the image of Our Lady of the Snows, which is featured in Basilica Santa Maria Maggiore of Rome. The miraculous painting of Our Lady, Queen of Families has for centuries been worshipped and revered by the local community, which was the main reason for establishing a Marian shrine dedicated to the

worship of Mary in the Kościerzyna parish church in 1970.

In 1998, the painting of Our Lady of Kościerzyna received the papal crowns, which on behalf of Holy Father John Paul II were placed on the head of the Queen of Families by Apostolic Nuncio Rev. Abp. Józef Kowalczyk and Rev. Bp. Jan Bernard Szłaga. From that time, Our Lady of Kościerzyna, Queen of Families became the patroness of Kościerzyna and Her feast is celebrated on the first Saturday of July.

Due to the coronation ceremony of the miraculous painting, John Paul II Square was established near the church, which in addition to the chapels of the Mysteries of the Rosary features a monument to John Paul II made by Jarosław Wójcik, unveiled in 2007. The seated statue of the Pope, distinguished for its great artistic value, was unveiled on the eve of the second anniversary of his death as a votive offering for coronation of the Marian images with the papal crowns in the Holy Trinity Parish.



*Church of the Holy Trinity and Shrine of Our Lady of Kościerzyna, Queen of Families in Kościerzyna*



## 2 Church of Our Lady of the Angels and Shrine of Our Lady of Sorrows

In 1863, a stately building was erected in Kościerzyna on 8 Marca Street. These days, it houses an elementary school. Next to it, there is the Convent of the Order of the Immaculate Conception with the adjacent Neoromanesque Chapel of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, Our Lady of the Angels built in 1871. Its construction was closely tied with the establishing of the Center of Our Lady of the Angels, which in the past served as an educational institution for girls in Kościerzyna.



*Gothic statue dating from around 1430*

The most valuable historic object of sacred art inside the chapel is a stone, polychrome Gothic statue dating from around 1430, a masterpiece of 15th-century Pomeranian masonry art, featuring the seated statue of Mary on the throne, holding the dead body of Christ. Both the circumstances of making the sculpture and its first place of installation are unknown. The miraculous Pieta has been in Kościerzyna since 1863, when it came to town from Chełmno along with the Sisters of Mercy

who took over the Center. The worship of Our Lady of Sorrows continues to develop. It is visited not only by residents of Kościerzyna from Holy Trinity Parish and Resurrection of Our Lord Parish, but also pilgrims and faithful from the neighboring parishes and more distant parts of Poland, and even from abroad. It can be confirmed by several volumes of graces received and words of appreciation, as well as several hundred votive offerings along with attached special thank you notes for restoration of health, reconciliation in family, conversion, giving up a bad habit, etc.

## 3 Church of the Resurrection of Our Lord in Kościerzyna

This beautiful Neogothic place of worship, standing at the corner of Świętojańska, J. Wybickiego, Traugutta and Zgromadzenia Księży Zmartwychwstańców Streets, was built by architect Hennike in 1892-1894. These days it is highly valued for its historical architecture and distinct structure, situated on the outline of 19th-century buildings of downtown Kościerzyna. The church architecture is typical of the Protestant founders of religious buildings erected in Pomerania in the end of the 19th century. Looking at the exterior of the church, our attention is focused on harmonious and beautifully made details of this Neogothic structure. In particular, the soaring, slender window openings, closed with sharp arches made from brick. From the front, eastern side the church is finished with a soaring steeple and four small turrets, which initially was covered with slate tiles. In 1893, three brass bells were installed in the tower; coupled with the tower clock they rhythmically strike hours. The original clock mechanism with three shields, which feature the town and year it was made - Bochum 1893 - has been preserved to this day. These days, a miniature church cast in bronze, depicting the place of worship in detail, can be seen in the churchyard.





### **St. Anne's Church in Grabowo Kościerskie**

The Baroque parish church was erected by the Carthusians in 1631 and rebuilt in 1957. Inside, there is the original Baroque interior design with an impressive high altar and two side paintings with images of Our Lady and St. Joseph. It is a brick church with the nave and two side aisles, featuring the chancel closed from three sides. The place of worship was originated by construction of the large St. Anne's Chapel, founded by the Carthusian Order in 1631. It became a parish church only in 1701, with the approval from Bishop Stanisław Szembek. Church furnishings, dating from the period of its foundation, include three late-Renaissance altars, great examples of beautiful woodcarving art, which were made most likely by Carthusian monks. The high altar features a big painting made in the first half of the 17th century. An 18th-century sculpture depicting the "Crucifixion" is seen in the chancel niche. A collective tomb of the local parish priests, Fr. Jan Cichocki (social activist), Fr. Walerian Kinka (murdered during the occupation), Fr. Hieronim Grzenia and Fr. Alfons Grzenia can be found in front of the church. The present parish priest, Rev. Canon Paweł Rąbca, tries to restore the Baroque style to the church.



### **Church of Our Lady, Queen of Poland in Nowy Barkoczyn**

History mentions existence of a big Catholic chapel as early as the beginning of the 16th century. Around 1600, the Protestants took over the Catholic chapel in Nowy Barkoczyn, which they handed over to the Catholics around 1650. It is believed that King Stefan Batory stopped in the Catholic chapel around 1580, on his way to make peace in the rebellious Gdańsk. When the chapel returned to the Catholics in 1650, the Protestants built their own affiliate church, most likely from wood. That church was mentioned in records dating from 1772. There are no comments about the church interior. In 1797, due to the threat of collapse, the church was pulled down and replaced with



*Church of Our Lady, Queen of Poland in Nowy Barkoczyn*

a new, half-timbered Protestant church. Unfortunately, the structure was under threat of collapse as early as 1888. It could fit about 200 people, when the Protestant community had about 2,000. In 1891, works started on construction of the present Protestant church, but in a different place.

In 1897, construction of the current Neogothic Protestant church was completed. After 1945, the church was turned into a Catholic place of worship.



### **Church of St. Michael the Archangel in Rekownica**

In the past, the site that is now occupied by the present church featured a wooden place of worship, which was completely damaged. In 1904, works started on construction of the current church, which served as an affiliate church of Grabowo Kościerskie until July 1937. The Church of St. Michael the Archangel was erected in the center of the village, on the Wierzyca River. The chancel was built in the east. The entire structure was built from red brick and co-



vered with red roofing tiles. Its sacristy was expanded in 1960.



### **Church of St. Andrew the Apostle in Garczyn**

The Church of St. Andrew the Apostle in Garczyn is a unique example of sacred Baroque architecture in Pomerania. The present place of worship was erected in the middle of the 16th century on the site of the original Church of St. Catherine. It is assumed that construction of the church started around 1540, but its Baroque style confirms later changes and construction project that dragged for many years. The majority of artworks that are part of interior design of the church date from the late 18th century, but there is also a Gothic statue of Madonna dating from the late 15th century, which belongs to the group of Pomerania's Beautiful Westphalian Madonnas. The altar is made from pine wood and features magnificent gilded woodcarving. A Rococo tabernacle is placed in the middle. The mentioned statue of Madonna and Child stands slightly above. It is worshipped in the Garczyn Parish as Our Lady of Garczyn. On the cover of the strongbox that protects the

statue of Madonna, there is a painting of the Holy Trinity dating from the 19th century. In the finial of the high altar there is a painting depicting the martyr's death of Saint Andrew the Apostle, made most likely when the altar was installed. A Baroque organ made from spruce wood in 1873 is seen on the wooden choir loft, supported by four pillars.



### **Church of All Saints in Wysin**

It's hard to determine the exact date of church construction due to lack of related documents. The oldest records in visitation documents (1686 and 1780) mention the time of church construction. There is no information about the original church foundation. The first mentions about the church structure and look date from the 16th century. At that time, the structure was rotten and under threat of collapse. It was obviously built from wood. The parishioners tried to save their church themselves, bringing building materials to repair or build a new place of worship. During visitation made in 1584 it was not completely covered with roof, but services were celebrated in it with the bishop's approval. In 1590, the Rev. Bi-



*Church of St. Andrew the Apostle in Garczyn*





shop H. Rozrażewski arrived to Wysin and consecrated the new church. In 1648, the church had undergone major repairs.



### **Church of St. Martin in Stara Kiszewa**

The present church in Stara Kiszewa was designed by builder Hunrath from Kościerzyna in 1891. The place of worship was built in the Neogothic style, on the stone foundation, from smooth red brick. The main entrance to the church runs through the soaring steeple towering over the surrounding area. Its top features a clock. The chancel opens with an ogival arch to the nave; windows are also mounted in ogival-headed niches. The central place in the high altar is occupied by a painting of St. Martin, featuring images of St. Valentine and St. Casimir on its sides. In the lower part of the altar there are two statues of Mary.



*Church of St. Nicholas in Stare Polaszki*



### **Church of St. Nicholas in Stare Polaszki**

The Church of St. Nicholas, founded by Stanisław and Katarzyna Skórzewski, was

built in Stare Polaszki in 1750. This small structure features a low steeple installed in its main body and a chancel closed with



*Church of St. Martin in Stara Kiszewa*



three walls. The focal point of its interior design is the magnificent high altar, creating a big architectural-sculpture composition with two side altars. The church interior is crowned with a cross vault. The high altar features a sculpted group with Christ, St. Ignatius, half figure of God the Father, and a statue of St. Nicholas in the upper part. The baptismal font in the shape of a vase, mounted on a pile of stones and finished with an image of Christ, is a Classical part of interior design. Another noteworthy feature is the Rococo ambo.

#### **11 Church of the Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary in Nowe Polaszki**

In 1842, Germans who lived at that time in Nowe Polaszki erected a Protestant

regularly, featuring a sacristy on the axis. A tower set on the nave can be seen from the front. In the later period, the church was turned to a Catholic place of worship.

#### **12 Church of St. Jude Thaddeus in Lizaki**

The historic little church in Lizaki was built in 1755. It was founded by Antoni Przebendowski, Pomeranian ensign and General Lieutenant of the Polish Army. The church in Lizaki is part of the church of Tyłowo. It became a ruin; was demolished and moved to Lizaki in 1994. A historical cross was also moved and placed near the church, displaying the following information: "This cross was standing for more than 150 years on an old road running from Kościerzyna to Lakes Wdzydze, where the roads from



*Church of St. Jude Thaddeus in Lizaki*

church as a post and frame structure. The church has the nave and two side aisles, featuring a transept with arms closed rectangularly and ridges with the same height as the nave. The chancel is also closed rectan-

Grzybowo, Lizaki and Sycowa Huta cross. It was moved to the church grounds of Lizaki in 2009 as a symbol of tradition of our forefathers, who were mounting crosses in the land of Kashubia."



### **13 Church of St. Nicholas in Wiele**

The Church of St. Nicholas in Wiele is built in the Neobaroque style on the floor plan of a cross. Inside, there are polychromes and many historical paintings, feretories, monstrances, and chalices. The church features an 18th-century miraculous oil painting on canvas depicting Our Lady of Consolation, brought from Chojnice. The painting comes from the Church of the Augustinians in Chojnice. It is decorated with Baroque metal decoration made from silver sheet, partially gilded, in the form of robes of St. Mary and Child, the crown of St. Mary, a small cross with a wrap around the globe, and several votive plaques. It was moved to Wiele in 1852. Another valuable object is the cross made in 1686, cast by A. Witterwerc of Gdańsk. The present church was designed by well-known Poznań architect Roger Sławski in 1902. The church architecture refers to the previous place of worship (1728), which was standing here until 1894 and was later pulled

down because of its poor condition and insufficient number of seats for the faithful. The new church was built thanks to then Parish Priest, Fr. Jan Fethke and referred to the design of the old church.

**14**

### **Wiele Calvary**

Wiele Calvary – Kashubian Shrine of the Passion of Our Lord – was built in 1915-1927 to design by Teodor Mayr of Munich in order to commemorate the victims of World War I. The initiator and builder of Calvary was Parish Priest, Fr. Józef Szydzik (1871-1939), murdered by the Nazis in Bydgoszcz Fordon in the beginning of World War II. Starting from 1924, Calvary construction was continued by Rev. Col. Józef Wrycza. Wiele Calvary lies on picturesque, wooded slopes of Biała Góra, on Lake Wiele. It consists of 23 sites, including 14 chapels, 6 sculpting compositions, holy stairs, ambo, and hermitage. The land for Calvary was donated by the administrators of Biała Góra – Michał and Anna Durajewski. The benefactors were



*Church of St. Nicholas in Wiele*





Wiele Calvary

buried next to one of the main chapels, close to a stately structure called the little church. Calvary is blended in the scenery that preserves the natural surroundings. Chapels are built from red brick, covered with plaster, mounted on foundations made from fieldstone, granite and cement. As regards size and style, the chapels vary from one another and refer to Modernist architecture. Calvary is a testimony to the Christian culture of the region.



#### **Church of St. Michael the Archangel in Lipusz**

It was built in the Neogothic style in 1866-1867. Several objects in the interior of the present place of worship come from previous churches that were damaged by fires. Inside, there is a historical

statue of Our Lady and Child made from bronze, a side altar with a statue of St. Francis and two 18th-century feretories. The church polychromes and the painting with an image of St. Michael the Archangel were made by visual artist Leon Drapiewski in 1924.



#### **Church of St. Anthony in Dziemiany**

The Church of St. Anthony in Dziemiany was built in the Neobaroque style in 1923. The first accessories of the Dziemiany chapel included missal, 4 candlesticks and several vestments, donated by the church of Lipusz, whereas the statues of St. Anthony and Our Lady of Perpetual Help were donated by Aniela Czarnowska of Piechowice. The church received the remaining objects thanks to generosity of its parishioners.

The builder of the local church, Rev. Dean Franciszek Podlaszewski was a curate and first parish priest in Dziemiany in 1921-37. He died in the Sachsenhausen-Oranienburg concentration camp.

Two plaques commemorating visits made by Presidents of Poland are seen on the church wall. On April 24, 1923, President of Poland Stanisław Wojciechowski prayed here. On October 28, 1995, Lech Wałęsa, the first Presiden

#### **Other churches in Kościerzyna County:**

- Nowa Karczma
- Church of St. Anthony of Padua
- Lubań – Church of Saint John Paul II
- Olpuch – Church of Our Lady of Częstochowa
- Niedamowo – Church of St. Nicholas
- Wielki Podleś – Church of St. Andrew Bobola
- Wielki Klincz – Church of the Holy Family
- Karsin – Church of Our Lady of the Rosary
- Kalisz Kaszubski – Church of St. Roch





# Museums



## **Museum of National Anthem in Będomin**

The solemn opening of the Museum of National Anthem took place on July 17, 1978. Collections were placed on the ground floor of the manor. The exhibition presents the life and public activity of Józef Wybicki in the last years of Nobles' Commonwealth, during the period of the Kościuszko Uprising and establishing of the Polish Legions in Italy. It's worth mentioning that it is the world's only museum dedicated to this topic.

Touring of the exhibition should start from the big-size genealogical tree of the Wybicki family, a replica of the national anthem writer's portrait and a map of Europe with an outline of J. Wybicki's directions of exile. The first room shows



*Museum of National Anthem in Będomin*

the years 1815-1850, i.e. establishing of the Kingdom of Poland, called Congress Poland, through the November Uprising to the liberation movements related to the Spring of Nations; the second one shows the years 1850-1914, i.e. from the Spring of Nations, through the January Uprising, and the Revolution of 1905-1907 until the outbreak of World War I. The Museum was undergoing remodeling in 1999-2000 and was reopened on February 1, 2000. An additional attraction is the entire genealogical tree of the Wybicki family. The previous tree ended on the children of Gen. Józef Wybicki. The employees of the Będomin Museum were able to continue the tree until the present. A new addition is an exhibition of unique patriotic jewelry. The manor is surrounded with a beautiful park, featuring national natural landmarks. The most distinct specimen is the more than 400-year-old "Wybicki's Oak," which won the Tree of the Year 2013 award in a national competition.

Muzeum Hymnu Narodowego  
Będomin, Gmina Nowa Karczma  
83-422 Nowy Barkoczyn  
phone: +48 58 687 71 83  
fax +48 58 687 74 24  
mhn@mng.gda.pl



## **Museum – Kashubian Ethnographic Park in Wdzydze**

The origins of the Wdzydze Museum date back to 1906. Its founders, Teodor and Izydor Gulgowski established Poland's first outdoor museum. It was founded in an 18th-century peasant cottage, purchased from a local farmer, Michał Hinc. In it, they collected household and farm items typical of that period, along with a valuable collection of bonnets embroidered with gold, and paintings





*Museum – Kashubian Ethnographic Park in Wdzydze*

made on glass and ceramics. Scientific activities and social passions of the founders led also to development of local handicrafts and discovery of the beauty of Kashubian folk art, found in elaborate plaited roots and multicolor Wdzydze embroidery.

These days, this over 100-year-old Museum features 22 hectares of land spread on Lake Gołuń, with examples of regional architecture. Cottages, manor houses, school, blacksmith's shop, inns, mills, churches, utility buildings and craft workshops – 49 buildings from Kashubia and Kociewie – confirm the abundance and diversity of rural architecture from the period between the 17th century and the 20th century. Faithfully recreated interiors along with authentic furnishings, periodically started farm and industrial equipment provide a unique atmosphere to this place, enhanced by its picturesque location and beauty of the surrounding nature.

Muzeum - Kaszubski Park Etnograficzny  
im. Teodory i Izzydora Gulgowskich  
we Wdzydzech  
83-406 Wąglikowice  
phone:/fax +48 58 686 11 30  
phone:/fax +48 58 686 12 88



#### **Railway Museum in Kościerzyna (Kościerzyna Locomotive Shed)**

One of the biggest attractions of Kościerzyna, a museum gem of the town, is the "Kościerzyna Locomotive Shed" ethnographic museum that has been in operation since 1992, which in 2009 became part of the Museum of the Kościerzyna Land and received its present name – the Railway Museum. This historical site, which in the past served as an important component of the main coal railway line connecting Silesia with Gdynia built in 1926-1933, offers historical exhibits of railway technology. The exhibition of locomotives and cars organized outdoors gives an opportunity for an encounter with the fascinating technology of the past epoch. The Mu-

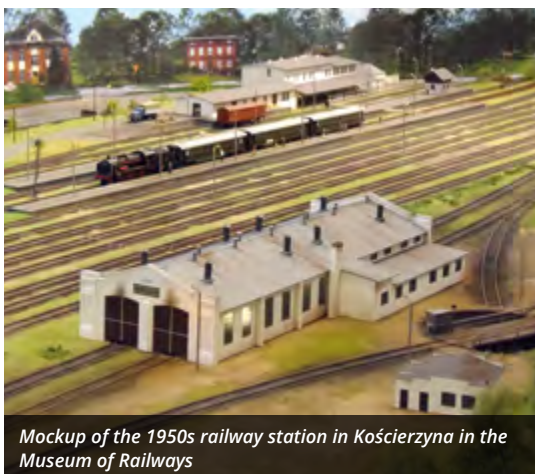




*Museum of Railways*

seum, in addition to exceptional and unique exhibits, such as the prototype locomotive SP47-001, a car from the cableway of Gubałówka, displays also rare tools, machinery and components of old mechanisms, which were used by railway industry in the past. The exhibition received a new quality thanks to works conducted within subsidies from European Union funds for the project entitled "Treasury of Pomeranian railways – revitalization of historical exhibits of Kościerzyna Locomotive Shed." Thanks to the revitaliza-

tion projects, the complex of buildings dating from the interwar period was restored to its former splendor, old workshops were turned to exhibition rooms, and advanced means of communication were installed at the exhibition (multimedia, railway mockups, 3D show), making it one of the most modern in Poland. A brand new part of the exhibition is the display dedicated to activity of the Polish Red Cross, a partner of the Museum helping with the Project. A link with the railway topic is a restored hospital car used during the war to transport and help the injured.



*Mockup of the 1950s railway station in Kościerzyna in the Museum of Railways*

Muzeum Kolejnictwa  
ul. Towarowa 7, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 721 86 31  
[www.muzeumkolejnictwa.com.pl](http://www.muzeumkolejnictwa.com.pl)



### **Museum of the Kościerzyna Land in Kościerzyna**

These days the Museum of the Kościerzyna Land is housed in the Town Hall located in the Kościerzyna Market Square. The institution has been operating since 2007. Several museum rooms present a permanent exhibition dedicated to Kościerzyna and the





*Exhibition of the Young Kashubians Association*

Kościerzyna Land from ancient times to the present. Some of the most valuable exhibits in the museum collections include a panoramic view of the Kościerzyna brewery dating from the late 19th century, printed Bible with comments made by Martin Luther dating from 1662, and 19th-century Kościerzyna guild banners. We also need to mention that a permanent exhibition dedicated to the

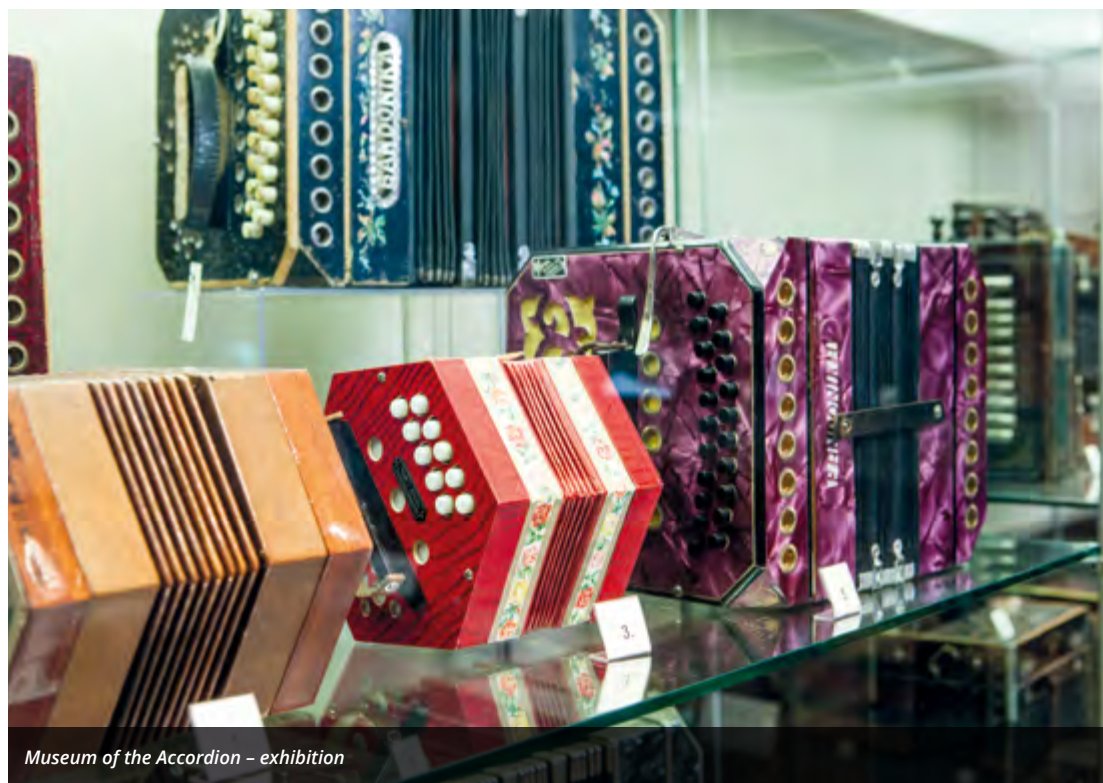
Young Kashubian Society was established in 2013. It shows the history and accomplishments of Kashubian activists, who in the early 20th century – taking into consideration heavy Germanization of this area – initiated activities focused on protection of native culture and raising the Kashubian spirit among residents of the region.

Muzeum Ziemi Kościerskiej  
ul. Rynek 9, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 680 04 88  
[www.muzeumziemikoscierskiej.com.pl](http://www.muzeumziemikoscierskiej.com.pl)



### **Museum of the Accordion in Kościerzyna**

The Museum of the Accordion in Kościerzyna was founded in the heart of Kashubia, where accordion music has long traditions. It is Poland's only museum dedicated to this topic and one of only a few in the world, which presents nearly 120 instruments from the collection of Paweł Nowak, coming from Poland, Italy, France, Germa-



*Museum of the Accordion – exhibition*



ny, and Russia. Many of them are perfectly made, unique exhibits of high historical value. The Museum invites visitors into the world of accordion music, which accompanies them during touring. In addition you can listen to the sound of instruments and their history from multimedia guides prepared for the exhibition. Everyone can try to play the accordion.

Muzeum Akordeonu  
ul. Rynek 9, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 680 04 88  
[www.muzeumakordeonu.com.pl](http://www.muzeumakordeonu.com.pl)



### Museum of the Zabory Land in Wiele

The Museum of the Zabory Land operates in Wiele. The institution was established as part of the Township Culture Center in 1987. Its main collection is the legacy of Leonard Brzeziński, a biology and geography teacher, who retired in 1954. Since that time he started collecting cultural and folk exhibits, a total of 365 objects coming mostly from the south of Kashubia. Brzeziński started embroidering when he worked as a teacher. It became his passion. He

established his “own” school of Kashubian embroidery, distinguished by its precision of performance and unique colors. He was also making objects from cattle horns, including very impressive snuffboxes.

In this abundance of Kashubian culture, our attention is focused on such interesting exhibits as fishing line made from linden tree bast fibers (20th c. – Wdzydze Tucholskie), wooden hosepipe (19th c. – Knieja), iron from solid iron block (early 19th c.), an adze for making clogs and spoons (19th c.) made by blacksmith and tools used by him to pull teeth (19th c.), a bow net for crayfish (19th c.), just to name a few. Leonard Brzeziński was a caring guardian of exhibits collected by him. He was showing them eagerly to tourists and schoolchildren. However, the main recipient of his work were all residents of Wiele.

Muzeum Ziemi Zaborskiej  
ul. Dąbrowska 32  
83-440 Karsin  
phone:/fax +48 58 687 34 70  
e-mail: [dkmzz@o2.pl](mailto:dkmzz@o2.pl)



Museum of the Zabory Land in Wiele





Museum of Rural Household in Lipusz

#### 40 Regional Memorial Chamber in Karsin

The Regional Memorial Chamber operates at the Complex of Schools no. 1 on 167 Długa Street in Karsin. It collects historical exhibits confirming the rich traditions of Karsin and its environs.

several types of harrows, and plows. The museum also features a fire engine dating from 1913, and a weaving workshop from the early 20th century. Here, you can also find many objects of everyday use that have disappeared forever from country farms.

#### 23 Memorial Chamber in Garczyn

Historical exhibits are displayed in the old school building in Garczyn. The Memorial Chamber of the Garczyn Land was established in it. Some of the objects collected in the museum include irons, hammers, books, hoes, as well as old photographs. All exhibits in the collection come from Garczyn.

Muzeum Gospodarstwa Wiejskiego  
ul. Wybickiego 1, 83-424 Lipusz  
te. +48 58 687 45 81

#### 24 Museum of Rural Household in Lipusz

The museum, which was founded in 2002, was established in a former Protestant church built in 1865. More than 300 exhibits have been collected to this day. The museum features old household appliances and objects, including kitchenware, mangle, wooden beds, various types of churns, dough risers, two horse-powered threshers, stones for grinding mill, horse-drawn carriage, flails, harnesses, whiffletrees, wooden pump, heckling comb, small tools, and many other appliances. The collection of equipment for field works includes horse-drawn potato diggers,

#### 25 Nature and Forest Education Room in the Kościerzyna Forest Inspectorate

The Nature and Forest Education Room in the Kościerzyna Forest Inspectorate was established in October 2005. Since that time it has been visited by several thousand people. Its main tasks include showing of the beauty of nature and focusing attention on the work of foresters as guardians and administrators of woods. The room is equipped with multimedia appliances for film projection and presentation. Touring of the museum takes place in groups (after earlier arrangements with a Forest Inspectorate representative) or individually.

Nadleśnictwo Kościerzyna  
ul. M. Skłodowskiej-Curie 6  
e-mail: [koscierzyna@gdansk.lasy.gov.pl](mailto:koscierzyna@gdansk.lasy.gov.pl)  
phone: +48 58 686 28 69





# Memorial sites

26

## **Monument to Sophienwalde victims in Dziemiany**

The monument, located next to the Township Office in Dziemiany, was built in 2006. It is a testimony of memory about human tragedy in the Stutthof-Sophienwalde concentration camp. We can only imagine the drama of people sentenced to inevitable evil. The history of Sophienwalde was told to us by its survivors. They recall their stay in Stutthof with pain. SS-Lager Sophienwalde was a labor camp related to construction of barracks for the future SS training ground, where under extremely difficult conditions Jewish citizens, English, French and Dutch POWs were imprisoned. The camp in Dziemiany was closed just before that area was captured by the Soviet Army, and the prisoners were sent to the so-called "death march" toward Łeba and Słupsk. It's hard to forget the time of the turmoil of war. The memory about the tragic fate, martyrdom and death of millions of people will be always reminded by

the Monument to Sophienwalde victims in Dziemiany. It is a tribute paid to the victims of this camp.

27

## **Monument to Col. Franciszek Hynek in Szatarpy**

Col. Franciszek Hynek was born on December 1, 1897 and died on September 8, 1958 in Szatary. This Polish pilot and balloonist won twice the Gordon Bennett Cup. He graduated from a teachers' training college. During World War I he served on the Russian and Italian fronts as a soldier of the Polish Legions and Austrian Army. After warfare, he graduated from the Officers' Aeronautical School in Toruń. In 1928, as a "Lvov" balloon pilot, he participated in the National Balloon competition for Col. Wańkowicz Award, where he was ranked on the top position.

Along with Zbigniew Burzyński he once again represented Poland at the Gordon Bennett Cup in the United States of America in 1933. Flying in the SP-ADS "Kościuszko" balloon, the Poles traveled 1,370 km from



*Monument to the Sophienwalde victims in Dziemiany*



the start in Chicago, staying in the air for 39 h and 32 min. In this way they set the world record and won the trophy. For his achievement, Hynek was commended in his homeland with the Order of Polonia Restituta, 5th class.

After the war, he was involved in popularization of aviation in Poland. During the Aviation Festival celebrated on September 7, 1958, Colonel Hynek took letters with commemorative stamps onboard the SP BZB "Poznań" balloon. Just after midnight his balloon hit a power line going through the forest, caught fire and exploded. Hynek died as a result of the crash and his body was found by farmer Alfons Dysarz in the morning. He was awarded posthumously with the Officer's Cross of the Order of Polonia Restituta for his outstanding achievements in sport aviation. In 1969, on the site of the pilot's death, on the initiative of the Gdańsk Aeroclub and local community, a monument commemorating the best Polish balloonist was unveiled.

#### **Borsztal – replica of partisan bunker**

The Forest Chamber of Patriotism and Tradition commemorates the death of Commanding Officer Józef Gierszewski aka "Major Ryś." The bunker is in the Dywan Forester's Lodge.

#### **Monument commemorating the murdered victims of the occupation in Nowa Karczma**

The monument-chapel was erected to commemorate 36 people shot to death during the occupation period. It is situated at the main crossing in Nowa Karczma. An inscription that says to IN MEMORY OF THE VICTIMS OF THE NAZI TERROR IN 1939 – RESIDENTS OF NOWA KARCZMA TOWNSHIP is seen on the board.

#### **Mass grave of the Hungarian Jewish women in Będmin**

The mass grave (monument) – year of commemoration 1965 – murder site of 30 Hungarian Jewish women. It is located in the forest, on the right side of the road running to Będmin.



*Monument to Józef Wybicki in Kościerzyna*

#### **Monument to Józef Wybicki in Kościerzyna**

The monument to Józef Wybicki (1747-1822), writer and politician born in nearby Będmin, who fought for the independence of Poland at the turn of the 19th century at Napoleon Bonaparte's side, stands on Wojska Polskiego Street (the main thoroughfare of town). The monument is over 8 meters high and is Poland's biggest statue dedicated to the writer of our national anthem known as "Mazurek Dąbrowskiego." It was unveiled in 1975.

#### **Other memorial sites:**

- Karpno – 21 graves of residents of Lipusz who were murdered by the Nazis
- Szumleś Szlachecki – an obelisk commemorating a brutal murder of female border guard Gertruda Burczyk killed by the Nazis.
- Wiele – collective tomb of the brutally murdered township residents. The monument is a tribute to all those who were murdered from the local area during World War II





# Other attractions

32

## Kościierzyna Market Square

The heart of the town, serving also as the center of the urban layout of downtown preserved unchanged since its foundation by the Teutonic Knights, is the Market Square. The principle for planning the Market Square and streets of Kościierzyna was based on a layout with a square closed with eight streets coming at right angles from its corners. The shape of the Market Square reminds a square with diagonals running to the directions of the world. These days, the square is lined primarily with three-story tenement houses, built at the turn of the 20th century. Among them, the most impressive is the corner tenement no. 12 standing at the exit of Gdańska Street, built in the beginning of the 20th century. At the corner of the building there is a polygonal bay window supported on consoles, decorated with two distinct mascarons and ornamental palm leaves. Ever-

rything is finished with a dome crowned with a pinnacle.

An undeniable landmark of the Kościierzyna Market Square is Remus sitting on his wheelbarrow near the spurting fountain. This hero is from the Kashubian epic "The Life and Adventures of Remus" written by Aleksander Majkowski, a native of Kościierzyna, initiator of the Young Kashubian movement.

33

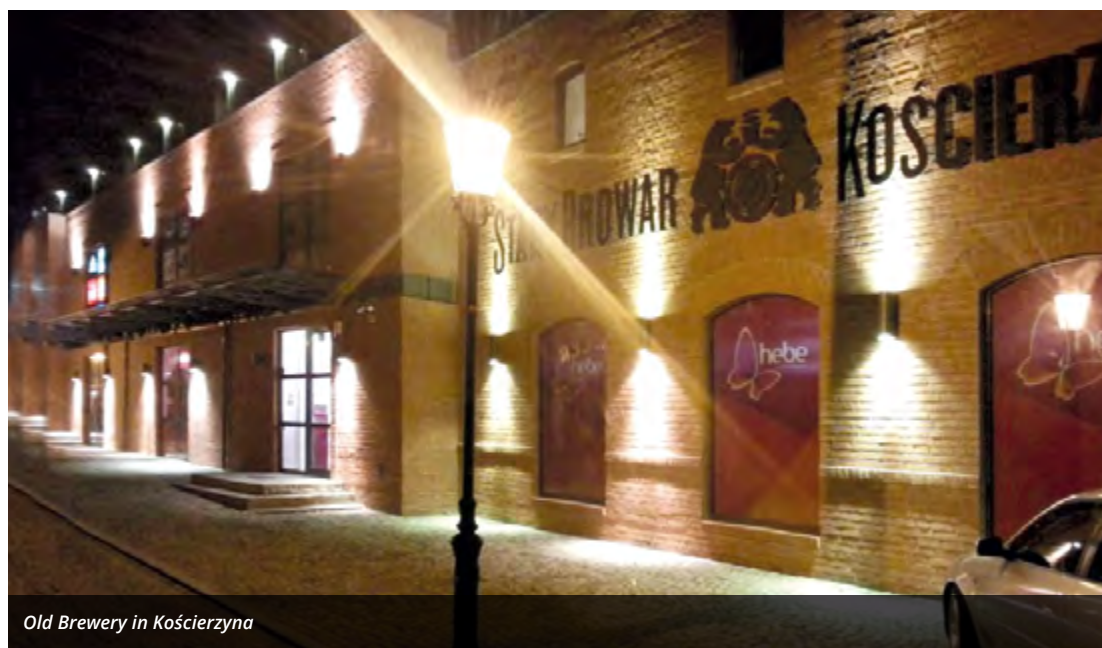
## Kościierzyna Old Brewery

It was closed for many years, but now it bustles with activities once again. From the very beginning of project implementation, its main purpose was to establish a place which will become not only a pride of downtown Kościierzyna, but also an attraction for people visiting Kashubia. Beer is brewed once again with the use of traditional methods and recipes from the time of its glory. Residents and to-



Market Square in Kościierzyna





*Old Brewery in Kościerzyna*

urists can watch the entire production process of this golden beverage is made.

The Kościerzyna brewery also features a stylish hotel, restaurant serving regional cuisine in modern arrangements, pizzeria equipped with a wood fired oven, pub, and a modern shopping arcade. The high standard of the project can be confirmed by awarding to it twice the title "Investment Project of the Year;" for the first time during the First Kościerzyna Entrepreneurship Gala, and the second time – during presentation of awards of the Kościerzyna County Commissioner "Hearts of Kashubia 2014".

#### MYSTERIES OF THE KOŚCIEZYNA BREWERY

"Mysteries of the Kościerzyna Brewery" is an offer addressed to tourists who expect something more than traditional sightseeing. It is a proposal for an hour visit in the place with history dating back 150 years, during which visitors will not only learn about interesting facts from the deep-rooted past, but also will get acquainted with brewer's work step by step, and will literally fill its unique atmosphere with their senses: sight, taste, smell, touch and hearing. Tasting

of "Brewery" specialties as well as meals and products typical of Kościerzyna, which is the heart of this region, is only a preview of the "Mysteries of the Kościerzyna Brewery."

Opening times: July, August – every day, January – June and September – December – upon request (contact: [repcja@sarybrowarkoscierzyna.pl](mailto:repcja@sarybrowarkoscierzyna.pl))  
Hours: 13:00, 16:00



#### Historical buildings in the village of Juszeki

Juszeki is a charming village, which features impressive wooden buildings dating from the 19th century and the early 20th



*Historical buildings in the village of Juszeki*





century. The surrounding forests and myriad lakes make Juszki an oasis of peace and quiet, distinguished by special recreation and tourist assets. In the south, there is Lake Strupino surrounded by woods. Juszki, thanks to its old buildings and the original rural layout that has been preserved, was designated as historic architectural landmark. The village is also situated on the tourist Stone Circle Trail.



### **Teutonic Castle Complex in Kiszewa Castle**

The first historical records dating from 1269 confirm existence of a wooden fortified settlement of the Pomeranian Dukes in the Kiszewa Land. In 1316, the castle was handed over to the Teutonic Order for life annuity. Shortly after purchasing this land, the Teutonic Knights erected a fortified brick castle. It was supposed to protect this part of the seized Pomerania before a possible attack from the Poles. The stronghold consisted of two parts of the main castle, which was standing in the southeastern side of the whole fortified complex, and an outer bailey, preserved partially to this day. The en-



*Castle ruins in Kiszewa Castle*

tire complex was spread on two small planes, surrounded by the flood plains of the Wierzyca River.

Access to the castle was most likely from the southwest and was going through drawbridges. The outer bailey consisted of four corner castle towers, three stretches of fortified walls and the entrance gate. The best preserved is the three-story tower with vaulted rooms in the ground and middle stories. The small room on the top floor connects with a big room built in the early 18th century over the Gothic entrance gate. It is the oldest and most precious medieval part of the castle, one of only several preserved remains of medieval castles in the Kashubian Lake District, erected on the site of old duke's settlements, described by many legends.

The site can be visited after previous arrangements by phone with the owners +48 58 687 68 87.



### **Skórzewski Manor in Stare Polaszki**

It was erected by the Skórzewski family in 1748. These days, it is one of only several preserved Baroque residences of Polish nobility in this part of Pomerania. This single-floor building features a hip-roof with frame and brick construction. It is surrounded by a partially preserved park and brick wall. Its interior was partially rebuilt in the 19th and 20th centuries. The road to the manor runs through a brick bridge. The estate serves today as seat of the Complex of Schools in Stare Polaszki.



### **Devil's Stone in Owśnice**

Legend has it that once the devil tried to damage one of the sacred buildings standing in the area, he caught a stone and flew with it to the target. The devil was thunderstruck and dropped the stone from his hand. When he tried to pick up the stone again, the sun started shining. The devil hid from sunrays inside the stone, going to it through an ope-





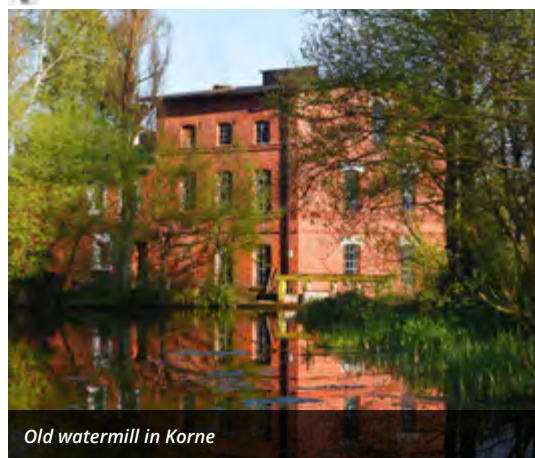
*Devil's Stone in Owśnice*

ning, to which the local priest stuck an iron cross. The devil has probably been sitting inside the stone to this day.

The stone described in this legend is one of the biggest erratic boulders in Kashubia. The stone has 13.2 m in circumference, 4.7 m in width, and over 2.2 m in height.



#### Old watermill in Korne



*Old watermill in Korne*

The first records about a watermill on this site date from before 1454. The present mill was built more than 160 years ago, in 1850-52. Not counting small restoration works, the original structure has survived. Inside, there is a group of machines that were turning grains into flour in an interesting process. In addition, some household appliances used

decades ago can be seen in the mill interior. This site is a valuable history lesson and cultural heritage of Kashubia. The mill of Korne is a starting point of a picturesque kayaking trail.



#### Wooden buildings in the village of Borsk

The headman's village of Borsk, with a population of more than 170, located close to the forest, Lake Wdzydze and the Wda River, is very charming. It is the smallest subdivision of Karsin Township. Borsk is a very popular tourist destination during summer season. The village can be distinguished by its concentration of traditional wooden buildings in its center dating from the early 20th century.



#### Watermill on the Wda River in Lipusz

The mill dates from the beginning of the 19th century. This traditional mill is powered by waterfall. Initially, it was built exclusively from wood, but it was later underpinned. These days, it is a carefully maintained historic landmark of Kashubian culture. It is one of only several carefully renovated watermills in Gdańsk Pomerania. It reminds the old history of the Kashubian Land. The Lipusz watermill can be also seen from the river, since a kayaking trail on the Wda River runs nearby.



*Watermill on the Wda River in Lipusz*









# ACTIVE TOURISM

Active tourism is undoubtedly the most comprehensive and best form of recreation. It combines work on the body and physical condition with acquiring knowledge, strengthening character and shaping our personality. Active recreation includes kayaking, hiking and biking trips, as well as direct contact with animals, just like in the case of horseback riding. In general, every sport combined with passion, exploring and discovering of the surrounding world is active tourism. Such forms of recreation are very conducive to development. Traveling in this way, we have an opportunity to make fascinating friendships, to open to the world and finding new stimuli. Kościerzyna County is first of all a land of forests and lakes, providing a plethora of opportunities for active recreation. Picturesque rivers and lakes invite to involvement in various types of water tourism; nature trails encourage to biking trips and hiking in the woods. Therefore, as a tourist, you can get involved in kayaking, biking and Nordic walking. In our region you can travel on trails, following your passions and interests, admiring the beauty of scenery endowed by nature.





# Attractions and recreation



## Lookout tower in Wdzydze

After strenuous efforts of the employees of the Wdzydze Landscape Park and thanks to financial support provided by the Eco-Fund and the Regional Fund for Environmental Protection and Water Management in Gdańsk, a lookout tower was mounted at the PTTK waterside hostel in Wdzydze. It has 35.6 m in height, built from larch wood, featuring three viewing platforms at the height of 10, 20 and 30 meters, with an education shed nearby. The tower offers a panoramic view of Wdzydze and Lakes Wdzydze cross with numerous peninsulas and the biggest island of Lake Wdzydze known as Ostrów Wielki.



## African Ostrich Farm in Garczyn

Ostrich farming started from 10 small ostriches and adapting of the existing barn for them. In 1997, a new ostrich farm was built for the basic flock, which is divided into several families. There is also a hatchery in the farm.

Ostriches live around 60 to 70 years, and they are fertile up to 40 years. Their weight is between 100 and 150 kg, and height from 2 to 2.8 m. They can run up to 60 km/h. What's interesting, they survive temperature drop even up to -41 degrees C. One ostrich egg weighs about 25-30 chicken eggs. It takes as long as an hour and a half to hard boil an ostrich egg. Contrary to popular opinion, ostriches do not bury their heads in the sand.

These days there are about 300 ostriches in varying age on the farm, which have an area of outlined and fenced 5.5 hectares of the pen.

Since 1994, the farm has been cooperating with the Institute of Genetics and Animal Breeding of the Polish Academy of Sciences in Jastrzębiec and the Regional Veterinary Hygiene Center in Gdańsk, and since 1996 – with the University of Warmia and Mazury in Olsztyn.



African Ostrich Farm in Garczyn

Farma Strusi Afrykańskich  
Garczyn 58, 83-420 Liniewo  
phone: +48 58 687 93 16,  
+48 604 412 575,  
[www.kaszuby.wczasy.com](http://www.kaszuby.wczasy.com)



## Porcelain Tableware Factory "Lubiana S.A."

Some 9 km away from Kościerzyna, in the village of Łubiana, there is Poland's biggest and most modern porcelain tableware factory "LUBIANA" S.A.

The plant, employing over 1,400 people, makes 3.5 million products a month, producing more than 12,000 tons of porcelain a year. The factory supplies table sets to the best known





Porcelain from "Lubiana"

hotels, from Poland and abroad. The quality of its products can be confirmed by the fact that it sells 90% of its production abroad. "Lubiana" porcelain became famous also thanks to the cult French movie directed by Jean-Pierre Jeunet "Amelia" with Audrey Tautou in the lead role, where the set of Kashubian porcelain was shown in one of the scenes. The original design was introduced by engineer Benedykt Karczewski, PhD.

There is also a possibility of organizing a tour of the Łubiana factory. Touring of the factory with the company guide takes more than an hour. Visitors walk next to production lines, kilns and decoration rooms. After exiting the factory, they can buy souvenirs in the factory outlet. "Lubiana" porcelain can be also purchased inexpensively in a store in Kościerzyna.

ZPS LUBIANA S.A.  
ul. Zakładowa 1, 83-407 Łubiana  
phone: +48 58 686 37 84 do 87,  
+48 58 680 34 01  
[www.lubiana.com.pl](http://www.lubiana.com.pl)



### 31 Chata Kaszubska w Dziemianach

The building is located in the center of the village of Dziemiany, operating as the Township Tourist Information Center. It was built in 2006, modeled on the cottage of Trzebuń, with a thatched roof. An additional attraction is folk handicraft workshops organized in the area and their exhibitions.



### 32 Tourist Service Center in Wdzydze

The Tourist Service Center (CUT) in Wdzydze houses Tourist Information, art gallery, part developed by entities inviting to the Museum – Teodor and Izidor Gulowski Kashubian Ethnographic Park in Wdzydze, and part dedicated to the beauty of the Wdzydze Landscape Park. The same building also features the WOPR coordination center and a terrace that serves as a stage.

Centrum Usług Turystycznych  
Wdzydze 31a, 83-406 Wąglikowice  
phone: +48 535 488 130  
e-mail: [cut@koscierzyna.pl](mailto:cut@koscierzyna.pl)





**Kashubian Sports  
and Recreation Center Ltd.  
– "AQUA Centrum" in Kościerzyna**



*Kashubian Sports and Recreation Center Ltd.  
– "AQUA Centrum" in Kościerzyna*

This state-of-the-art sports and recreation complex of Kashubia has an offer that attracts throngs of people who enjoy healthy and active lifestyle. A wide range of services is addressed not only to active people, but all those who want to take care of themselves and improve their physical and mental health. This complex of swimming pools, slides and other water attractions, such as saunas, solar beds, Jacuzzi, fitness cardio room, fitness room, wellness facilities, AC bar&cafe with tasty meals for every palate offers attractive relaxation to both individual guests and organized groups.

Kaszubskie Centrum Sportowo-Rekreacyjne  
Sp. z o. o. "AQUA Centrum"  
ul. Hallera 2, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 680 25 99,  
kom. +48 722 022 268  
[www.basen-koscierzyna.pl](http://www.basen-koscierzyna.pl)



**Bathing beach on Lake Rzuno in  
Dziemiany**

The biggest attractions of the bathing beach are a thirty-meter high slide and a volleyball court. It is popular not only among residents, but also among tourists. It is situ-

ated in the very heart of the village. The water body occupies nearly 35 hectares. The bathing beach was completely modernized several years ago. Its biggest draw is a free slide with 30 meters in length, the only one of this type in the area. There are also places for children (wading pool) and lanes for those who know how to swim and those who learn to swim. Beach volleyball court is very popular; it is available anytime for those who enjoy active recreation. This venue has been also hosting county competitions for several years, which attract a lot of fans. Two WOPR lifeguards from the township watch over safety of beachgoers. The bathing be-



*Bathing beach on Lake Rzuno in Dziemiany*

ach of Dziemiany has several other strengths. The beach and bottom, which smoothly descends, are safe for users, clean and well kept. There are also other attractions for all those who get bored with sunbathing. A nature path runs alongside the lake, marked with special education boards. Therefore, you can spend several hours communing with nature, learning about natural tidbits of the Wdzydze Landscape Park and its protection zone.



**Bathing beach on Lake Wiele**

A well-known bathing beach, which flat bottom stretches throughout its length, can



be found on Lake Wiele in Wiele. Tourist can enjoy the longest beach in Kościerzyna County with 450 meters in length, which is attended by as many as 2,500 beachgoers at a time. Modern bathrooms and locker rooms, water equipment rental, playground, beach volleyball court, the proximity of a summer stage on the lake along with tourist infrastructure are additional assets of the bathing beach. As a result, tourists can spend the entire day on the beach, taking advantage of local services and eateries. Close to the lake, there is the famous Wiele Calvary and a complex of Orlik pitches at the Complex of Schools no. 2.



### **Bathing beach on Lake Skrzyński Duże in Lipusz**

It is a perfect place for summer swimming enthusiasts. A big sandy beach and a spacious wooden pier with a railing create great conditions for relaxation on the water. An additional asset of this place is a volleyball beach court dedicated to active recreation enthusiasts. In the vicinity of the bathing beach, there is parking lot and bicycle stand.



### **"U Grzegorza" Marina in Wdzydze**

The marina is located in Wdzydze, on the shore of Lake Jelenie. It is one of the biggest and most modern marinas on Lakes Wdzydze, which can be confirmed by the title for the best marina awarded twice to it. It has been operating for many years, winning new, satisfied customers. In addition to mooring, the "U Grzegorza" Marina offers yacht charter, repair and organization of group cruises, and kayaking trips. It also provides small boatbuilding services and yacht slipping. The marina has a water equipment rental, offering rowing boats, pedal boats and kayaks. An additional attraction of the "U Grzegorza" Marina is a cruise by a leisure boat STOLEM on Lakes Wdzydze, known as the Kashubian



"U Grzegorza" Marina in Wdzydze

Sea. The cruise takes about an hour, during which the ship sails around the biggest island of the Wdzydze water body known as Ostrów Wielki. The master of the ship – Mr. Grzegorz – will tell everyone about the beauty of this area in English, Polish and the regional Kashubian language. Cruises are organized in the summer season daily, at noon and 3:00 p.m. The minimum number of passengers is ten. When there are more people interested, additional cruises are organized for tours and organized groups. The Sailor Guesthouse operates in the marina as well. It offers five double rooms with a possibility of adding an extra bed, and one suite. They have balconies with a view of the lake and woods, bathroom with a shower, TV and free access to wireless Internet.

Przystań "u Grzegorza" G. Turzyński

83-406 Wąglikowice,

Wdzydze 34

phone: +48 58 686 13 32, +48 691 764 414

[www.ugrzegorza.com](http://www.ugrzegorza.com)





### **PTTK Wdzydze Waterside Hostel**

PTTK Waterside Hostel in Wdzydze is a very distinct fixture on the "Kashubian Sea" – Lakes Wdzydze and the kayaking trail on the Wda River. Its origins date back to 1956, when the first cult cottages on piles were built and adjusted for kayakers, blending permanently in the scenery of Wdzydze. After thorough modernization they continue to serve tourists, assuring satisfactory standards. These days, the waterside hostel is used by both sailors and kayakers. Special infrastructure was established for boaters as well. Piers were modernized and electrical hookups were installed. Reception has a small specialty store offering many sightseeing materials, maps, and guides to the region. There are also various types of accessories needed during sailing trips. A campsite with a place for campfire and table under umbrella roof operates for kayakers in Kozia Łąka. For those who want to recharge their batteries, there is a wood-fired sauna on the lake. An upgraded, modern restroom is available for all tourists staying on the premises. Tourists who arrive in vehicles can take advantage of an RV park with utility hookups. The facility offers 140 beds in 7-, 4-, 3- and 2-occupant cottages and two year-round suites, each with three rooms with a fireplace, bathroom and kitchenette.

Stanica Wodna PTTK Wdzydze  
Wdzydze, 83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 12 15, +48 607 590 350  
[www.wdzydze-stanica.pl](http://www.wdzydze-stanica.pl)



### **Complex of Orlik pitches**

The sports hall of Karsin, connected with Pomerania's biggest complex of Orlik pitches and running track, creates a multifunctional facility for soccer, volleyball, basketball, handball and lawn tennis.



*Complex of Orlik pitches*

Hala Sportowa w Karsinie  
ul. Parkowa 10, 83-440 Karsin,  
phone: 58 687 31 18



### **Sports and recreation complex in Lipusz**

A modern sports and recreation complex is located in the vicinity of the Complex of Schools in Lipusz, on Derdowskiego Street. The facility consists of a sports hall with fitness and exercise rooms, tennis courts and a complex of "Orlik 2012" pitches, comprising a soccer field and a multifunctional court for basketball, volleyball, handball and tennis). In addition, there is an outdoor fitness facility and two beach volleyball courts.



### **Sokolnia sports hall in Kościerzyna**

In 2006, a full-size "Sokolnia" sports hall was opened, which has a stand for 300 people and back-up facilities. The facility owes its name to the Gymnastic Society "Sokół," which has operated in town since 1896. The main goals of the organization included sports, cultural, educational and independence activities.

The site of the present, beautiful hall was occupied by the seat of the Society known as "Sokolnia" since 1937.

Hala sportowa SOKOLNIA  
ul. Sikorskiego 1c, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 69 16





### Sports hall in Skorzewo

This full-size sports and concert hall has stands able to seat 200, and 4 locker rooms with bathrooms for athletes.

The hotel part features double, triple and quadruple (and bigger) rooms with bathrooms, conference rooms, access to wireless Internet, and fitness room. It is possible to organize sports camps, competitions and other recreational events on the premises. Outside the hall there is a full-size grass field and a 100-meter tartan athletics track.

Hala sportowa w Skorzewie  
83-400 Kościerzyna  
ul. Fr. Peplińskiego 6, Skorzewo  
phone: +48 58 687 12 01



### Sports hall in Wielki Klincz

The sports hall in Wielki Klincz was officially opened in February 2011. The facility is located at the local Complex of Education and Learning. The hall has a full-size court for soccer, volleyball and tennis. In addition, the building is equipped with locker rooms, trainer's rooms and sports warehouses. It is able to seat 250 spectators.

Hala sportowa w Wielkim Klinczu  
ul. Szkolna 1, 83-423 Wielki Klincz  
phone: +48 58 686 15 28



### Lubomir Szopiński Auditorium in Kościerzyna



Lubomir Szopiński Arena in Kościerzyna

The Lubomir Szopiński Arena is a state-of-the-art facility meeting the highest technical standards, offering to movie lovers films shown in 3D technology. The facility is fully adjusted to disabled artists and viewers. The venue hosts a number of artistic events (theater performances, concerts, festivals, and exhibitions) with participation of domestic and foreign artists. This place is a major center of cultural activities in Kościerzyna County and its artistic hallmark. It is open daily.



### Biały Orlik Skating Rink in Kościerzyna



Biały Orlik skating rink

The seasonal "BIAŁY ORLIK" Skating Rink is a perfect place for organization of recreational and sports activities, and spending free time during the winter season. A perfect location and comprehensive furnishing of the facility make the skating rink a very popular place. The skating rink is open in the winter season.

Lodowisko "Biały Orlik"  
Zespół Szkół Publicznych Nr 1  
ul. M. C. Skłodowskiej 19  
83-400 Kościerzyna





# Nature



## Wdzydze Landscape Park

The Wdzydze Landscape Park is located in the northwest part of the Tuchola Forests, on the southwest outskirts of the Pomeranian Province. The entire park is located in Kościerzyna County. The park covers 17,800 ha, including forests and plantings - 64%, arable land 10%, and surface waters 11%. The park is surrounded by a protection zone of 15,200 ha. Within the WLP, there is land administered by five townships: Kościerzyna, Dziemiany, Karsin, Lipusz, and Stara Kiszewa, and the State Forests with Kościerzyna and Lipusz Forest Inspectorates. Almost the entire park is located in the Wda River basin. It features 53 lakes, each covering more than 1 ha, and some 100 smaller ones, generally landlocked reservoirs called ponds. The diversity and area with valuable habitats as well as plant and animal species attest to the par-

k's abundance, which has contributed to covering this region with a network of Nature 2000 protected areas. The complex of Lakes Wdzydze in the form of a cross, with numerous islands, peninsulas and bays, is unquestionably a sensation on the national scale. The cultural and ecclesiastic identity, and traditions connected with the historical abundance of this region are cultivated with a huge awareness of the region's glory. Well-preserved natural environment is the reason for a great interest in active tourism, e.g. on lake waters, the Wda River, and ashore, through a network of hiking and biking trails, with developed tourist infrastructure and lookouts, e.g. the "Wdzydze's Eye", i.e. almost a 36-m-high tower in Wdzydze. The region's outstanding natural endowments and sightseeing advantages, clean environment and high tourist attractiveness are undoubtedly the factors that





encourage to active leisure in the Wdzydze Landscape Park.

Wdzydzki Park Krajobrazowy  
ul. Świętojańska 5E, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 82 73  
www.pomorskieparki.pl

Fundacja Zielona Ziemia  
Loryniec 3A, 83-406 Wąglikowice  
phone: +48 603 212 585  
www.zielonaziemia.org.pl



### Islands of Lakes Wdzydze

Lakes Wdzydze, covering 1455.6 ha, is the biggest lake group in this part of Kashubia, and Lake Wdzydze is the sixth deepest lake in Poland. A national and even European sensation is numerous natural islands on the lakes. Ostrów Wielki, Głonek, Ostrów Mały, Sorka, Sidły, Mielnica, Przerośla and Ceronek are islands of Lake Wdzydze. Lake Gołuć features Trzepszyn island, and Lake Jelenie – Ostrówek. The biggest island, Ostrów Wielki, covering 90.66 ha and about 3 km long, is the second biggest lacustrine island in Poland. The smallest island is merely a clump of reeds growing above the water surface. However, all of them are of huge importance as a habitat and a breeding area of rare and protected water and mud birds. On the islands and in the vicinity one should be quiet; it is forbidden to scare off, catch or kill animals. It is not allowed to moor boats, start campfires and camp out, as well as to use motorboats and other motor equipment on the open water bodies of the Wdzydze Landscape Park.



### Kozłowiec Peninsula

Kozłowiec is an afforested peninsula with a developed shoreline in Dziemiany Township within the Wdzydze Landscape Park. In the west, there are three bays of Lake Wdzydze: "Retoszyc," "Nycyny" and "Płęska." In the northeast, there is the "Wdzydze Cross" – intersection of Lakes



*Kozłowiec Peninsula*

Jelenie, Wdzydze, Radolny and Gołuć. By the so-called "Kozłowy Cypel," there is a narrow canal leading to the waters of Lake Wdzydze, along which the Wda River runs.



### Motowężę – planned peatbog-landscape preserve

The 118-ha peatbog-landscape area covers a fragment of a sandur lowland with a group of landlocked, cave-in, oligo- and dystrophic lakes (Czarne, Syconki Małe, Syconki Wielkie, Motowężę), as well as peatbogs amidst a large complex of pine-woods west of Lake Wdzydze. Dominant here are transitional and high peatbog communities, adjoining a marshy, fresh and dry here and there coniferous forest. The plants identified here are 48 species of vascular plants and 12 bryophytes and lichens, including 10 protected ones – marsh tea, yellow waterlily, common bearberry, great sundew, common sundew,





lichen Iceland moss, pod grass, lesser bladderwort, flatleaf bladderwort, and western bladderwort. Many of them are also rare and vanishing species. The described region is also an important home to water and mud birds.

18

### Lipa Peninsula

Lipa peninsula is located on the eastern shore of Lake Wdzydze. Many fish species live here, e.g. the unique lake trout, called the Wdzydze trout, which is an endemic species occurring in natural conditions only in Lake Wdzydze. Many protected, rare animal and bird species live here as well. The most precious of them is the red-breasted merganser, nesting on island shores and in the bays of Lake Wdzydze. Beavers are a local curiosity. Their lodges can be observed on the promontory of Lipa Peninsula, and while being qu-

iet one can often admire these beautiful animals when they swim along the shore in the evening. The surrounding beautiful pinewoods, abounding in undergrowth, are conducive to hiking, Nordic walking and recreational biking. Tourists will find here numerous biking paths and scenic hiking trails. The lake surrounding the peninsula encourages to swimming, angling and enjoying water sports such as sailing, windsurfing and kayaking.

19

### Wierzyca River Valley Protected Landscape Area

Located in the central part of Stara Kiszewa Township, between the Kashubian Lake District, Tuchola Coniferous Forests and Starogard Lake District. This region covers a few-dozen-km-long stretch of the Wierzyca River with its valley, numerous lakes, among which particularly noteworthy are:



Lipa Peninsula





Polaszki Protected Landscape Area

Godziszewskie, Krąg, and Przywłoczno. The abundance and diversity of morphological elements and flora are the main values of this region. Black storks, cranes, and goldeneyes nest here, and quite a lot of valuable fish species live here, i.e. *Omphalodes scorpioides*, river trout, grayling, schneider, and barb. Many types of forest communities grow in the valley, e.g. riverside carrs, dry-ground forests, and beech woods. The region covers 10,784 ha.



### **Polaszkowski Protected Landscape Area**

This 2,448-ha area has been separated from the central part of the Polaszkowsko-Grabowskie Lake District. It covers the townships of Liniewo, Kościerzyna and Stara Kiszewa. It features a group of scenic ribbon lakes (Polaszkowskie, Hutowe, Sobąckie, Wierzchołek, Średnik, Gubel, Piaseczno, Średnik, Wykowo, Duże, Długie, Gatno, Liniewskie), interlin-

ked by streams. They are surrounded by terminal and ground moraine hills. Several forest complexes, with dominant beech woods and wet-ground forests, grow within the Polaszkowski PLA.



### **Krwawe Doly Forest Reserve**

The reserve is located on the western limits of Stara Kiszewa Township, in Ciegardło forest district. It is part of the Wdzydze Landscape Park and the area Nature 2000 "Tuchola Coniferous Forests". Its area is 13.02 ha. The reserve was established in 1996 to protect moss and lichens (48 species, including 18 under strict protection), and other rare protected plant species. A fragment of a well-preserved subatlantic pine forest also requires protection. The preserve features a 120-year pine tree stand in a former agricultural habitat of fresh coniferous forest. The preserve's name originates from the cave-in depressions occurring in its vicinity, a long time ago overgrown with numerous sundews and peatmoss *Sphagnum rubellum*. Their color was associated with the color of blood, hence the local people used to call them bloody holes. This name has been preserved to this day, although as a result of transformations that these depressions underwent it is difficult now to have similar associations.



### **Lake Krąg**

Lake Krąg is a protected area within the program Nature 2000. It is located in Stara Kiszewa Township, near Konarzyny. Its area is 424.4 ha. It covers Lake Krąg and adjoining areas with a peatbog water head, located in a gully reaching the eastern bay of the lake. Small hills surrounding the region are the result of continental glacier activity. Wet meadows and the 2-m-deep lake, are the dominant part of the region. Forests with dominant pines grow here as well. Two particularly valuable habitat types can be found here – water-head peatbog, which is one of the most valuable ecosystems in





Lake Krag

both Poland and Europe. The other one is eutrophic lake with abundant flora of aquatic communities. Many rare plant species grow here as well, which additionally increases its attractiveness. Particularly noteworthy are *Liparis loeselli* and peatbog saxifrage. Bird enthusiasts can admire here many rare bird species, e.g. green sandpiper, black stork, tawny pipit, and Northern wheatear.



### **Wietcisa River Valley Protected Landscape Area**

The Wietcisa River Valley Protected Landscape Area covers the central stretch of the Wietcisa River valley. The valley features well-preserved hetero-humid meadows with numerous sites of the region's protected and rare species. A significant advantage is the natural course of the Wietcisa River. The Wietcisa River valley, along with the Rutkownica River valley (located beyond the terrain of Nowa Karczma township), has been recognized in the European coordination of information on the environment program CORINE as a refuge covering 970 ha. The CORINE program refuges are areas of exceptional European natural endowments and of the highest importance to preservation of biodiversity. The central stretch of the Wietcisa River Valley has become a part of the Europe-

an network Nature 2000, type B, (separated refuges without any connections with other Nature 2000 areas) as the Middle Wietcisa River Valley PLH220009. This area mostly belongs to the Wietcisa River Valley Protected Landscape Area (3523.1 ha).



### **Lipusz Protected Landscape Area**

The Lipusz Protected Landscape Area encompasses woodland and the Wda River Valley, situated west and northwest of the Wdzydze Landscape Park. Vast part of the area is occupied by outwash plains covered by pinewoods. Stretches of terminal and ground moraines as well as a layout of glacial troughs in the Lipusza area make the local topography very interesting. There are plenty of kettle and ribbon lakes. The Wda River and its tributary, the Trzebiocha running through the area, have clean waters and serve as Wdzydze trout spawning grounds. Its total area is 171.48 km<sup>2</sup>.



### **Mother of Tuskowy - animate natural landmark**

Animate natural landmark, common pine about 230 years old, 3.20 m in circumference and 30 m high. In the national competition for the thickest tree - natural phenomenon of the magazine "Przegląd Leśniczego", it was ranked 28th among 264 submitted trees. This tree is associated with a legend explaining its origin: "In Tuskowy, the oldest woman called the Mother of Tuskowy died. The entire village participated in the funeral procession. The coffin was transported on a cart drawn by oxen. People were singing pious songs. The procession was moving slowly along the old sandy road to the cemetery in Lipusz. When the funeral procession was halfway between Tuskowy and Lipusz, all people heard a bird singing beautifully, which was strange since it was late fall. The bird's song was so loud that the scared oxen wouldn't go farther. They tugged the cart so suddenly



that the coffin slid off to the ground. The funeral participants regarded this as a sign that the deceased woman chose this hill on which the bird appeared for the place of her final rest. So they buried her near the road on the slope of the hill. A pine grew on the grave of the old woman, and it became bigger with the passage of time. To commemorate this event the pine was named the "Mother of Tuskowy". The Mother of Tuskowy is one of the best attractions of Lipusz Township, a local must-see.



### Sycamore Lane in Kościerzyna

The sycamore lane in Kościerzyna is one of the most beautiful plantings by streets located in the Pomeranian Province. This is the only such lane in the region, with almost 170 historical trees, mostly two-story high, about 200-year



*Sycamore lane in Kościerzyna*



### Uroczysko Kaszubskie – Barabónë Kaszëbsczé

Open-air, live exposition of the natural treasures of Kashubia, offering conditions for exploration and familiarization with valuable fauna and flora habitats.

The only "live museum" in the Kościerzyna land features information boards describing, among others, the process of peat bog formation, its types and characteristic plants, including therapeutic plants. Additionally, numerous platforms and piers provide an opportunity for communing with nature and familiarization with the peat bog as a protected habitat.



Kaszubskie Uroczysko  
Zielona Wieś 15A, 83-404 Nowa Karczma  
phone: +48 722 157 049





# Trails

## BIKING TRAILS "Skok w Naturę"

The bicycle nature path "Skok w Naturę" is located in the eastern part of Nowa Karczma township. The trail is about 11 km long. It starts and ends by the road leading from Nowa Karczma to Gdańsk. Mostly, it runs along dirt, country and forest roads. It is marked with characteristic signs. The path has been marked out to show part of the protected areas in Nowa Karczma Township, especially the area of Nature 2000 Valley of the Middle Wietcisa River.



## Schodno-Wdzydze

The route runs through the northern part of the Wdzydze Landscape Park, showing natural endowments and sightseeing attractions. En route we will see different lakes surrounded by woods – the characteristic element of the park landscape, the Wda River, and Lakes Wdzydze cross seen from the lookout tower in Wdzydze. Worth seeing are also: Lake Zatur, wooden bridge across the Wda River near the confluence of the river and Lake Radolne, Museum – Kashubian Ethnographical Park in Wdzydze, meadows complex in the planned ecological site "Stu-



*Biking trail around Lakes Wdzydze – Przytarnia*



dzience," "Odyseja" Art Gallery in Wdzydze; it is also great to go on a cruise by the "Stolem" ship and familiarize oneself with the Kashubian Sea from the inside. The 24-km-long route features 7 stops with education boards. The trail is marked with painted yellow signs on trees and signposts.



### Kościerzyna-Wdzydze

The biking trail from Kościerzyna to Wdzydze links two attractive tourist towns. It's been prepared keeping in mind the Tri-City residents, who can go by rail to Kościerzyna, and then by bike to Lakes Wdzydze cross. This is an offer of a nature-sightseeing biking trip around forest areas north of the complex of Lakes Wdzydze. It starts by the railway station in Kościerzyna and ends in the center of Wdzydze by the Museum – Kashubian Ethnographical Park. En route we go by the village of Lizaki and ride via Juszki, a village with interesting and valuable regional buildings. Riding along this route worth seeing are the interesting and valuable buildings of Juszki village, Lake Strupino, the planned nature preserves "Torfowisko Strupino" and "Jezioro Wałachy", ecological sites "Studzieniec" and "Kiszewskie Bagno", Railway Museum in Kościerzyna, Museum – Kashubian Ethnographic Park, and the lookout tower in Wdzydze. The 20-km-long route features 7 stops with information boards. It is marked with painted blue signs on trees and signposts.



### Around Lakes Wdzydze

This unique biking trail leads through scenic areas of the Wdzydze Landscape Park, showing the beauty of nature of Southern Kashubia. By bike we will ride around the famous Lakes Wdzydze cross, the largest lake complex in Kashubia, through forests, fields, meadows and villages. The route has been marked out to show as many advantages of the Wdzydze landscape Park area as possible. It runs along the shores of vast la-



kes, dirt roads through never-ending coniferous forests, visits scenic villages and allows familiarization with the nature of the Kashubian Land. En route, worth seeing are: Lakes Wdzydze cross from the lookout tower in Wdzydze, Lake Wdzydze from beauty spots in Przytarnia and Wdzydze Tucholskie, peat bog ecological sites and national natural landmarks, sacred historical sites in Wiele, traditional Kashubian village architecture in Juszki, the Wda River and the Wda Canal. The route is 48.5 km long. The route is marked with painted green signs on trees and signposts.



### Przytarnia Loop

Starting in Wiele, the trail runs through Przytarnia, by Lake Wdzydze, and then through thick coniferous forests diversified with numerous midforest small lakes and peat bogs, to Mount Chełmice (201.4 m above sea level) – the highest hill. In





the village of Wiele, worth visiting are the Calvary, St. Nicholas' Church with historical furnishings from the 18th century, and the Museum of the Zabory Land. Additionally, worth seeing are: Lake Wdzydze from the beauty spot in Przytarnia (access by path from the kayaking marina), traces of beavers feeding on Lake Joninko, mid-forest lakes and ponds, with peat bogs in the planned nature reserve "Motowężę", cup lichen forest (habitat characterized by undergrowth covered with gray lichen – cup lichen), Chełmice and ravine by the exit to Wiele. The 21 km-long route features 13 stops with education boards. The trail is marked with painted red signs on trees and signposts.



### Lipno Loop

This scenic route runs around Lakes Lipno, Słupino and Cheb. It shows the abundance of forests, lakes and meadows, as well as traditionally used agricultural land. It shows the most valuable natural fragments of the Wdzydze Landscape Park and the regional tradition of Kashubia seen in the buildings of villages



Lipno Loop

and agriculture. During the ride along this route, worth using is the observation platform on Lake Lipno to see the bog forest on Lakes Lipno and Lipionko, Lake Słupino, morainic surface features in the vicinity of Wantochowo, national natural landmarks: beech in Głuchy Bór, pine in Leżuchowo, and junipers on Lake Lipno. The 23-km-long route features 11 stops with educational boards. It is marked with painted black signs on trees and signposts.

### Lipusz Bicycle Trail

The course of the bicycle trail: Lipusz - Museum of Agriculture "Devil's Stone" - "Mother of Tuskowy" - Szklana Huta - Tuskowy - Śluza - Jabłuszek - Skwierawy - Borowiec - Papiernia - Karpno-Lipusz - Museum. It shows natural and cultural aspects of the area. The trail is 31 km long.

### Lipusz-Wdzydze

The trail runs through Lipusz, Płocice, Loryniec, Czarlina, and Wdzydze. Besides natural endowments, it shows interesting cultural and historical elements of the Wdzydze Landscape Park. En route, worth seeing are: water mill in Lipusz, Lake Oczko, national natural landmarks, e.g. purple beech in Wawrzynowo, Museum of Agriculture in Lipusz, gorge of the Wda River, Museum – Kashubian Ethnographical Park, and the lookout tower in Wdzydze. The 20-km-long route is marked with red signs on trees and signposts. The route includes 6 stops with educational boards and a roofed shelter.

**In Dziemiany**, two biking trails have been marked out: A and B. A trail is 29.5 km long and runs through the following villages: Dziemiany, Borsztal, Turzonka, Kalisz, Słupinko, Dąbrówka, Piechowice, and Dziemiany. B trail is 37 km long and runs through the following villages: Dziemiany, Dywan, Sominy, Trzebuń, Raduń, Jastrzębie, Piechowice, and Dziemiany.





Geocaching

### GEOCACHING

Is an outdoor recreational activity, in which participants use GPS devices to seek "treasures" hidden in the field. The treasures are special containers, called caches hidden earlier in different interesting places. Caches contain a logbook for entering the founder's name to confirm his or her discovery. The entry has to be made also online at [www.opencaching.pl](http://www.opencaching.pl), where you can find everything on Geocaching in Poland – starting from the ABC of Geocaching to a forum, where you can discuss with other geocachers.

The LOT "Serce Kaszub" organization has marked out in Kościerzyna County seven bicycle trip routes with GPS traces, around which 40 caches are hidden. GPS traces of the described routes are available online at [www.lot-sercekaszub.pl](http://www.lot-sercekaszub.pl) in the bookmark Geocaching.

### HIKING TRAILS

#### Around Lake Rzuno

The path runs around the picturesque Lake Rzuno in Dziemiany Township, in the protection zone of the Wdzydze Landscape Park. Following the trail, you can explore many topics related to water plants, forest functions, you can learn about birds, fish, mammals, trees and fungi that grow there, as well as learn what forms of environmental protection are established in the Park and what geology and landscape is there in and around the village of Dziemiany. The

route is 3 km long, it is marked by yellow marks on trees and signposts. It includes 12 educational stations with information boards.

#### In Wdzydze

The path runs north of Wdzydze, a popular tourist destination. It surprises with the wealth of natural beauty, so close to the village. You can get acquainted with the nature of the landscape in the Wdzydze Landscape Park and the natural surroundings, including many protected and rare species of plants and animals. On the path, it is worth to see the following: Lake Jelenie [Deers] and Niedźwiadek [Little Bear], the specific trough terrain, protected species of clubmosses, alder swamps - swamp forest, transition mire by the lake Niedźwiadek. Four-kilometer route marked with green signs on trees and signposts. There are 8 stops with educational boards, 3 benches and a shed.

#### In Juszeki

The path goes along a forest in the vicinity of four lakes: Długie, Wielkie Oczko, Głęboczko and Mieliste. It is worth to see the characteristic buildings of the village of Juszeki (entered into the register of historic landmarks in the Pomeranian province), transition mire, lake near the track - lobelia, with very clear water, with



On Lake Raduń





a turquoise shade because of a very small amount of nutrients. A path with a length of 5 km, marked with painted yellow signs, 5 stops with educational boards and a shed for resting.

### **The Five Lakes Trail**

It runs through a variety of natural areas, revealing a landscape of forests, lakes, meadows, and rivers of the Wdzydze Park. It is an offer for children, teenagers, as well as adults. It is worth to see Lake Kramsko Małe, Kramsko Duże and Kramsko Białe, the Debrznica River and beavers tame, avian house (a specially designated and fenced place planted with nectariferous fruit shrubs and trees, which creates perfect conditions for insectivorous birds that protect the forest against pests gradations), wet me-

adows on the lake Kramsko Duże. The route is 6 km long, it is marked by red marks on trees and signposts; there are 6 stops with educational boards, benches and a shed.

### **Around Lake Schodno**

The trail runs around Lakes Schodno and Jeziernia - a part of the planned nature preserve "Dolina Wdy i Trzebiocha." Ecological peatbog and natural monument are just some of the attractions that you can meet on the path. It is worth to see the Wda River and Lake Schodno - habitat for lake trout and many species of waterfowl, a viewing platform on Lake Schodno, where you can perform ornithological observations, an ecological Wesków Swamp, a crop stand and avian area. The eight kilometers route is marked with black marks on trees and signposts; there are 9 stops with educational boards, benches and a viewing platform.

### **Life around the avian area**

It runs by the Green School in Schodno and it constitutes a teaching base to conduct workshops for children and youth, but it is also an attractive spot for tourists visiting the Wdzydze Landscape Park. When hiking along the path, it is worth to see the ecological area of "Żabińskich Błoto" with an educational footbridge teaching that was renovated at the beginning of 2010, the avian area, pasture, interesting educational boards, sewage treatment plant in Schodno (these are highly efficient biological wastewater treatment systems, they are composed of deposits settled with water-loving plants, thanks to which the mechanical wastewater treatment is conducted). The route length is 3 km long; it is marked with blue signs; there are 9 stops with educational boards, a bench and educational footbridge on the peatland.



*Hiking trail – life of the forest around the covert*





View of the surrounding woods at the Kashubian Culture Center "Strzelnica"



### THE NORDIC WALKING TRAILS OF KOŚCIERZYNA Around Strzelnica

The 3.4 km route runs along the forest. After leaving the car park, turn left and enter the forest. March straight for about 400 meters, reaching the road forks and turn left, moving along the tracks running to the right. You will encounter another crossroads (at the railroad crossing) and turn right here. Cross the railway crossing and go along the main road. After walking for about 300 meters, you will pass a crossroad, and go straight according to the signs and after another 300 meters, you will get to the next crossroads and turn right. Now follow the road towards Kościerzyna and Strzelnica. You will get to the overpass and turn left, returning along the common section to Strzelnica.

Difficulty: Easy  
Length of the route: 3.4 km  
Type of roads: 100% forest roads  
Walking time: approx. 45 min.



### Through Gajówka Rybaki

After leaving Strzelnica, turn left and you will enter the forest. Having passed 400 m, you will get to a crossroads, turn into a road running under the viaduct of the railway line, heading for Wieprznica. After 700 meters from the viaduct, you reach a fork in the road and go straight until you get to a cross, where you'll turn left. Pass a signpost stone pillar on the right and go straight. When you get to the next crossroads, turn to the left heading for Gajówka Rybaki. When you reach another fork in the road, turn left by the signs. Head straight until you reach a railway crossing. After the crossing, go straight along the main road and when you reach a crossroad (after about 700 m) turn right to the second path. March along an upward path, passing an educational board of the Kamienna Góra path on the left. After approx. 300 m from the board, you'll get to a fork in the road, where you turn left, marching down. You will get to the level crossing, before which you turn





right, continuing along the railroad tracks on the left (with the yellow NW trail). When you get to the railway viaduct, turn right and head towards Strzelnica.

Difficulty: Medium  
Length of the route: 7.1 km  
Type of roads: 100% forest roads  
Walking time: approx. 1.5 hour



### Through Wieprznica

Leave Strzelnica and head to the left. Pass the information board of the educational trail. Walk for 400 m and you'll get to a fork in the road. Turn in the road leading under the viaduct railway line heading toward Wieprznica. You will reach a crossroads where the green trail turns left and go straight. At the fork in the road at the cross, turn right, going straight ahead for approx. 1.3 km. Go out of the forest and head towards the buildings of Wieprznica village. On the right side, you can see Lake Wieprznickie. Go for approx. 300 m and turn left, following the indications. After 200 m, you'll reach crossroads and follow the path leading to Garczyn. Go for about 600 m and when you get to the crossroads, turn left, past the buildings of the mill-hydroelectric plant. Next, turn right and after 300 m turn left. March upwards. On the right side there is Lake Garczyn. You will get to the next crossroads (after approx. 600 m) and turn right towards Gajówka Rybaki. We will pass some buildings and you will get to another fork in the road. Turn left and go straight until you reach the railway crossing. When you pass the crossing, march straight along the main road and upon reaching the crossroads turn left, returning to Strzelnica according to the markings.

Difficulty: difficult  
Length of the route: 9.6 km  
Type of roads: 100% forest roads  
Walking time: approx. 2 hours

### Stolem Trails Nordic Walking

Nordic walking trails prepared by "Stolem" Local Activity Group include 139 km of tracks through various areas of Kościerzyna County. The tracks are organized in such a way that you can appreciate the charm of the numerous lakes and lush green forests and come into contact with the local culture and history. In the townships of Dziemiany, Karsin, Kościerzyna, Lipusz and Nowa Karczma, where there are marked routes, information boards showing: a map, information on the location and effective stretching exercises. Nordic walkers can walk on the area of LGD Stolem through forest roads, dirt roads and sometimes on asphalt. On the routes there are monuments, Catholic chapels and churches, national natural landmarks, beautiful views, wildlife and places commemorating the post-war history. On the area of LGD there are many scenic spots and Nordic walking is a perfect way for enjoying various advantages of the area.



On the trail NORDIC WALKING





## KAYAKING TRAILS

### Water trail by the Wda River

One of the most beautiful trails in Poland. It flows out of Lake Wieckie in the village of Śluza in the municipality of Lipusz and flows into the Vistula near Świecie. The length of the nature trail is 211 km. Most of it is in the Tuchola Forest and the complex of Wdzydze lakes. It takes approx. 10 days to cover the whole route.

In our region, the one day's stretch of Lipusz-Wdzydze, which is operated by the municipal tourist infrastructure, is the most popular. Recommended routes for rafting:

Lipusz – Wdzydze

(approx. 6 hours – 21.5 km)

Borsk – Wojtal (approx. 4 hours – 11 km)

### "Navigo" in Lipusz - production and rental of water equipment

P.P.H.U. "Navigo" from Lipusz organizes canoeing, as well as produces water equipment. It also offers rentals of boats, canoes and pedal boats. The professional organization of canoeing trips encourages to active recreation on the water, providing unforgettable experience. "Navigo"

organizes kayaking trips on the rivers and lakes of Pomerania and Kashubia, on such rivers as Wda, Brda, Słupia, Łupawa and others.

Producent i wypożyczalnia

sprzętu wodnego "Navigo"

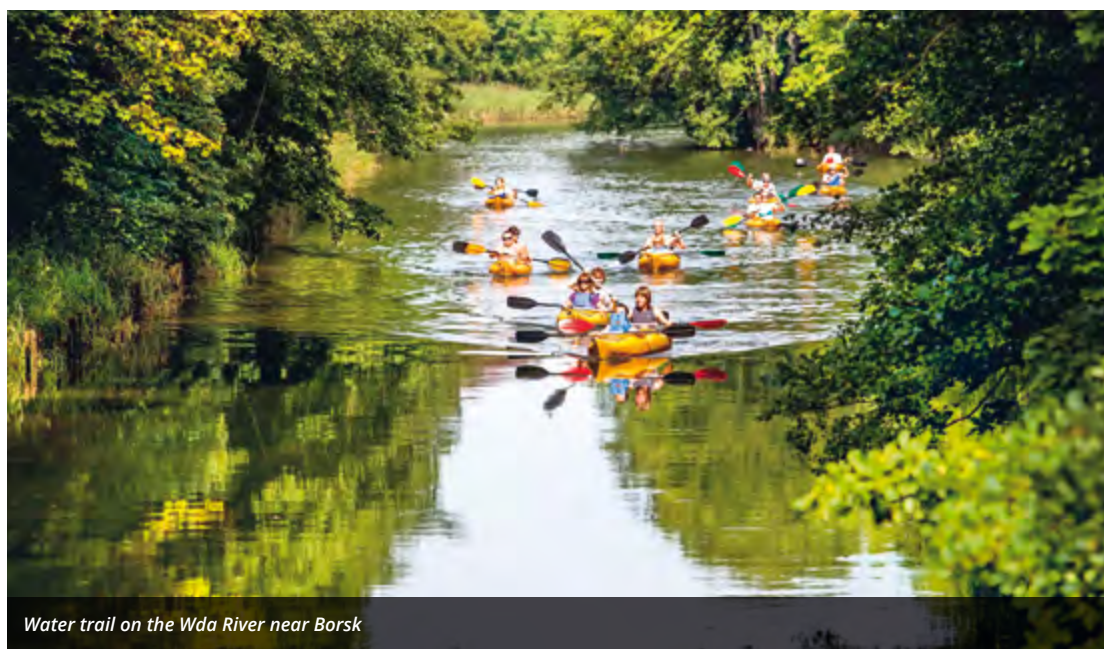
ul. Rogali 8, 83-424 Lipusz

phone: +48 58 687 45 71, +48 504 061 520

[www.navigo-kajaki.pl](http://www.navigo-kajaki.pl)

### Water trail by the Trzebiocha River

The trail leads to the upper stretch of the Wda trail. The springs of Trzebiocha are around the village of Skorzewo. The trail starts behind the village of Skorzewo, below the mill. You can also start kayaking from Lake Osuszyno. The trip takes two days; the route is 20.4 km long. The route is easy but at some points in shallow water you need to tow the kayak. It is a short, interesting and varied connection to the Wda River. It is a very charming river, of a variable nature. Floating down the Trzebiocha, you can admire the beautiful landscapes of the Kashubian region, you can soak up the beauty of nature, which is practically exclusive to us. The kayaking traffic on the trail is low. Those



Water trail on the Wda River near Borsk





who have no experience in kayaking will do well on this river. The only problem may be the points at which you need to tow the kayak. Recommended trails for rafting:

Graniczna-Trzebiocha Trail:  
Lake Garczyn – Lake Wdzydze  
(21 km – 8 hours)  
Through Trzebiocha Rybaki – Loryniec  
(6 km – 3 hours)  
Through Trzebiocha and Wda Rybaki –  
Wdzydze (16 km – 6 hours)  
Pilica – Graniczna – Trzebiocha – Wda Trail:  
Korne – Loryniec (17 km – 6 hours)



### "Kajaki Młyn"

The organizer of the "Kajaki Młyn" kayaking trips has its headquarters beside the Borowa River, at the old water mill in Korne. It is virtually the beginning of the trail Borowa - Pilica - Graniczna - Trzebiocha - Wda. At the marina of "Kajaczkowo" tourists can use a place for a bonfire and barbecue, camping and parking. "Kajaki Młyn" company offers kayaking, fantastic fun among friends and family,



Water trail on the Wierzyca River in the proximity of Kiszewa Castle

adventure, getting close to nature and unforgettable moments during kayaking trips on the Kashubian rivers, water equipment, instruction and sightseeing in the old mill.

Kajaki Kaszuby – [www.kajakimlyn.pl](http://www.kajakimlyn.pl)  
Korne 18, 83-407 Łubiana  
phone: +48 607 815 317, +48 609 351 095  
[kajakimlyn@kajakimlyn.pl](mailto:kajakimlyn@kajakimlyn.pl)

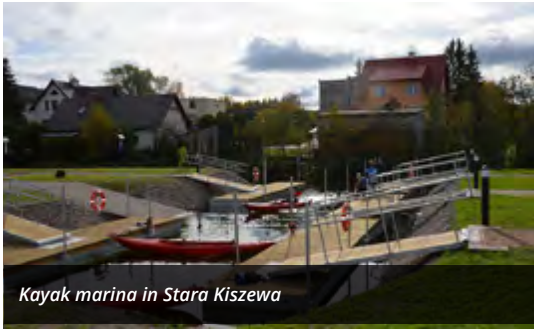


### Water trail by the Wierzyca River

The picturesque and diverse nature and many historic sites on the trail attract more and more kayaking enthusiasts every year. The source of the river is in the Szymbarskie Hills, but kayaking is possible from the 141 km and onwards, at the Lake Wierzysko, close to Kościerzyna. The river flows into the Vistula River in the town of Gniew, where the greatest attraction for the tourists is the excellently preserved castle of the Teutonic Knights. The ruins of the Teutonic Knights castle are also preserved in the village of Zamek Kiszewski. On the route, there are also numerous old mills, usually adapted as hydroelectric power stations. The presence of the power stations is associated with steep flow of the river, which in some spots even resembles mountain rivers. The wilderness and silence of Wierzyca is a pleasant surprise for many tourists choosing this way of spending their free time. Part of the river lies within the protected area Natura 2000; at this stage we will meet many species of plants and animals under strict protection, and rare in other Polish regions.

Recommended trails for rafting:  
Stara Kiszewa – Górne Maliki  
(3 hours – 8 km)  
Stara Kiszewa – Pogódki  
(5-6 hours – 15 km)  
Stary Bukowiec – Stara Kiszewa  
(4 hours – 10 km)





Kayak marina in Stara Kiszewa

### Kayak marina in Stara Kiszewa

The kayak marina in Stara Kiszewa, with accompanying infrastructure on the Wierzyca River was opened in September of 2014. The project was a response to the increased interest in kayaking in the area. The marina is on the northern bank of the Wierzyca River, it has the shape of a bay, with floating piers and slips for launching kayaks. The marina is suitable for small vessels such as kayaks and flat-bottomed boats.

In the close proximity to the marina there are three shelters, intended mainly for tourists using the kayak marina, and they represent an attractive spot of recreation for residents and users of the adjacent marketplace. The promenade, with its benches and elegant lighting is also worth visiting.

Centrum wsi w Starej Kiszewie  
ul. Tysiąclecia  
[www.starakiszewa.pl](http://www.starakiszewa.pl)

### "Czółenkò" water sports equipment rentals in Stara Kiszewa

The office is in the village, through which the Wierzyca River flows. Company name is derived from the Kashubian language, in which "czółenkò" means a boat, kayak. The company deals mainly with rental of equipment for hiking and kayaking, as well as support in organizing kayaking trips on the rivers of the Pomeranian Province. The beautiful and charming Wierzyca and Wda Rivers, flowing through the Kashubian forests and between the picturesque meadows, prevailing silence around along with the un-

common landscape, create perfect harmony where you can relax far from the everyday life. "Czółenkò" also offers Nordic Walking with an instructor and a field prepared for paintball and zorbing ball.

Wypożyczalnia sprzętu kajakowego  
"Czółenkò"  
ul. Kościerska 15, 83-430 Stara Kiszewa  
mobile: +48 727 904 120  
[www.czolenko-kajaki.pl](http://www.czolenko-kajaki.pl)

### Trails of Lakes Kościerzyna

Kayaking can be organized not only on rivers. Another very popular trail in the area is the route of Lakes Kościerzyna, which includes very picturesque forest lakes: Graniczne, Garczyn, Wieprznickie, Sudomie and Żołnowo. They are connected by charming water bodies and the Trzebiocha River, through which you can get to the Wda and continue to Wdzydze. The trail takes 2-6 days, depending on the directions.



Kayaking trip





## HORSEBACK RIDING TRAILS

### Kościerzyna – Wygonin

The trail connects Kościerzyna with the routes of Kociewie. It runs mostly through forest roads, ducts, there are also some sections of asphalt leading through the villages. Almost the whole trail is part of the Wdzydze Landscape Park, where you can encounter numerous lakes, reservoirs, and places to rest.

The trail length is 26.2 kilometers. It runs through the villages of: Kościerzyna – Rotembark – Juszeki – Olpuch – Konarzyny – Wygonin.

### Krąg – Stara Kiszewa

This section of the trail runs from Krąg near Starogard to Stara Kiszewa, along the road, passing the villages of: Wałdówko, Koźmin, Maliki Górne, Lipy, Chwarzno and Zamek Kiszewski. Near Góra it enters Kościerzyna County along the picturesque Wierzyca River Valley, crossing the river from time to time. One of the most interesting sections is the one between Maliki and Lipy: forest roads, mid-forest glades, meadows... On the way, we pass Chwarzno with a 19th-century manor house and remains of a castle in Zamek Kiszewski, and in Stara Kiszewa - a Neogothic church dating from 1891.

The trail is 26.0 km long  
(in Kościerzyna County approx. 11 km).

### Stara Kiszewa – Huta Kalna

The trail starts at the Hotel "Wrota Kaszub" in Stara Kiszewa and initially by dozens of meters it runs through asphalt, then dirt road until it gets to the village of Wygonin. Here it is connected with trail C

and continues, bypassing the scenic Lake Wygonin in the northwest. From Kąpielisko, the signs continue north to Bartel.

The trail is 24.1 km long  
(in Kościerzyna County approx. 6.5 km).  
It runs through the villages of: Stara Kiszewa – Wygonin – Bartel Wielki – Studzienice – Piecie – Huta Kalna.

Horseback riding is becoming an increasingly popular pastime. Stables, studs and equestrian centers offer not only a standard ride or riding lessons. They also specialize in hippotherapy. Through hippotherapy they rehabilitate persons with locomotor disabilities and intellectual disabilities.



"Pegaz" Equestrian Center in Dziemiany






*Sleigh ride from "Kaszebszczi Rodeo" Horse Stable at "Helena" Holiday Resort in Wdzydze*

In winter they organize sleigh rides with torches full of adventures, and tourists have an opportunity to see how beautiful the Kashubian region is in white snow. The studs located in the district of Kościerzyna offer its guests a wide range of possibilities: horse-drawn sleigh ride, ride in a sleigh or sled, and campfire in the forest, barbecues, fun in the snow and many other activities during or after the sleigh ride. In short: an unforgettable experience, a large portion of entertainment and great fun - guaranteed.

Stadnina KASZĘBSCZI RODEO  
przy domu wczasowym "Helena"  
Wdzydze 41-43  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 13 08  
[www.helena.kaszuby.pl](http://www.helena.kaszuby.pl)

Zagroda PODKÓWKA   
Nowy Klincz 30, 83-400 Kościerzyna,  
phone: +48 505 580 608  
[www.koniekoscierzyna.zabookuj.eu](http://www.koniekoscierzyna.zabookuj.eu)

STAJNIA PALUCH  
ul. Klasztorna 39, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 58 +48 536 019 733  
[www.stajniapaluch.prv.pl](http://www.stajniapaluch.prv.pl)

Ośrodek Jeździecki PEGAZ  
ul. Górna 3, 83-425 Dziemiany  
mobile: +48 601 84 71 39  
[www.pegazdziemiany.pl](http://www.pegazdziemiany.pl)

## CROSS-COUNTRY SKIING

Nordic skiing is going through a period of new splendor and is becoming increasingly popular among skiers. From year to year more and more people practice cross country skiing. To freely enjoy the trails and appreciate the sport you do not need to be a high-performance athlete. Cross-country skiing is virtually for anyone and can be practiced everywhere. The area of Kościerzyna County is conducive to involvement in cross-country skiing in winter, amidst forests, fields, meadows, and on the lakes. The hosts of the "Guzkówka" Guesthouse in Sycowa Huta are willing to awake passion for cross-country skiing in many tourists. "Guzkówka" participates in the program "Cross-country friendly guesthouse" meaning that they provide additional advantages for cross-country skiers in the form of a convenient location (preferably in the immediate vicinity of cross-country skiing routes), ski depot and special discounts for members of "Biegówki" Skiing Society.

Dom Gościnny "Guzkówka"  
Sycowa Huta 29, 83-406 Wąglikowice  
phone: +48 601 406 176, +48 605 619 077  
[www.guzkowka.pl](http://www.guzkowka.pl)



*Cross country skiing*









# CULTURAL TOURISM

A constant search for something new and something else causes a growing interest in rural tourism. Cultural tourism in rural areas allows you to explore the cultural heritage of the region, which is demonstrated in elements of folk art, traditions, regional cuisine and participating in various regional events. In the district of Kościerzyna there are plenty of opportunities to be entertained. The Napoleonic battle, International Folklore Festival and Wdzydze Fair - these are just some of the events that have become a permanent part of the annual calendar of events. Folk bands, musicians, folk artists, painters, sculptors, wickerwork makers and photographers constantly draw the inspiration to pursue their passion from the region in which they live every day. Because Kościerzyna County is not only known for the stunning beauty of its landscapes, but also for the Kashubian culture. Nurturing the spiritual and material culture of the place allows to preserve the distinctiveness of the region, and so tourists can have a wonderful time, full of adventures.





# Events

## **Napoleon's Campaign**

The show, organized by the National Museum in Gdańsk, takes place each year in August in Będomin and provides a real encounter with history. Thanks to enthusiasts who take on the roles of soldiers, you feel like being on a nineteenth-century battlefield. It is a European event gathering fans of the Napoleonic era. During reenactment we can feel the atmosphere of war realities both on the battlefield and in the camp. The form of the event allows to have an insight into the principles of wars at those times. Tactics, work at the headquarters, operation of the field hospital or the reactions of the fighting men - these are the main elements characterizing this very spectacular event. It is worth to visit the camp

and see for yourself how difficult was the life of Polish soldiers fighting alongside Napoleon Bonaparte for the freedom of their homeland. Admission for the show is free of charge, and the Museum of the National Anthem is open throughout the event.

## **Dąbrowski's Mazurka Run**

The patriotic sports event under the name "Dąbrowski's Mazurka Run" at the Museum of the National Anthem in Będomin is organized continuously since 1983. It is a cross-country run on the areas around the Wybicki manor house. It is aimed primarily at children and young people. It is held annually in September (the month when Józef Wybicki was born). More than 1,000 running enthusiasts participate in



*Napoleon's Campaign*





Wdzydze Fair

it every year. Apart from sports competition, the participants take part in a truly patriotic picnic with the Olympic ceremony. There are also social events to this event: local bands performances, a recreational festival, fire-fighters and police demonstrations, etc.

### **Wdzydze Fair**

Wdzydze Fair is the biggest folklore festival in Kashubia; it has been organized for years at the T & J Gulowski Museum of the Kashubian Ethnographic Park.

During the two-day' event, the Kashubian folklore is presented, there are exhibitions and sale of handicraft works of folk artists, artisans and craftsmen from Pomerania and other Polish regions. Demonstrations and workshops of rural activities and crafts, folk art and handicrafts entertain the visitors. The fair is accompanied by performances of folk bands, cabaret, classical music concerts on historic instruments and vocal concerts. During the events, there are also competitions, games and fun, and for regional smells and tastes seekers there are cooking demonstrations and tastings of regional dishes.

### **International Folklore Festival**

The International Folklore Festival is one of the biggest folk events in Kashubia. During the 7 days' event, you can see bands from the Kashubian region, as well as other parts of the world, sometimes as exotic as China, India, Mexico and Turkey. Performances are held simultaneously on several stages in various parts of Kashubia. This festival includes presentations of bands from all over the world that present the viewers with their customs, music, dance, singing and costumes. The whole event is a very colorful and spectacular show, allowing the viewers gathered in large numbers to learn the habits and culture of the people from all over the world. The aim of this festival is to attract people who love their folklore and their tradition. Bands from all over the world give concerts on stage performances, and spend the whole time together, learning from each other's traditions of folklore, music-making and even cooking. The whole festival is an extremely beautiful and colorful parade, a tribute to traditions of different cultures. The main organizers of the event are the townships of Brusy and Karsin, and the inauguration has been held in Wiele for years now.

### **Reenactment of Polish troops arrival in Kościerzyna on January 31, 1920.**

The annual celebration of Polish troops arrival in Kościerzyna is an excellent opportunity to celebrate this important event, which took place on January 31, 1920. It was then that the liberating troops of General Haller marched into the city on the basis of the Treaty of Versailles and were greeted enthusiastically by the local community and the Polish authorities. To commemorate this event, the citizens of Kościerzyna gather every year on the main square, on the last Sunday of January, to celebrate another anniversary, presenting reenactment of the event





in the form of entry to the city by the Second Light Cavalry Regiment of Rokitna.

### **Kościerzyna Days**

The main regular event, held every year in July, is the "Days of Kościerzyna". The rich program of culture, entertainment and music is addressed to residents and tourists and constitutes an interesting form of relaxation. Presentation of cultural heritage of the citizens of Kościerzyna, performances by local bands, music celebrities from Poland and from abroad are always a great attraction that draws crowds of tourists and locals. "Days of Kościerzyna" is a huge, spectacular event, also involving popular pop stars, occupying highest radio chart positions.

In those days, the residents may enjoy many interesting cultural events and entertain virtually all around the town. There are many concerts, competitions, tournaments and sports games with prizes.

### **The Kashubian Folk Festival "Kaszëbe FOLK – ROCK"**

The "Kaszëbe FOLK – ROCK" Kashubian Folk Festival is a unique musical project, which became a permanent part of the tradition of cultural events in Kościerzyna. The event has been held since 2008 every first weekend of August, and its musical idea attracts crowds of folk music fans not only from our region. The festival has hosted many famous artists, such as Redlin, Czesław Śpiewa, Orkiestra Świętego Mikołaja [Santa Claus Orchestra], DePress, Trebunie Tutki, Żywiołak, Elena Rutkowska, Czeremszyzna and many others. Not only does this festival promote and cultivate traditions of Kashubian culture, but it also shows the beauty and distinctiveness of other ethnic groups. The performances of stars are always accompanied by numerous stands of folk artists, workshop stands, at which you can try to practice crafts and folk art of the Kashubian region yourself.



*International Folklore Festival*





*Kashubian and Pomeranian Book Fair "Costerina"*

There are also catering stands serving traditional regional dishes.

### **"Costerina" Kashubian and Pomeranian Book Fair**

"Costerina" Kashubian and Pomeranian Book Fair is an annual literary event held since 2000 at the Kościerzyna market. The organizers of the exhibition are the Mayor, the Town Council and Konstanty Damrot Municipal Library in Kościerzyna, and its main initiator is Professor Tadeusz Linkner, PhD, who actively pursues his idea, being the chairman of the evaluation committee for publications submitted for the competition. Since the beginning of the fair, authors and publishers compete in the competitions for the prize of "Remusowa Kara" in the category of publications of Kashubian and Pomeranian literature. Winning this award is a prestige for the publishing house, and

they place information on the prize in their books. The overall objective of the fair is to promote authors and publishers of the Kashubian and Pomeranian literature and to create the opportunity to establish contacts and cooperation with authors and publishers.

### **"Kościerzyna at half the price"**

Every year, every last weekend of March and the last weekend of September, the promotional campaign "Kościerzyna at half the price" is held in Kościerzyna. It is a time to discover the culinary and recreational values of the city.

The program includes dozens of attractions available at half the price, and numerous cultural events.

### **Kashubian cuisine week**

If you want to get to know the real wealth of Kashubian cuisine flavors, visit Kościerzyna during the third week of August. It is a perfect opportunity to wander around the Kashubian town and taste a variety of regional dishes, feeding the senses with the scent of tasty dishes cooked according to traditional recipes.

### **Wdzydze Lakes Cup**

Wdzydze Lakes Cup is the most significant amateur sailing event in Poland. Every year, nearly 150 crews participate in several sailing events of the season. Our cup is a unique event in Poland. Great sailing atmosphere, high level of regatta, and the incredible background attract people from the farthest corners of the country, wanting to participate in our sailing holiday. The magic of Lakes Wdzydze attracts many spectators, family members and all those who are fascinated by sailing. The project is organized by the Wdzydze Sailing Association and dozens of people working on nonprofit basis. Wdzydze Lakes Cup-related events include among others: Stolem Cup Regatta, Largo Regatta, PTTK Cup Regatta, PPJK





*Cup of Lakes Wdzydze*

Polish Cup Regatta, Blue Ribbon Regatta and Silver Shackle Regatta.

### **May picnic with General Józef Wybicki**

Rally and Competition "May Picnic with General Józef Wybicki, an expedition for the general's epaulettes" is a regular event, addressed mainly to students of primary and secondary schools. The picnic is very popular every year and it is an attractive form of spending free time. The event is also an example of very good co-operation between the local governments of Kościerzyna and Kartusy Counties. Its main organizers are: Kościerzyna County Office, Kartusy County Office, Kashubian-Pomeranian Association - Stężyca Branch, Wybicki Family Manor House in Sikorzyno - owners: Maria and Leszek Zakrzewski, the Museum of the National Anthem in Będomin.

The aim of the event is shaping patriotic and civic attitudes by discovering exam-

ples to follow in history (the life and work of Józef Wybicki, his relationship with Poland and the Kashubian region), as well as getting to know the beauty of the Kashubian land.

The event is attended by 3-person school teams from all types of schools and after-school groups and individuals. The task of the team is to cover one of the three trails: biking (approx. 25 km), hiking (approx. 15 km) and Nordic walking (approx. 15 km - individually for adults). While following the route, participants answer questions and perform dedicated tasks.

Every year the start and finish of the rally is held in at the Museum of the National Anthem in Będomin and the Wybicki Family Manor House in Sikorzyno.

For more information on the events, see:  
<http://lot-sercekaszub.pl/?v=wydarzenia>



# Bands, people and folk artists



## **"Kaszuby" Song and Dance Ensemble**



The founders of the band are Urszula and Zbigniew Studziński. They develop arrangement, vocals and musical songs performed by the ensemble.

The ensemble includes 25 choristers singing, five pairs of dancers and a band of six musicians. Every year, "Kaszuby" participate in many regional celebrations (patriotic and religious), music reviews, festivals, feasts and picnics throughout Pomerania, but above all they perform during virtually all events organized in the municipality of Karsin. Since 2002, the band is co-organizer of the International Folklore Festival "Days of Kashubian Culture" in Wiele. Every year they perform during the Wdzydze Fair, Kashubia and Kociewie Storytellers Tournament in Wiele, and in the Center for Education and Regional Promotion in Szymbark. In 2008, in Polish Radio Koszalin, the band recorded their first album, which included 26 songs and recitations of Edmund Konkolewski, the

oldest storyteller in Kashubia, resident of Wiele. "Kaszuby" Ensemble works at the Department of Kashubian-Pomeranian Association Wiele-Karsin, and it is funded by the Municipal Office in Karsin.

Zespół "Kaszuby"  
Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie  
Oddział Wiele-Karsin  
ul. Wicka Rogali 25, 83-441 Wiele  
phone: +48 58 687 33 45



## **"Kaszubskie Nuty" Folk Band**

"Kaszubskie Nuty" [Kashubian Notes] Folk Band was established in 1992. The band originates from Nowy Klincz, where



the second generation of rural residents tied their lives with the band. "Kaszubskie Nuty" Band includes children and youth at the ages 7 to 17. "Kaszubskie Nuty" grew from the passion to music of



Krystyna Freda, artistic director (as well as music teacher and primary school teacher at the local school). For 20 years, the band has been a worthy ambassador of the township and the Kashubian region, and they do not strive for glamour, but they care only about their "little homeland". The band has already achieved significant success. It presents the Kashubian culture throughout Poland, but also abroad. The band performed at celebrations of a religious nature, during Masses, Marian poetry competitions and performed for the Pope. It should be mentioned that the band has taken part in numerous TV and radio programs, such as: "Kawa czy herbata", "TIK-Tak", "Przystanek Dwójki" or "Agrolinia". "Kaszubskie Nuty" also represent their region at EXPO 2000 Fair in Hanover, at the Europäische Jugendwoche Festival in Burg-Ludwigstein and the International Festival in Marburg. The latest reward for "Kaszubskie Nuty" is the badge "Order of Merit in Service of Polish Culture" awarded by the Minister of Culture and National Heritage, Mr. Bogdan Zdrojewski. "Kaszubskie Nuty" band is known not only in the municipality of Kościerzyna, but also in the whole Kashubia, and even nationwide. As a representative artistic band for Kościerzyna County, "Kaszubskie Nuty" are always actively involved in the most important local celebrations - giving splendor to formal and less formal meetings by means of their music, singing and dancing.

Zespół folklorystyczny "Kaszubskie Nuty"  
Szkoła Podstawowa w Nowym Kłinczu  
Nowy Kłincz 8, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 35 14



### "Kościerzyna"

#### Song and Dance Ensemble

The Kashubian Folk Song and Dance Ensemble "Kościerzyna" from the very beginning of its existence, i.e. since 1974, is associated with the Józef Wybicki Koście-



rzyna Cultural House. Over a thousand of people cultivating songs and dances of the region have already performed in this representative southern Kashubian folk band. The band has won numerous festivals and reviews. In 2009, the band received the Grand Prix of the 11th Review of Kashubian Bands in Wierzychucin, while in 2012 - the CIOFF certificate, the Grand Prix of Nestia Festival 2012 in Bulgaria, and the grand prize for the best artistic spectacle. Its high artistic values are also proven by the international accreditation of CIOFF organization.

The band presents four dance suites: the Kashubian suite, fishing suite, wedding suite - "Kaszëbsci wrëje" and the patriotic suite in costumes from the times of the Duchy of Warsaw. The band includes a considerable number of children and young people, and - as one of the few - it also has its graduation crew called "Oldboys" who present their own



program. Kashubian Folk Song and Dance Ensemble "Kościerzyna" has given a huge number of performances across the country and around the world.

ul. Długa 31, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 23 63  
Band Manager:  
Anna Ziomkowska  
phone: +48 600 777 900



#### **"Młoda Kościerzyna" Song and Dance Ensemble**

"Młoda Kościerzyna" [Young Kościerzyna] Song and Dance Ensemble is a folk group with a 40-years' tradition of cultivating the Kashubian culture among the residents of the county and outside its borders. The band includes approx. 50 girls and boys, and the "Dreche" music band. The founders of the band were



Zyta Paszyk and Jerzy Brzoskowski who managed the band in the Primary School No. 3 in Kościerzyna. Today, the band works in the section of the District Youth Center in Garczyn, and classes are taught under the guidance of Alicja Prądzińska (dance classes) and Jan Wera (music and vocals). The band has won many competitions and reviews of regional and children's creativity.

Presenting their own choreography in beautiful Kashubian costumes, they add splendor to the events in Kościerzyna Co-

unty, all around Poland and during trips abroad.

Zespół Pieśni i Tańca "Młoda Kościerzyna"  
Powiatowe Centrum Młodzieży  
w Garczynie  
Garczyn 1, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 40 98



#### **"Paradise" Modern Dance Ensemble**



This amateur dance group was established in November 2001 and it works in the Cultural Center in Karsin. The group consists of students of the School Complex No. 1 in Karsin and the School Complex No. 2 in Wiele and students from elementary schools from Czersk. Currently "Paradise" includes 60 members and they are divided into 3 age categories: up to 11 years, up to 15 years, over 15 years. Since 2005, the band has been a member of the Polish Dance Federation. "Paradise" practices such dance categories as: contemporary dance, hip-hop, disco dance, disco show and dance show. The group took many medal places in World and European Championships.

Zespół Tańca Nowoczesnego "PARADISE"  
Dom Kultury w Karsinie  
ul. Strażacka 1, 83-440 Karsin  
phone: +48 58 687 30 67, +48 58 687 31 18  
The instructor of the band: Iwona Laska  
phone: +48 606 255 505





### "Freddens" Big Band

Freddens Big Band is a musical formation, which was founded in 1989 in Kościerzyna. Its founder and conductor for many years was the late Zygfryd Daszkowski. Thanks to his perseverance and commitment he established the extraordinary band, made



up of people with passion for making music, which they acquired in Kościerzyna Cultural Center. As time passed, from a small musical formation gathering a few musicians, they turned into a full-scale big band, which includes: 5 saxophones, four trumpets,

4 trombones, rhythm section plus flute and clarinet. The musicians perform beautiful Polish and foreign classic songs, as well as popular music, performing not only on local stages, but also on foreign ones. For more than 20 years of touring "Freddens" Big Band has become a musical showcase of Kościerzyna, bringing enjoyment and heart tremble to many citizens of Kościerzyna. In 2008, after the death of the band's founder - Zygfryd Daszkowski, his youngest son, Grzegorz undertook the management of the band. The band is still very active, successful and wins sympathy and admiration of all its fans.

Big Band "Freddens"  
Kościerski Dom Kultury  
im. Józefa Wybickiego  
ul. Długa 31, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 23 63,  
fax +48 58 680 01 50



### Urszula Zimorska - "Zula"

Urszula Zimorska has been painting for 17 years now, mainly using oil paints. She also deals with applied arts - decoupage technique and painting on glass. Her main inspirations are landscapes and still life. She participates in numerous outdoor painting events, organized inter alia, by the County Office in Wejherowo, Osterode and others. Mrs. Ursula's illustrations can be also found in books published, among others, by the library in Bolszewo. The participation of "Zula" in the thematic outdoor painting events, inspired by the book of Kashubian author - Augustyn Necla titled "Bloody storm" is also worth mentioning. For three years now, the painter has



been conducting art and painting workshops for children and youth in rural community centers in Stara Kiszewa Township. She is a member of Antoni Suchanek "More Nostrum" Baltic Association of Marine Painters and the interest group of "Creative Passions" at the Library in Bolszewo. Her paintings have been exhibited in many exhibitions in Poland and France. You can see a permanent exhibition of the artist's work in Tourist Information Center in Wilcze Błota.

Urszula Zimorska - "Zula"  
Wilcze Błota Kościerskie 19  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 602 615 279  
[www.zula.pl](http://www.zula.pl)





### Ryszard Rosławski

The artist from Old Kiszewa was formerly involved in artistic metalwork. Currently, he paints in various techniques, such as oil painting, watercolor, pastels and acrylic. His domain is to perform unusual frames for his works. He is interested mainly in themes of still life, landscapes, animals and portraits. He is also the au-



thor of many sacred works. His works are exhibited, among others, in the interior of the church in Cedry Małe. Recently, Mr. Richard also teaches children in community centers in Stara Kiszewa Township. Mr. Rosławski is the author of many paintings and metal sculptures that are exhibited at various exhibitions throughout the country. He participates in numerous open-air workshops, including international ones. Permanent exhibition of the artist's works can be seen in Tourist Information Center in Wilcze Błota, at the hotel "Wrota Kaszub" in Stara Kiszewa and in "Karczma Viking" [Viking Tavern] in Stara Kiszewa.

Ryszard Rosławski  
ul. Partyzantów 10a  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 519 863 193



### Józef Ciężki and "Oddyssey" Gallery

Józef Ciężki is a painter and sculptor. He was born in Silesia, but his family settled in Kashubia, in Łubiana. He attended the elementary school in Kościerzyna. After graduating he moved to Lublin, where he continued his studies at the National School of Fine Arts, then he spent another two years on the faculty of painting at Maria Curie-Skłodowska University in Lublin. He moved to Paris, where he studied at the private art school of Professor Borowczyk. Since 2008, he has lived in Wdzydze, where he built a wooden house with two studios and he operates his own art gallery called "Odyssey". His wife is Kashubian and he



considers himself Kashubian. Józef Ciężki is a man of the Renaissance. He is engaged in painting, graphics and sculpture. He paints with oils, acrylics, pastels and watercolors. He creates graphics, cartoons and portraits. He sculpts primarily in wood. He writes



poetry and short stories. He is also involved in artistic photography. The region he lives in (in particular the village of Wdzydze), made such an impression on the artist that it has become a leitmotif of many of his works. Mr. Józef also helps young people prepare for admission exams to the academy of fine arts. His other great passion is sailing, in which he has achieved considerable success. Over the past ten years, he got to the regatta podium 47 times, sailing on his yacht called "Pablo". Exhibitions of his paintings have been held, among others, in the Netherlands, Germany, Sweden, France and Poland. His works are to be found in private and public collections virtually all over the world.

Józef Ciężki "Galeria Odyseja"  
Wdzydze 53  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 606 435 375  
www.jozefciezki.pl



### Czesław Hinc

Kashubia has continuously been involved in wickerwork since the Middle Ages. Today, in addition to embroidery, it is the most popular folk art in all regions of Kashubia.



Czesław Hinc is a renowned Kashubian wickerwork maker. He learned the difficult art of weaving with pine roots using

spiral technique, which disappeared almost completely, from his father, Bolesław Hinc (1910-1991) and currently he is the last wickerwork maker of Kościerzyna, who uses this technique. Mr. Czesław has been engaged in folk art since 1965. His products are exhibited inter alia in museums of Gdańsk, Chojnice and Wdzydze. The works of Czesław Hinc and his wife Maria are presented in Poland and abroad. Under the program of the Ministry of Culture named "Endangered professions", Mr. Czesław Hinc runs workshops in the field of wickerwork in many places in Poland.

Zakład usługowy "Ela"  
Kaszubskie Centrum Szkolenia  
i Usług Regionalnych  
ul. Staszica 5c/2  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 607 886 774  
www.hinc.kaszuby.pl



### Beata Jankowska

Licensed tourist guide for Pomerania and Kashubia and Nordic walking guide.





She guides both groups and individual travelers through the beautiful corners of the Kashubian land. Since 2006, she has been running the "KANIA" tourism and services company, under which she organizes bus school tours, hiking, biking, overnight stays in Kashubia, etc. She helps in organizing tourist events, trade fairs, exhibitions and regional workshops.

She participates actively in the cultural life of Kashubia through involvement in the activities of the Kashubian-Pomeranian Association, Department in Kościerzyna and through her job. She promotes the traditions, culture and the Kashubian language, which she is a fluent speaker of.

"Kania" Beata Jankowska  
ul. M. Skłodowskiej-Curie 4/3  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 691 937 781  
e-mail: beatajankowska@vp.pl  
www.beatajankowska.pl



### Jolanta Bork

Mrs. Jolanta has been involved in photography for many years. She treats it as a profession, but also a source of passion, from which she derives a lot of satisfaction. In her work not only does she capture landscapes, nature and architecture, but also the everyday life of people. She is strongly connected to Kościerzyna County and to the entire region of Kashubia. She is the author or participant in many exhibitions and publications promoting her small homeland.

She captures the surrounding reality in a unique way, revealing the beauty of nature in a different light. The method of image recording, which is so characteristic of her, can bring all the beauty out of the images that surround us, which we do not appreciate in pursuit of everyday life. Jolanta has achieved many prestigious accomplishments and awards, inter alia:

First and third place in the JOY AND EMOTIONS competition organized by Fo-



rumFotografow.pl; Second place in the LOVE competition organized by ForumFotografow.pl;

Second place in the competition WIDE SHOT AND PLAN organized by ForumFotografow.pl;


vernissage of the exhibition "Magic Autumn - Kłodzko Valley 2011"; individual photo exhibition "Wdzydze Lakes in Focus"-Wdzydze Landscape Park; Kościerzyna County Commissioner Prize in the "Tourism and Nature Values of Kościerzyna County"; Third prize in "Discovering the World" Pascal - the work "My Kashubia"; third prize in "My Three Epochs" Pascal - the work "Guardians of the Law"; commendation in the competition "Kashubia - here dreams come true" - Kashubian Tourist Association; First place in the competition "Lipusz in Camera" and an album named "Between the Brda and Wda" in which there are photos taken by her and Daniel Frymark.

Fotografia Jolanta Bork  
phone: +48 662 161 715  
e-mail: fotografia.jolantabork@op.pl  
www.yollka.blogspot.com  
www.jolantabork.pl









Historic landmarks, stunning views, architecture, unforgettable landscapes, museums, weather - are several important reasons for which we chose particular locations where we intend to spend holidays. Local cuisine has recently been included in the group of factors above. Culinary tourism is gradually gaining popularity. Wherever we go to we like eating tasty and often large amounts of food. Eating, apart from the weather, accommodation and landscape, is currently regarded as equally essential element of a tourist trip. Eating is not just about food. It constitutes a fundamental part of the lifestyle and culture. Discovering culinary heritage of a given region can provide us with a lot of information on its history, especially since it is not possible to learn about local culture without the taste of traditional specialties. Kościerzyna County is famous for upholding traditions related to traditional Kashubian dishes. A growing number of catering facilities within the area aims at regional character of their menu, yet majority of Kashubian specialties can be tasted in local agrotourist farms, where original recipes are passed on from generation to generation.

## CULINARY TOURISM





# Regional Cuisine

Naturally, traditional Kashubian cuisine dominates within the area of Kościerzyna County. Kashubians created several dozen of their own dishes. For majority of tourists black soup (czôrnina), i.e. a soup boiled with duck or goose blood, accompanied by vegetables, dried fruits, giblets and cream, is the most amazing one. Blood thinned with vinegar, poured into the soup, gives it a unique "dainty" taste. A swede soup, a soup made of "zêłtêch wrêkòw" in Kashubian, with goose meat or pork is just as delicious, similar to sweet-and-sour bean soup (miodny i kwaśny bonk). Eel soup also seduced more than one gourmet. As a matter of fact, Kashubians eat considerable amounts to fish. Kashubian scrambled eggs on salted eel, which is usually eaten with potatoes, is a real discovery. Likewise, salted herring in cream and with onion and unpeeled potatoes, that is śledź z pulkama, remains unrivalled. Delicious taste is also offered in Kashubian-style tench, stewed in vegetables and sauerkraut topped with dried mushrooms. Eating fish eggs which are fried on a pan with added onion and spices, is another passion of local residents. On country tables you can find roach, perch or crucian carps fried to a crisp. Herring or perch marinated in vinegar are equally popular. Apart from fish, Kashubians also consume large quantities of poultry. Goose meat has a special status here, therefore a little flock of white geese can be observed marching in a number of rural cottages. Piersniczi, or in other words smoked goose breasts, are popular here as well. They are also referred to as półgęski (half-geese), which can be explained by sizes of the pieces being as large as nearly half of a goose. According to an old tradition, first they are cured in marinade with spices and then in

smoke from juniper trees and fruit tree wood. It is a real rarity. Goose meat has been used by Kashubian housewives until today to make traditional obôna, that is gravy. Kusu-

bian women sell slices of bread with minced lard at numerous summer festivals. It is worth waiting in a long queue, as local szmôlt ze szpêrkama is unrivalled. It is also an occasion to try traditional homemade bread, apple fritters and other delicacies.

Kashubian cuisine is generally simple, economical and tasty. To begin with, in order to prepare any type of dish only homemade products were formerly used. Today's Kashubian cuisine is a bit more varied and "supported" with semi-finished products bought in shops. It still tastes deliciously, though.

The role of appetizers in Kashubia is played by herrings. Salted, marinated, with or without side dishes. They taste fantastic in any form.

*Wrêkôrô na gôsenie  
(goose and swede soup)*

## Ingredients:

2 goose wings  
(necks and bodies are also acceptable)  
one yellow swede  
mirepoix  
5 medium-size potatoes  
2 liters of water  
allspice  
bay leaf  
marjoram  
salt and pepper to taste.

## Preparation

Meat must be well rinsed. Place meat in 2 l of water, add bay leaf and several allspice berries. Boil the stock for about 20 minutes. Cut swede and potatoes into cubes and add into the stock together with mirepoix and cook until soft. At the end season with marjoram as well as salt and pepper.

Some of the characteristic and traditional Kashubian dishes are prepared and



consumed in a number of families until now. The most popular dishes are: "ślédze z pulkama", "bulwé z kwasnym mlékiem" or "prażnica", that is scrambled eggs prepared in many different ways. In meat dishes it is important to note "szmurowanô" (braised) beef or pork and all poultry dishes.



Rutabaga soup with goose meat

### *Herrings in vinegar marinade*

#### **Ingredients:**

1 kg of herrings  
2 glasses of water  
1 glass of vinegar  
allspice  
bay leaf  
onion  
salt

#### **Preparation**

Cut onion into strips, bring to boil with spices in water with vinegar and cool down. Clean herrings and season them slightly as needed, dust in flour, fry in oil on both sides. Place them into a deep bowl and pour vinegar marinade over them. Decorate with onion.

### *Czôrniina (black soup)*

#### **Ingredients:**

4 liters of water  
a glass of blood from a duck  
or goose duck or goose giblets  
15 dag of dried fruits.  
mirepoix  
1.5 tablespoons of flour  
allspice  
bay leaf  
vinegar  
sugar  
salt

#### **Preparation**

Cut mirepoix into cubes and together with washed and cleaned giblets and dried fruits cook gently until soft. Add spices and then remove meat, top up evaporated water, mix flour with blood and fine knead it, add to the soup, cook carefully so as not to curdle it, season with vinegar, sugar and salt to taste. Strain the soup, serve with noodles or potatoes and all soup ingredients, that is giblets and dried fruits.

### *Gdanka Braranka (Breuer's pork shanks) Sened in fried cabbage and beer from Kocierzka*

#### **Ingredients for 4 servings:**

4 pcs. of pork shanks  
400 g of peeled carrot  
400 g of peeled parsley  
400 g of peeled celery (root)  
600 g of peeled white onion  
4 cloves of garlic  
1l. of Keller beer  
1 kg of sauerkraut  
spices: fresh rosemary,  
marjoram, bay leaf, allspice,  
caraway, salt, black pepper  
vegetable oil  
0,5l. of homemade broth





Pork knuckle with fried cabbage

### Preparation:

In order to prepare shanks:

Make brine for the shanks from salt and water in the following ratio: 60g/1l. Keep shanks in the brine for 3 days. After that time rinse them, rub with oil, add bay leaf, allspice, rosemary and marjoram. Thus prepared shanks place in a heated oven for 2 hours (160°C). Half an hour before the end pour it beer, add vegetables cut into cubes.

In order to prepare fried cabbage:

Fry chopped onion in oil with caraway seeds, add chopped sauerkraut, bay leaf, allspice

and pour the broth. Cook for 1 hour. Towards the end, add salt and black pepper to taste.

Specialty of the house  
Stary Browar Kościerzyna.

Stary Browar Kościerzyna  
ul. Słodowa 3  
(100 m from the Main Market Square)  
83-400 Kościerzyna,  
phone +48 58 680 07 71  
[www.starybrowarkoscierzyna.pl](http://www.starybrowarkoscierzyna.pl)

## Fricassee-chicken stew

### Broth ingredients:

Domestic hen or a chicken  
mirepoix  
salt  
pepper  
3-4 bags of rice

### Sauce ingredients:

5 tablespoons of flour  
5 glasses of broth  
lemon juice  
sugar  
1/4 liter of cream  
5 yolks  
10 dag of raisins  
gooseberry compote



[www.na-kaszuby.pl](http://www.na-kaszuby.pl)

### Preparation

Pour cold water on the hen and boil it over very low heat, adding mirepoix and spices. Boil rice in a separate pot. Make a paste out of yolks, flour and cream. Take the hen out of the broth and cover it well so it does not cool down. Strain the broth through a fine strainer and boil it a bit more. Slowly pour the paste into the cooking broth (over a low heat), stirring it vigorously so as to prevent formation of lumps. Add the remaining sauce ingredients: squeezed lemon, sugar, goose-



berry compote juice and salt. Finally, add blanched raisins and gooseberries from the compote. Place rice in a large bowl with pieces of chicken around it, pour it with the sauce, and the remaining sauce serve in sauce boat. The remaining broth can be served in a separate soup cup to drink.

This dish enabled Kościerska Chata Kashubian Agrotourist Association to win the first prize in "Our Culinary Heredity" competition - Tastes of the Regions and "Perła" prize in Poznań in 2010.

### *Natural cow's milk cheese*

Natural cow's milk cheese is produced in Osada Burego Misia in the village of Wętfie in Kashubia. Osada (the settlement) is inhabited by the disabled, that is Bure Misie (Brown Teddy Bears) together with their friends – caregivers: Bure Niedźwiedzie (Brown Bears). Osada consists of a house and a farm - known as Sérowe Gburstwo. Cheese from unpasteurized Jersey and Simental breed cows' milk have been produced for 10 years now. Today the herd includes 26 animals. Several cheese types are produced - all of them have their Kashubian names. Fresh, rennet cheeses - that is Frisztikowe, with added nuts, herbs, sunflowers or without, Séry Smędzone, cheese smoked in their own smoking chamber and yellow cheese maturing even several months in ripening facility - that is cheese named as Séry Zdrębne, Ostri, Razny and Laszczewi. Cheese is natural, without preservatives and available in a shop located in Osada. In 2011, during the Food Festival in Gruczno, Zdrębny Laszczewi Cheese won FLAVOR OF THE YEAR prize in dairy products category. Osada Burego Misia is a member of "Stowarzyszenie Serowarów Farmerskich i Zagrodowych" (Farmstead Cheesemakers Association).

Osada Burego Misia  
Wętfie 1, Nowy Klincz  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 509 702 003  
e-mail: fundacja@buremisie.org.pl

### *Kashubian-style trout*

#### **Ingredients:**

4 small trout  
20 dag of celery leaves  
2 tablespoons of butter  
2 glasses of white wine  
1 leek, caraway, lemon  
2 tablespoons of breadcrumbs  
ground sweet pepper



#### **Preparation**

Dress trout, cut into slices, dry. Dust the slices in flour, sprinkle some salt, pepper and caraway on them. Warm up butter on a frying pan, fry the slices on both sides until golden. Pour in white wine and put

into a pre-heated oven for 10 minutes. At that time cut celery stems into 10 cm-long pieces. Blanch in boiling water, drain. Cut the leek into thin strips. Use them to tie celery stem bundles. Serve finished trout with celery, smothered in melted butter with breadcrumbs and lemon slices.

#### **OSADA GRZYBOWSKI MŁYN**

Grzybowski Młyn; tel. +48 725 600 008  
[www.grzybowski.mlyn.pl](http://www.grzybowski.mlyn.pl)



Trout served in "Osada Grzybowski Młyn"



## Ruchanki (apple fritters)

This funny name features delicious pancakes. Not ordinary ones, for made on rye bread dough. The name comes from the Kashubian word "wyruchané" meaning risen and kneaded. The tradition of frying "ruchanki" dates back to the 18th century. Until today, indigenous Kashubians remember how, while baking bread in a bread oven, their grandmothers or mothers fried pancakes using remains of the dough left in a kneading trough. Fried pancakes used to be eaten hot, powdered with sugar.



"Ruchanki" pancakes

**Preparation of "ruchanki" is not too complicated. We need the following to make them:**

3.5 glasses of rye flour  
500 ml of milk or water  
40 g of yeast  
frying oil  
salt  
sugar



Make the dough. If we don't have sourdough, then yeast must be mixed in lukewarm milk, with a bit of flour and sugar added. Let it rise. Add flour and milk/water into the leaven. Blend it all well. Leave for about 6 hours to rise. Place the dough with a tablespoon on heated oil, fry on both sides until golden. Powder baked pancakes with sugar.



Pancakes with acacia flowers

## Pancakes with acacia flowers

### Ingredients:

2 glasses of freshly picked acacia flowers detached from stalks  
2.5 glasses of flour  
1 glass of lukewarm milk  
2 glasses of lukewarm water  
2 yolks – for the mass  
2-3 egg whites whipped into foam  
A teaspoon of vanilla sugar  
A pinch of salt, a pinch of sugar  
Caster sugar for dusting before serving

We pick grapes of acacia flowers on a June morning, then we arrange them on a white tablecloth or a washcloth in order to get rid of the insects. Next, gently detach flowers from bunches. Mix flour with yolks, milk and gradually add water to obtain texture of smooth pancake dough. Then add whipped foam and acacia flowers in batches, stirring it gently. Fry on a heated oil and serve decorated with a bunch of acacia flowers.

This breakfast delicacy is served to their guests by Agnieszka and Adam Pniewski from "Guzkówka" in Sycowa Huta



## Miodzany kuch- bun

### Dough ingredients:

a cube of yeast  
2.5 glasses of milk  
1 kg of flour  
1.5 glasses of sugar  
1.5 glasses of sugar  
2-3 tablespoons of butter  
4 yolks  
4 whole eggs  
raisins

### Crumble topping ingredients:

4 tablespoons of butter  
half a glass of sugar  
a glass of flour  
a teaspoon of baking powder  
vanilla bean or vanilla sugar

### Preparation

Make the leaven: crush cube of yeast with a little bit of milk and flour, put it in a warm place. After rising, pour it into heated (yet not hot) bowl together with the remaining flour and sugar. Add 4 eggs and 4 yolks, two tablespoons of warm melted butter and two glasses of slightly warmed milk. Well-knead until the dough starts to come away from the bowl. Throw in blanched and dried raisins. Cover it with a linen cloth and leave in a warm place until it rises. The dough should double its volume. While the dough is rising, prepare crumble topping: on the pastry board knead the dough of cold butter, sugar and flour with baking powder and vanilla bean pulp added. Topping mass shall be quickly made and chilled in a fridge. Put risen dough into greased baking tin, sprinkle it with the topping mass that is crushed or grated on large holes. Bake it in pre-heated oven in 180 degrees for about an hour.

Among alcohols, home-made beer, made on "sub-beer" of juniper fruits, was a Kashubian specialty. Excellent liqueurs made on various natural ingre-

dients, as well as "beverages" from rosehips and black elderberry were also produced.

## Liqueur by Zbyszek

### Ingredients:

1 kg of honey  
1 liter of spirit  
0.75 liter of vodka  
½ a tablespoon of cinnamon  
vanilla sugar



### Preparation

Pour spirit on honey, add vanilla sugar and cinnamon. Leave it for 2 weeks. After 2 weeks add vodka and stir it well. The liqueur should mature for two more weeks to obtain a perfect flavor.

The liqueur is served to their guests by Barbara and Zbigniew Stolec – hosts of "Pod Bocianami" hospitable agrotourist farm in Grabowska Huta.



Zbyszek's fruit liqueur





# Regional products



## "Gdańczonka" pear



*Pickled pear known as Gruszka "Gdańczonka"*

In 2007 the Farmer's Wives' Association from Górkki in Karsin Township took part in "Our Culinary Heredity" competition in Sztum, where they won the first prize for "Gdańczonka pear in vinegar" in product of plant origin category. This recipe was discovered in an old notebook by one of the members of association. In the same competition in 2008 and 2009 the pear was nominated to the "Pearl" - highest award that can be achieved by a product. It won the "Pearl" in 2010 in Poznań. In 2008, thanks to funding from "Agro-Smak", dendrological tests could be performed. There are currently 26 sixty-year-old pear trees in Górkki. Tests were also conducted in the Research Institute of Pomology and Floriculture in Skierniewice, as a result of which it was revealed that

"Gdańczonka" pear tree is not listed in the register of plant varieties. It was established, however, that it's a rare local medium-size variety with very sweet fruit, ideally suited for preserves. "Gdańczonka" pear is prepared with vinegar and sugar and pasteurized. It is served as addition to all types of meat.



## Lime and black elderberry tea with lime honey

The product is entered into list of traditional products kept by the Ministry of Agriculture and Rural Development and is produced in the village of Lipy in Stara Kiszewa Township.

Lime and black elderberry tea with lime honey was used in the past and today for medical purposes in autumn-winter season and during antibiotics treatment. The process of drying and brewing has been the same for generations. Lime and black elderberry blossoms are picked

in July, then dried indoors with appropriate air humidity. It is also very important to store dried flowers in

linen sacks. In order to obtain quality brew, dried flowers are brewed in a porcelain pot for approx. half an hour and then sweetened with lime honey. Combination of lime, black elderberry flowers and honey has a powerful effect in the treatment of cold and strengthens organism during autumn-winter season, as well as protects against infections of the upper respiratory tract. Wild plants have been used in the daily life of a man, both as the source of food for people and animals, and as a measure to combat disease. Lime tree is common in Pomerania and Kashubia area, and the village of Lipy took its name from shapely lime trees, present along the edges of farming fields. In order to try this excellent tea, please visit "Lipy" agrotourist farm in Lipy, managed by Mr. and Mrs. Wiesław and Alicja Wacholc.



*Linden and elder tea with linden honey in the agrotourist farm of the Wacholc family*



8

### Goose gravy

Kashubian housewives have prepared traditional obôna, that is gravy made of goose meat to this day. Raw goose meat is chopped with a chopping knife and then placed in a clay pot, covering it with salt. It is used as an addition to various dishes, as gravy on potatoes accompanied by buttermilk to drink. Our Pomeranian gravy prepared by Ms. Felicja Kropidłowska from Nowy Barkoczyn, received a special award in a national competition "Our Culinary Heredity 2001" – a PEARL, which means this regional product may apply for legal protection pursuant to regulations of the European Union. Obtaining legal protection allows for promotion of Polish regional product on European markets.

9

### Liniewo Honey

Bee-keeping is an important, interesting and attractive element of a tourist landscape of Liniewo Township. Beekeepers' Association established by Mr. Mieczysław Fuks consists currently of 31 members. Mr. Mieczysław Fuks' bee garden is the most famous and well-known. It includes 150 bee family hives and is located on a half-a-hectare lot in Liniewo and on a smaller patch in Orle. Liniewo Township areas are especially well-suited for breeding bees, due to their biological properties and purity of natural environment. Mr. Fuks obtains 1,500 kilograms of honey a year. It is multiflower or lime honey. Apart from that, the bee master acquires propolis (bee glue) and wax. All products can be purchased directly and individually from the producer.

10

### Regional beer

Production of a regional beer was reestablished in a location with more than 150-year old history. The experience and tradition, combined with brewer's passion and the best equipment resulted in unique quality. Beer in the brewery is unfiltered and unpasteurized, it does not undergo any other chemical or physical preservation. Water from an own well and the best malts as well as hops available on the Polish market and abroad are used in



Kościierzyna Old Brewery

the production process. There are 3 types of beer brewed in the brewery: Keller, Ciemna 10 and Pszeniczne (wheat beer).

11

### Cranberry from Kashubia

Ground raw cranberry from Kashubia is the next traditional Pomerania product, which was registered on the list of the Ministry of Agriculture and Rural Development in March 2014. Application for registration on the ministerial list was filed by Ms. Halina Rogińska. Cranberry has been long used in her family, and the recipe for grinding cranberries was taken from her grandmother.

Cranberry is valued not only for its taste but also for high content of vitamin C. Owing to medicinal properties, it was used in folk medicine to cure inflammations, as a drug for whooping cough, arthritis or cold.

"Kościerska Chata" Kashubian Agritourism Association is the initiator and organizer of a two-day regular event known as Cranberry Festival – promoting Kashubian, natural, bog cranberry.




[www.goscina.eu](http://www.goscina.eu)







A photograph of two young children in a forest. A girl with braided hair and a red and white striped shirt is on the left, and a boy with blonde hair and a grey t-shirt is on the right. They are both looking at a small object being held by an adult's hand. The background shows a sunlit forest with tall trees and a wooden fence. The text is overlaid on a dark semi-transparent box in the upper right corner.

Kościerzyna County has historical, cultural, natural and landscape richness. It's a paradise for active and passive leisure enthusiasts. The land for good and bad weather. Do you want to have a good time with your family, learning cultural habits of Kashubians from Kościerzyna at the same time? Are you interested in history, architectural landmarks or natural gems? Or maybe you prefer to walk, ride a bike, canoeing or horse riding? Kościerzyna county area as well as attractions present here are conducive to all forms of tourist activity. Plan your trip today!

PACKAGES  
TRIPS





# Family

**1** Family trip around Kościerzyna County is worth starting from its heart - the town of Kościerzyna. We particularly recommend a visit in the Railway Museum located in a former locomotive depot. Obviously, locomotives are the largest part of the museum's exhibition, but there are also many more interesting exhibits.

The most powerful Polish diesel locomotive SP47-001 is one of the most valuable ones. It is the only preserved prototype of the series.

We also offer some relaxation in Kościerzyna's revitalized Market Square. Remus, sitting on his wheelbarrow not far from a fountain shooting streams of water, a hero from Kashubian epic "Żecë i przigodë Remusa" written by Aleksander Majkowski, a native Kościerzyna, initiator of

the Young Kashubian movement, is the undoubted personality of that place.

Będomin located only 10 km away from Kościerzyna is the next point of the route. You will find the only Museum of the National Anthem in the world here. Its collections located on a ground floor in the exquisite manor house, reveal life and public activities of Józef Wybicki in the last years of the Republic of Nobles, during the Kościuszko Uprising and formation of the Legions in Italy. It's worth getting to know the history of "Dąbrowski's Mazurka" which used to have a major role in the maintenance of national consciousness of the Poles during partitions and in their fight to regain lost statehood. Having seen interesting exhibits, it's worth taking a walk in the manor park, where one of the most valuable landmarks of animated



*Museum of Railways – TKP 100-04 steam engine*



nature, a 400-year old Wybicki Oak, is located.

Approx. 20 km from Będomin, there is the village of Garczyn. It is famous for legendary stories about the local stronghold from early Middle Ages, and also for the African ostrich farm present here. More than 220 of those amazing birds, running within the area of 5.5 ha, is a real treat, most of all for the youngest. The farm is also home to a camel and ponies. Eating scrambled ostrich eggs or delicious steaks made of ostrich meat will be a unique event

**Kościerzyna** – Railway Museum  
– Market Square – Będomin Museum  
of the National Anthem – Garczyn – Medieval stronghold – **Ostrich farm**

**2** The next trip should start in the picturesque village of Wdzydze and remarkable, the oldest in Poland open air museum located there - the Kashubian Ethnographic Park. This over century old museum stretches upon 22 ha and is built up with regional architecture facilities. Cottages, manors, a school, smithy, windmills, churches, farm buildings and craftsmen's workshops - 49 objects from Kashubia and Kociewie testify the richness and variety of rural art of building from the 17th to 20th century.

After visiting the Kashubian Ethnographic Park it is worth having a walk around Wdzydze towards the marina. Cruises organized there on "Stolem" ship are a treat for all those, who want to cross Lakes Wdzydze, admiring natural beauty of the areas at the same time. A standard cruise takes about an hour. During the time the biggest island of Wdzydze water region - Ostrów Wielki, is circumnavigated.

After disembarking we suggest going to an observation tower. The construction



*Cruise by "Stolem" Ship*

is worth recommending primarily due to its fantastic location. From the 36-metre high facility you can admire the panoramic view of Wdzydze and its surroundings as well as Lakes Wdzydze cross together with islands, peninsulas and the entire natural beauty of the area.

At the end, we invite you for a journey to Wiele - located about 20 km from Wdzydze. It is a village with a remarkable Calvary, recognized as one of the most beautiful in Poland. The Calvary complex in Wiele consists of 23 facilities, including 14 chapels, 6 sculptural pieces, holy stairs, the pulpit and hermitage, in which its keepers lived for years. You can visit the Calvary walking down woody hillsides of Biała Góra at Wielewskie Lake.

**Wdzydze** – Kashubian Ethnographic Park – Cruises on "Stolem" ship – Observation tower – **Wiele - Wielewska Calvary**





# Education

**1** School children can get to know Kościerzyna town itself and its cultural resources. We suggest buying a combined ticket to three museums in Kościerzyna. First of all, you are invited to see the Market Square, the Town Hall and the Museum of the Kościerzyna Land it houses. Currently, part of the museum is dedicated to activities of "Young Kashubians." In their active times "What is Kashubian is

Polish" was the main slogan. It expressed the idea that in spite of linguistic differences, Kashubia is inseparable part of the Polish nation basing on common history, culture and religion. Artistic handicraft products of Kashubian folk artists will be fun "for an eye."

Next we head towards the Accordion Museum which is the only in Poland and third

in Europe museum of that profile. Its exposition consists of nearly 120 instruments from all over the world, including a rich collection of pre- and post-war Polish instruments. Particular attention should be also drawn to accordions from France, Italy, Germany and Russia. Modern character of the exposition is emphasized though multimedia kiosk and individual audio-guides. Railway Museum is the last one. It is a place where time stopped for the best traditions of Polish railways organized in an open air exhibition of steam locomotives, locomotives, cars and railway machinery. As a result, visiting railway exposition in Kościerzyna allows for a direct contact with fascinating technology of the past.

After visiting the museums in Kościerzyna we invite you to take a 9 km trip to Łubiana. The biggest in Poland factory of porcelain tableware "LUBIANA" S.A. is located here. The company, employing more than 1,400 people, manufactures 3.5 million of product pieces a month, and 12,000 tons of porcelain leave the factory annually. To maintain Kashubian traditions, the so-called "porcelain tableware" is characterized by design elements of local Kashubian embroidery. A tour with a company guide takes more than an hour. Visitors are guided directly along production lines, next to kilns and through decoration departments. After leaving the factory you can purchase souvenirs in a company shop located on the premises.

Return to Kościerzyna and some leisure time in "Aqua Centrum" Kashubian Sports and Recreation Center, will be a perfect culmination of the trip. The Center is one of the biggest and most modern swimming pools in Kashubia. There is a 6-lane sports pool, a pool for training, and 4 m. deep pool for divers. As an additional attraction, you can observe divers' actions



Museum of the Kościerzyna Land



through a 12-centimetre armored glass. You can also have much fun with water jets and slides, while saunas and Jacuzzi are waiting for those who are spending time lazy.

**Kościerzyna, Museum of the Kościerzyna Land** – Railway Museum – Accordion Museum – Łubiana Porcelain Factory – **Kościerzyna "Aqua Centrum"**

**2** As refers to the second package, we invite young people to stay in Green School in Schodno in Dziemiany Township. Green School is an educational unit in the Wdzydze Landscape Park.

In an attractive manner it introduces basic knowledge about natural environment, creating positive, emotional ties of children and young people with nature. It also brings them closer to culture and traditions of that part of Kashubia. Green School organizes workshops and training courses covering ecological education: outdoor biology lessons in the form of fun activities, educational games, measurements and observations supervised by qualified specialists and passionate about nature. The school's offer also includes hiking and cycling, and in winter sleigh rides, animal trail observation or feeding of animals in the forest. Free-standing bread oven is one of the Green School's attractions. Class participants have a chance to observe traditional bread baking process and take an active part in it, personally kneading dough for bread, baking it in the oven and trying it once it's done. Free time after the classes are made pleasant by means of camp-fires, discos, games, plays and natural science competitions.

(The offer is directed to children and youths from the area of the Pomeranian Province).

**Zielona Szkoła w Schodnie**

Ośrodek edukacyjny Wdzydzkiego Parku Krajobrazowego

[www.zielonaszkola.wdzydzkipark.pl](http://www.zielonaszkola.wdzydzkipark.pl)

phone: +48 58 686 12 68

e-mail: [zsk@pomorskieparki.pl](mailto:zsk@pomorskieparki.pl)



*Educational activities during museum classes*

**Additional forms of recreation for young people are also available at:**

**Dom Wczasów Dziecięcych (Children Holiday House) in Wygonin**

phone +48 58 687 63 67, [www.wygonin.pl](http://www.wygonin.pl)

Children Holiday House is an educational unit of Kościerzyna County. All-year-round services of the facility are focused on active forms of children leisure (summer holidays and winter breaks), ecological education (green schools), prevention of child problems (therapeutic, integration stays with school education) as well as camps and sports camps

**Powiatowe Centrum Młodzieży (County Youth Center) in Garczyn**

phone: +48 58 686 40 98

[www.pcmgarczyn.pl](http://www.pcmgarczyn.pl)

The center in Garczyn organizes camps, sports camps, sailing camps, defensive camps, thematic events – survival schools, canoe trips, hiking and cycling, etc., family holidays. The center has accommodation and social facilities for 300 guests.





# Active

## 1 On foot– Nordic Walking

We can start our walk at the Railway Museum in Kościerzyna. We go across the town area in the direction of the Kashubian Culture Center "Strzelnica." Here we can learn about the establishment and history of the Shooting Society with its head office in "Strzelnica" in the past. "Strzelnica" is a place located in an exceptionally scenic vicinity, amidst rolling hills, mostly covered with a forest park with a system of walking and recreational paths. From here we go towards Owśnice (about 6 km one way), featuring the legendary "Devil's Stone." The stone is one of the biggest erratic boulders in Kashubia. It is 13.2 m in circumference, 4.7 m wide, and over 2.2 m high.

Active hiking enthusiasts are also recommended other Nordic walking routes, included in the guidebook's chapter "Active Tourism."

## Kościerzyna – Railway Museum

- "Strzelnica" Kashubian Culture Center
- Owśnice Devil's Stone

## 2 By bike

Bikers are recommended an exceptionally scenic biking route from Lipusz, at the start to Wdzydze. The route is 20 km long and besides natural endowments it shows interesting cultural and historical aspects of the Wdzydze Landscape Park. En route worth seeing are the water mill in Lipusz, Lake Oczko, national natural landmarks, Museum of Agriculture in Lipusz, Wda River gorge, Museum – Kashubian Ethnographical Park, and the lookout tower in Wdzydze. Next, we can bike along the 20-km biking route from Wdzydze to Kościerzyna, with stopovers in Lizaki (former gravel heaps) and Szarlota (by the monument commemorating forest officers fighting during World War II).



Biking trail – Wyrówno area



Biking enthusiasts are also offered other trails and biking routes included in the guidebook's chapter "Active tourism."

### **Lipusz – Museum of Rural Household**

– Wdzydze Kashubian Ethnographic

Park – Lizaki – Szarlota

– **Kościerzyna**

## **3 By kayak**

Water sport enthusiasts are recommended kayaking trips along the Wda and Wierzyca Rivers.

The Kashubian part of the Wierzyca River kayaking trail starts on Lake Wierzycko (149 km) and runs via the following villages: Wielki Podleś, Stawiska, Nowa Kiszewa, Nowy and Stary Bukowiec, Bartoszyłas, Stara Kiszewa, Zamek Kiszewski, Górne and Dolne Maliki, further through the Starogard Lake District, and it ends in Gniew at the confluence with the Vistula River. The recommended a one-day Wierzyca River kayaking trail runs from Stara Kiszewa to Górne Maliki. The route is very easy, practically not troublesome for beginners. The only place the kayakers have to be carried 100 m is in the village of Zamek Kiszewski (30 minutes from Stara Kiszewa – 2 km). We can also start our kayaking trip from Zamek Kiszewski, going around this place of this shift. Further, the river is winding but very tranquil, kayaking amidst scenic meadows, without any problems we get to the first road bridge in the village of Bożepole Szlacheckie. During the next stage we can admire the beauty of nature and a wonderful afforested gorge. We end our kayaking trip on the second road bridge in the village of Górne Maliki.

We can start a one-day kayaking trip along the Wda River in Lipusz and end in Wdzydze. This route is very tranquil and bewitching, without any problems or shifts. Great for beginners. On 11 km we enter Lake Schodno, where by its other end we can stop at the PTTK campsite. In the



*Kayaking trip on the Wda River*

village of Loryniec, after kayaking 13 km, we can end the trip. However, we recommend continuing of the trip to enjoy the excursion longer. The only trouble on the river can be the confluence of the river and Lake Słupinko, just behind the village of Loryniec. The river widens, it would seem that the trail runs right but we should turn left in order not to lose our way. On the 17 km we enter Lake Radolne, which is part of the Kashubian Sea, and we turn left and get to Wdzydze.

If you decide to go on a kayaking trip, you can make use of the offers of:

"Czółenkò" in Stara Kiszewa

"Navigo" in Lipusz

"Kajaki Młyn" in Korne near Łubiana

"Activitas" PTTK Marina in Wdzydze

Trip packages have been prepared with the participation of local and Nordic walking guide Beata Jankowska  
Cell phone +48 691 937 781









The developing accommodation base of varying standard, i.e. hotels, guesthouses, resorts, recreational resorts and agrotourist rooms, as well as traditional regional cuisine will assure guests visiting our bewitching region excellent leisure conditions.

## ACCOMMODATIONS AND EATERIES

LX  
2000





# Accommodations / eateries

Accommodations especially recommended by LOT Serce Kaszub



## **BAZUNY\*\*\* Hotel & SPA**

ul. Kościuszki 17, Kościerzyna

phone: +48 58 680 21 00, fax +48 58 680 21 49

[www.hotelbazuny.pl](http://www.hotelbazuny.pl)

The Bazuny Hotel\*\*\* & SPA is a place for you! Why? Because your satisfaction is the most important to us. We will give you cozy rooms, where you can relax just like in your own bed. At the Malëna Restaurant you will taste excellent cuisine, with each meal getting a new dimension. As a complement you can relax at the Only Kashubian SPA and entertain yourself while drinking excellent cocktails and bowling at the Bazuny Club. Feel relaxed as never before!



## **Hotel Stary Browar Kościerzyna \*\*\***

ul. Słodowa 3, Kościerzyna

phone: +48 58 680 07 71, +48 730 700 111

[www.starybrowarkoscierzyna.pl](http://www.starybrowarkoscierzyna.pl)

The Hotel Stary Browar Kościerzyna is located in the Market Square in the very heart of Kościerzyna in the area of "Kashubian Switzerland" surrounded with a complex of Lakes Wdzydze. At the renovated Kościerzyna brewery, being one of the oldest historical sites of Kościerzyna dating from 1856, you can find a place prepared for you, which combines two basic needs: sleep and food, and to quench the guests' thirst beer based on the brewery's own recipe is made here.



## **Willa Strzelnica**

ul. Strzelnica 2, Kościerzyna

phone: +48 58 681 44 92, +48 781 770 770

[www.lesnyhotel.pl](http://www.lesnyhotel.pl)

Unique in its small size big in its services, the Forest Hotel is nestled in a beautiful Kashubian forest, about 1 km from the center of the charming Kościerzyna town. Our hotel is located in a historical building of an old Strzelnica/a range/, which existed during the latter part of the 19th century and 40 years into the 20th century. Bractwo Kurkowe, a shooting society, was particularly popular for their game of shooting rooster target. Rooster in old Polish language was called "KUR" and from it came the name of Bractwo Kurkowe.



## **OSADA GRZYBOWSKI MŁYN**

Grzybowski Młyn

phone: +48 725 600 008

[www.grzybowskimlyn.pl](http://www.grzybowskimlyn.pl)

Owing to the bewitching vicinity filled with woods and lakes, numerous tourist attractions and the rich Kashubian culture, this is an excellent place for leisure, organization of events and relishing regional delicacies. Grzybowski Młyn will satisfy all your expectations in this scope.







**HOTEL SZARLOTA\*\***  
**KOMPLEKS WYPOCZYNKOWY SZARLOTA**  
 Szarlota 11  
 phone: +48 58 686 77 55, [www.szarlota.pl](http://www.szarlota.pl)



It is one of the biggest year-round holiday resorts in Kashubia. Besides comfortable accommodation, Szarlota\*\* offers guests a professional bowling alley, sailor's tavern, barbeque shelter, campfire shelter, SPA complex, marina with a water equipment rental, basketball, volleyball and beach volleyball courts, tennis court, two playgrounds, mini zoo, stable, and many other attractions, as well as training, banquet and restaurant rooms.



**Ośrodek Wypoczynkowy PÓŁWYSEP LIPA**  
 Półwysep Lipa k. Wdzydz Tucholskich  
 phone: +48 58 687 32 45  
[www.polwyseplipa.pl](http://www.polwyseplipa.pl)



Półwysep Lipa features 8 hectares of a scenically located area surrounded by water and partially afforested. You can find here a summer and winter bars, canteen, summer shop, marina with a beach and water and sports equipment rental, sports fields, fenced playground and many other attractions, e.g. an abundant program of free animations and sports activities for children and adults. At guests' disposal, there are comfortable, heated wooden cabins, a family campsite and a marina.



**Ośrodek Wypoczynkowy LARGO**  
 Borsk

phone: +48 58 687 31 87, +48 691 891 551  
[www.osrodek.largo.pl](http://www.osrodek.largo.pl)



The resort is located on Lake Wdzydze, in the Wdzydze Landscape Park. The Tuchola Forest guarantees excellent leisure, and make mushroom hunters happy with its mushroom diversity. A large body of water is great for sailing, kayaking and boating, and fishing. The resort offers: own life-guarded bathing beach, water equipment (pedal boats, kayaks and boats), volleyball field, ping-pong table, and playgrounds for children.



**Ekologiczny Ośrodek Wypoczynkowy SUDOMIE**

Rybaki  
 phone: +48 58 686 26 01, +48 602 499 438  
[www.sudomie.pl](http://www.sudomie.pl)



The resort offers a unique opportunity of tasting entirely ecological and natural Kashubian cuisine. All meals are made here. We do not use semi-finished products, frozen food or concentrates. EKO-Sudomie is first of all healthy, natural food, eco education, leisure, and all this in the open, in the middle of a Kashubian forest on a beautiful lake. Additionally, we have a conference room with audio-video equipment, and a banquet room for guests willing to organize training courses, conferences or banquets.



**Zespół Domów Wypoczynkowych**  
**Helena - Danuta - Gabriela - Marzenie**  
 Wdzydze

phone: +48 58 686 13 08, +48 602 242 512  
[www.helena.kaszuby.pl](http://www.helena.kaszuby.pl)



This is a complex of resorts located on the "Kashubian Sea" in Wdzydze. At guests' disposal we have 160 beds in double, triple, quadruple and quintuple rooms, and 2 suites with kitchenettes. Additionally, the resorts offer: 100-seat air-conditioned dining room, 80-seat conference room, 2 barbeque shelters, stable, campfire site, playground, parking lot, bow and air gun shooting place, common rooms with a fireplace.





### **ZAJAZD NAD STAWEM**

Grabówko 54/1, 83-403 Grabowo Kościerskie  
phone: +48 609 257 963, +48 512 327 034  
[www.zajazdnadstawemkaszuby.pl](http://www.zajazdnadstawemkaszuby.pl)

A place in Kashubia with unique atmosphere, located in the middle of a forest, on a lakeshore, excellent also for organization of events on special occasion (wedding receptions and baptism parties, conferences, team building events), and family leisure. The inn offers guests accommodation in 14 luxury hotel rooms, 4 rooms with a view of the lake in Rybaczkówka building, and 4 year-round comfortable cabins. At guests' disposal: water equipment (boats, kayaks, pedal boats), sauna, Spa, playground for children. Traditional onshore and boat angling, and crayfish catching.



### **Ośrodek Wypoczynkowy eFka Wiele**

Wiele, Piątkowo 2  
phone: +48 58 687 34 65, +48 784 844 786  
[www.efka-wiele.pl](http://www.efka-wiele.pl)

The resort "eFka Wiele" invites to a beautiful part of Kashubia on clean Lake Wiele, offering its guests: rooms with a bathroom for 50 people and cabins for 150 people. You are invited for family and group leisure, summer camps, camps, and school trips. The resort also offers two banquet rooms: 120-seat fireplace room and year-round 50-seat room for all kinds of events on special occasion and team building events.



### **Kaszubskie Stowarzyszenie Agroturystyczne KOŚCIERSKA CHATA**

Kaliska Kościerskie 34A  
phone: +48 58 686 71 56, +48 505 547 118  
[www.na-kaszuby.pl](http://www.na-kaszuby.pl)

Year-round leisure in agrotourist farms, private rooms, guestrooms, vacation apartments, and cabins.



### **Agroturystyka POD BOCIANAMI**

Grabowska Huta 26  
phone: +48 58 687 01 14, + 48 888 257 433  
[www.agropodbocianami.pl](http://www.agropodbocianami.pl)

The Agrotourist Farm "Pod Bocianami" is located in the scenic town of Grabowska Huta, in the Kashubian Landscape Park protection zone. At guests' disposal: comfortable accommodation in an independent cabin, TV, Wi-Fi, fully-equipped kitchen, dining room, two arbors, soccer, basketball and volleyball fields, two playgrounds, garden, and 1000 m<sup>2</sup> of fenced courtyard.



### **Gospodarstwo Agroturystyczne STRUŚ**

Katarzyna i Marian Michnowscy  
Liniewo, Garczyn 58  
phone: +48 58 687 93 16, +48 604 412 575  
[www.kaszuby.wczasy.com](http://www.kaszuby.wczasy.com)

Agro STRUŚ offers serenity, lots of fresh air in a quiet neighborhood, in the vicinity and of an African ostrich farm. At guests' disposal: 2 independent cabins covering 80 m<sup>2</sup> each, with 3 double bedrooms, bathroom with a shower, kitchenette, dining room, TV room, and roofed porch.







### **Agroturystyka "U Miecia" Elżbieta i Mieczysław Sabisz**

15

Stary Barkoczyn 24

phone: +48 58 686 16 95, +48 505 199 974

e-mail: [esabisz@wp.pl](mailto:esabisz@wp.pl), [www.umiecia.kaszuby.info.pl](http://www.umiecia.kaszuby.info.pl)

Traditional agricultural farm located in a scenic area. Serenity, greenery, leisure garden, own pond and lake. At guests' disposal: 4 double rooms, kitchen. Opportunity to participate in hunting, game meals, observation of animals from a lookout, and harvesting fruits of the forest. Year-round leisure!



### **Powiatowe Centrum Młodzieży**

16

Garczyn 1

phone: +48 58 686 40 98

[www.pcmgarczyn.pl](http://www.pcmgarczyn.pl)

PCM Garczyn offers 356 beds in wooden cabins, hostel pavilions and a modern mini-hotel. For active people we have: marina (sailing boats, kayaks, pedal boats), bathing beach, "Orlik 2012" sports fields' complex, and fitness obstacle course with a climbing wall, and a sports shooting range.



### **Dom Wczasów Dziecięcych**

17

Stara Kiszewa, Wygonin 18

phone: +48 58 687 63 67

[www.wygonin.pl](http://www.wygonin.pl)

The resort is designed for children's period stays, supports education, school and family care. Focused on prevention of children's problems, including pathology amidst children, eco and regional education, promotion of health and active forms of children's leisure. A stay in Wygonin provides children with social experiences that have a favorable influence on the right molding of their development.



### **Stanica wodna PTTK Wdzydze**

18

Wąglikowice, Wdzydze

phone: +48 58 686 12 15, +48 607 590 350

[www.wdzydze-stanica.pl](http://www.wdzydze-stanica.pl)

The PTTK Marina in Wdzydze is a very characteristic facility on the "Kashubian Sea" – Lakes Wdzydze and on the Wda River kayaking trail. Its roots reach the year 1956, when the first cult cabins on pales were constructed and adapted for kayakers; they've become a permanent fixture of the landscape of Wdzydze. The facility offers 140 beds in 7-, 4-, 3-, 2-person cabins, and two year-round suites, each with 3 rooms with a fireplace, bathroom and kitchenette.



### **Czaplinek przy lesie**

19

Wielki Kłincz, 83-423 Sarnowy 8A

phone: +48 58 686 26 28

[www.czaplinek.kaszuby.info.pl](http://www.czaplinek.kaszuby.info.pl)

The agrotourist farm "Czaplinek przy lesie" is located in Sarnowy, Kashubia – about 8 kilometers away from Kościerzyna. This is the area of the Wdzydze Landscape Park – famous for numerous lakes and forests abounding in mushrooms and berries. Angling, mushroom hunting, and biking trips are here a very popular and pleasant way of spending holidays, vacations and weekends.





### **"Dzika Chata"**

Nowy Barkoczyn 87, Nowa Karczma  
phone: +48 58 688 20 94, +48 660 475 746  
[www.ruszajwpolske.pl](http://www.ruszajwpolske.pl)



The house is located in the small Kashubian village of Nowy Barkoczyn, 12 km away from Kościerzyna town. The house is located 80m away from the lake, which encourages to bathing and fishing. It is surrounded by beautiful forests, as well as scenic hiking and biking trails. Perfect conditions for all people longing for quiet leisure amidst beautiful nature.



### **Łowisko Niedamowo**

Niedamowo, Kościerzyna  
phone: +48 694 493 310, +48 694 493 315  
[www.lowiskoniedamowo.home.pl](http://www.lowiskoniedamowo.home.pl)



An excellent place for people loving family fishing. The houses are located directly on the shore of Lake Gubel. The hosts guarantee peace and quiet, communing with nature, comfortable wooden houses, leisure on the beach, bathing in a clean lake, fishing, fishing equipment rental, and a place for campfire, barbeque, volleyball court, trampoline, and parking lot. The vicinity is conducive to active leisure.



### **Domki na Kaszubach**

ul. Leśna 6, Dziemiany  
phone: +48 889 131 961  
[www.wakacjenakaszubach.pl](http://www.wakacjenakaszubach.pl)



The cabins are located within the limits of Dziemiany in the Wdzydze Landscape Park protection zone. It is several steps away from the forest, and only 150 meters from the lake. These comfortable cabins are fully equipped for 4 persons. The living room (with a set of furniture) has a kitchenette with a refrigerator, coffee machine, electric kettle, and toaster. Bathroom with all sanitary fixtures.



### **Ośrodek "Piękny Wrzos"**

Szenajda 21/1, Stary Bukowiec  
phone: +48 600 762 107  
[www.pieknywrzos.pl](http://www.pieknywrzos.pl)



"Piękny Wrzos" is an excellent place for all people eager to relax amidst nature in peace and quiet, far away from the city's hustle and bustle. The resort offers comfortable accommodation conditions (all rooms have a bathroom with a shower, TV, Internet, terrace door).



### **Dom gościnny "Guzkówka"**

Sycowa Huta 29, Wąglikowice  
phone: +48 601 406 176, +48 605 619 077  
[www.guzkowka.pl](http://www.guzkowka.pl)



The "Guzkówka" guesthouse offers year-round rooms. At guests' disposal there are also: fireplace room, dining room, terrace, and parking lot. The local area provides plenty of opportunities for spending free time. Fishing, Nordic walking, kayaking, cross-country skiing are only some of the attractions offered by "Guzkówka". The hosts assure also considerable meals made from natural products.



**Agroturystyka "Rancho Maszera"**

Płocice 7a, Lipusz

Phone: +48 509 435 577

[www.ranchomaszera.com](http://www.ranchomaszera.com)

The ranch is located in Płocice, within the Wdzydze Landscape Park. In the fenced, partially afforested area of 10,000 m<sup>2</sup> you can find: house, farm buildings, Yakutsk yurt, baths (sauna), roofed leisure places, authentic therapeutic peat ponds and summer kitchen with a bread oven. The hosts are specialized also in homemade products cuisine.

**Agroturystyka "Bartoszkówka"**

Bartoszylas 15 f, Stara Kiszewa

phone: +48 514 770 117, +48 508 305 917

[www.bartoszkowka.pl](http://www.bartoszkowka.pl)

The manor is located in Bartoszymlas in Stara Kiszewa Township, 22 km away from Kościerzyna. A beautiful coniferous forest surrounds this place. For refreshment on sunny days, one can go to the lake located 200 meters away. At guests' disposal: 5 rooms (double, triple and quadruple), each with a separate bathroom. On the ground floor: fireplace, TV, billiards, and dining room. Outside: playground, campfire and barbeque site.

**Agroturystyka „Noclegi u Ali”**

Fingrowa Huta 6A

83-400 Kościerzyna, phone: +48 661 456 458

[www.noclegiuali.pl](http://www.noclegiuali.pl)

An excellent place for people who value peace and quiet, looking for a break from the hustle and bustle of the big city. Here, in a secluded forest spot, amidst fields and lakes, the time slows down and you recharge your batteries while communing with nature. If you like biking, horseback riding, water sports or mushroom hunting, our hospitable place in the very heart of Kashubia is a great place for you. We will prepare for you delicious Kashubian meals, assure pleasant company and prompt you with interesting ways of spending your free time.

**"Karasiowo"**

Agrotourism and Fishing

Kaliska Kościerskie 45A

[www.karasiowo.pl](http://www.karasiowo.pl)

tel +48 608 422 934

[karasiowo@karasiowo.pl](mailto:karasiowo@karasiowo.pl)

"Karasiowo" is a beautiful place, perfect for fishing and entertainment in the Kashubian region. Here you can take a rest, take some distance to daily affairs and recharge your batteries in the open air. We prepared for our guests comfortable lodging, special building for feasting, barbecue and much more.

**HOTELS****Hotel GRYF\*\***

ul. Oгородowa 2, Kościerzyna

phone: +48 58 686 31 55

[www.hotel-gryf.pl](http://www.hotel-gryf.pl)**Hotel GARCZYN\*\***

Garczyn, phone: +48 58 686 28 86

[www.hotelgarczyn.tp2.pl](http://www.hotelgarczyn.tp2.pl)**NIEDŹWIADEK\*\*\*****Hotel SPA & Natura**

Wdzydze 32

phone: +48 58 686 13 13

[www.hotelniedzwiadek.pl](http://www.hotelniedzwiadek.pl)**"Hotel-ik"**

ul. Długa 26, Kościerzyna

phone: +48 58 686 62 98

[www.hotelik-koscierzyna.pl](http://www.hotelik-koscierzyna.pl)**Hotel GOŁUŃ\*\***

Gołuń k. Wdzydz, Gołuń 1

phone: +48 58 686 11 88

[www.hotel-golun.com.pl](http://www.hotel-golun.com.pl)**Zajazd GRUNAU**

ul. Norwida 33, Kościerzyna

phone:/fax +48 58 686 66 95

[www.grunau.pl](http://www.grunau.pl)





## HOTELS

### Hotel WROTA KASZUB\*\*\*

ul. Konarzyńska 16  
Stara Kiszewa  
phone: +48 58 687 64 26,  
+48 512 867 717  
www.wrotakaszub.pl

## GUESTHOUSES

### Pensjonat NEPTUN

Łowisko Piaseczno Liniewo Orle  
35, phone: +48 58 687 94 15  
www.lowisko-piaseczno.pl

### Pensjonat ZACISZE

Wdzydze 45  
phone: +48 58 686 12 28  
www.dw-zacisze.e-meteor.pl

### Pensjonat Sailor i Przystań "U Grzegorza"

Wdzydze 27, 83-406 Wąglikowice  
phone: +48 603 488 144,  
+48 691 764 414

## HOLIDAY RESORTS

### Dwór BAJBUZA

Liniewo, Garczyn 61  
phone: +48 58 687 80 99,  
+48 600 332 301  
www.dworbajbuza.pl

### OW PORTUS II

Gołuch-Wdzydze  
phone: +48 58 686 12 70  
www.portus.gdansk.pl

### OW PORTUS I

Gołuch  
phone: +48 58 686 12 12  
www.portus.gdansk.pl

### OW WORZAŁÓWKA

ul. Kościelna 8, Łubiana  
phone: +48 58 687 44 26,  
+48 600 911 053  
www.worzalowka.tp1.pl

### OW DEBRZYNO

Debrzyno,  
phone: +48 58 686 72 04  
www.debrzyno.com.pl

### OW STAWISKA

Stawiska  
phone: +48 58 686 25 96  
www.stawiska.gdanskafun-  
dacja.pl

### Ośrodek Politechniki Gdańskiej

Czarłina, k/Wdzydz  
phone: +48 58 686 13 00,  
+48 608 636 112  
www.domki.pg.gda.pl

### Ośrodek wypoczynkowy CZARNOWODZIANKA

ul. Jeziorna 1, Borsk  
phone: +48 58 687 37 88  
+48 518 974 029  
www.czarnowodzianka.pl

### Ośrodek wypoczynkowy LEŚNA PRYZYSTAŃ u JOLI

Borsk  
phone: +48 58 687 22 16  
+48 609 959 469  
www.czecholinska.eu

### Ośrodek Wczasowy Stoczni Północnej

Wiele, Rogalewo 1  
phone: +48 58 687 34 24,  
+48 604 880 644  
www.wiele.com.pl

## INNS

### Zajazd Zigi

ul. Kościuszki 34, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 31 21

### Pokoje gościnne do wynajęcia "Itan"

ul. Grottgera 4, Kościerzyna  
phone: +48 667 260 037  
www.tvc.pl/itan

### Pokoje do wynajęcia

ul. Markubowo 4, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 52 03,  
+48 508 597 913  
www.tvc.pl/wiola

### Zajazd U SOŁTYSZA

Wdzydze 67  
phone: +48 58 686 11 26  
+48 880 307 642

### Łowisko ŚWINIOBUDY

Kościerzyna Wybudowanie 28  
phone: +48 601 057 249  
www.swiniobudy.pl

### Zajazd ASTRA

Kłobuczyno 48  
phone: +48 58 680 97 17  
www.hotelik-koscierzyna.pl/  
astra.html

### Zajazd FLORENCJA

Nowy Klincz 10A  
phone: +48 606 330 260  
www.zajazdflorencja.pl

## CAMPSITES

### Camping PARADIES /cottages, campsites/

Wdzydze  
phone: +48 58 588 45 49  
www.paradies.maxmedia.pl

### Camping GOŁUŃ /cottages, campsites/

Gołuch k. Wdzydz  
phone: +48 58 686 27 60,  
+48 602 368 584

### Camping U EDWARDA /campsites/

Szarłota  
phone: +48 58 686 55 69

### AKADEMIA PRZYGODA

Lubań  
phone: +48 58 688 22 90  
www.przygoda.com.pl

### Pola namiotowe SUMÓWKA

Piechowice 38  
phone: +48 58 688 13 13

## AGROTOURISM

### Agroturystyka DWOREK SZYSZKI

Nowa Karczma  
Liniewko Kaszubskie  
phone: +48 604 104 410,  
+48 606 915 180



**Agroturystyka POGODÓWKA**  
Nowa Karczma, Grabówko 34B  
phone: +48 503 157 971  
www.pogodowka.eu

**Agroturystyka JASKÓŁKA**  
ul. Gdańska 17  
Nowa Karczma  
phone: +48 58 687 72 56,  
+48 693 392 973  
www.otowakacje.pl

**Agroturystyka CHATKA U WŁADKA**  
Będmin 21  
phone: +48 58 687 74 25,  
+48 601 616 892  
www.e-kaszuby.net

**Agroturystyka KOPLA**  
Lubań 3  
phone: +48 58 688 22 90,  
+48 501 528 188

**Agroturystyka WZASY POD DĘBEM**  
Liniewko Kościerskie 22  
phone: +48 58 686 90 99

**Agroturystyka GRODZISKO**  
Grabówko 41  
phone: +48 58 687 72 08,  
+48 889 659 160

**Agroturystyka STRAŻNICA**  
Sztofrowa Huta 4  
phone: +48 58 687 01 05  
www.straznica.kaszuby.info.pl

**Agroturystyka U Filipa**  
Liniewo, Garczyn 57  
phone: +48 58 687 61 29  
www.wakacje.agro.pl

**Pokoje u Bernadki**  
Liniewo, Sobącz 8A  
phone: +48 694 353 847  
www.eholiday.pl

**Dom Letni ZACISZE**  
Liniewo, Małe Liniewo 29  
phone: +48 58 687 80 98

**Agroturystyka Kaszuby**  
Irena i Wiesław Stark  
Liniewo, Równie 7  
phone: +48 58 687 80 03,  
+48 515 705 051  
www.agroturystyka-kaszuby.comweb.pl

**Agroturystyka LIPY**  
Alicja i Wiesław Wacholc  
Stra Kiszewa, Lipy 2  
phone: +48 58 687 65 15,  
www.wacholclipy.starakiszewa.pl

**Agroturystyka Urszula i Janusz Zimorscy**  
Stara Kiszewa, Wilcze Błota 19  
phone: +48 602 615 279  
www.zula.pl

**AGRO BREZA**  
Lipusz, Nowe Karpno 2  
phone: +48 58 687 46 01,  
+48 607 897 957

**Gościenna Zagroda DWA KASZTANY**  
Karolina Niemczyk-Ners  
Stara Kiszewa, Pałubin 25  
phone: +48 58 680 42 68,  
+48 728 158 649  
www.dwakasztany.pl

**Agroturystyka ASTRA**  
Lipusz, Szklana Huta 3  
phone: +48 58 687 50 21

**Agroturystyka KAIZERÓWKA**  
Lipusz, Rzym 4  
phone: +48 58 687 49 69

**Siedlisko MALWY**  
Lipusz, Wyrówno 5  
phone: +48 58 551 16 06,  
+48 604 425 442

**DOMEK NAD BRZEGIEM JEZIORA**  
ul. Potulicka 11, Dziemiany  
phone: +48 697 621 634  
www.wczasyzdiemiany.dobry-nocleg.pl

**Pokoje gościnne/Rooms for rent KASZUBSKIE ZACISZE**  
Lipusz, Nowe Karpno 4a  
phone: +48 660 106 483

**Agroturystyka SIEDLIKO BOBRÓWKA**  
Lipusz, Wyrówno 3A  
phone: +48 601 653 828

**Agroturystyka DZIKA ZAGRODA**  
Dziemiany, Trzebuń 104  
phone: +48 603 607 205  
www.nakaszubach.pl

**Gospodarstwo Agroturystyczne Janina Sprawka**  
ul. Karola Sengera 14  
Dziemiany  
phone: +48 58 688 00 54

**Agroturystyka NA WZGÓRZU**  
Raduń-Osiedle 25  
phone: +48 602 638 120  
www.wczasynawzgorzu.pl

**Agroturystyka U ASI**  
Raduń 24  
phone: +48 58 688 11 39,  
+48 888 942 366  
www.uasi.idara.pl

**Agroturystyka DĘBINA**  
Dziemiany, Dębina 7  
phone: +48 58 680 43 17,  
+48 502 419 898  
www.agroturystykadebina7.pl

**Agroturystyka DOM NA SKARPIE**  
Dziemiany, Dąbrówka 6  
phone: +48 58 688 14 36,  
+48 603 799 102  
www.domnaskarpie.pl

**Dom Wypoczynkowy KOCIA GÓRA**  
Dziemiany, Raduń 9A  
phone: +48 58 688 11 41  
www.zielonakwatera.pl

**Agroturystyka AGRO MORENA**  
Dziemiany, Raduń 27  
phone: +48 664 990 663





## AGROTOURISM

### **Agroturystyka MILKOWO**

Raduń-Milkowo 1  
phone: +48 58 688 12 72,  
+48 692 289 475

### **Rajska Jabłoń Danuta Mańska**

Dobrogorzc 18B  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 26 02,  
+48 605 119 683  
www.manska.kaszuby.info.pl  
www.na-kaszuby.pl

### **Agroturystyka Rekowska Eryka**

Loryniec 3, 83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 10 21,  
+48 600 536 383  
e-mail: szymon.w21@wp.pl  
www.kaszuby-wda.pl.tl

### **Szczypiorki Danuta Szczypior**

Sycowa Huta 3D  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 67 94,  
+48 698 00 40 40  
www.szczypiorki.kaszuby.info.pl

### **U Ewy – Ewa Gańska**

Skorzewo 109 a  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 680 99 13,  
+48 608 228 941,  
+48 519 164 844

### **Pod Lipą – Iwona Jaszewska**

Loryniec 18/1  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 10 35,  
+48 605 050 091  
www.podlipa.idara.pl

### **Agroturystyka Zofia Migowska**

Koscierska Huta 23  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 507 019 537  
www.migowska.kaszuby.pl

### **U Marylki Maria Krystoforska**

Skorzewo 125A  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 73 82  
+48 667 03 05 60  
www.umarylki.za.pl

### **Ranczo w Dolinie Janina i Ludwik Lipsy**

Skorzewo  
ul. Fr. Peplińskiego 44  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 37 53,  
+48 608 254 008

### **Zielona Chata Irena Hetmańska**

Kaliska Kościarskie 34 B-1  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 29 93,  
+48 609 392 997  
e-mail: ihetmanska@o2.pl

### **Kwaterna u Ewy Ewa i Mirosław Brzeziński**

Czarlina 19  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 782 455 007  
e-mail: ewabrzezinska1@wp.pl  
www.agroczarlina.pl

### **Gościna – Halina Rogińska**

Kaliska Kościarskie 34 A  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 71 56,  
+48 505 547 118  
e-mail: halinaroginska@o2.pl  
www.goscina.eu  
www.agro.kaszuby.info.pl

### **U Kasi – Katarzyna Seyda**

Skorzewo 205  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 680 99 24,  
+48 602 798 774  
e-mail: marianseyda@wp.pl

### **Agroturystyka Anna Dering**

Dobrogoszcz 17  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 37 89

### **U Barbary – Barbara Datta**

Czarlina 4/1  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 600 535 005  
www.ubarbary.tvc.pl

### **U Danki – Arkadiusz Domian**

Nowa Kiszewa 20 A  
83-461 Stary Bukowiec  
phone: +48 58 687 04 19,  
+48 667 182 388  
e-mail: biuro@netsystem.info.pl  
www.gospodarstwo.domian.ns48.pl

### **ABC - Agroturystyka Lucyna i Wacław Grulkowski**

Skoczkowo 4, 83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 680 42 07,  
+48 694 149 269  
www.wczasy.kaszuby.org

### **Na Kampie Kazimierz Konkol**

Rotembark 26  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 58 23,  
+48 697 529 054  
e-mail: kml-konkol@wp.pl  
www.odkryjpomorze.pl  
www.na-kaszuby.pl

### **Pod Morwą Krystyna Jaszewska**

Skoczkowo 5, 83-406 Wąglikowice  
phone: +48 504 844 170  
www.agroturystyka.kaszuby.org

### **Brychatka Ryszard Gliszczyński**

Sycowa Huta 14  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 72 63  
www.brychatka.ovh.org

### **Stańkowo Stanisław Grulkowski**

Skoczkowo 4 A  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 692 288 097  
www.noclegi.kaszuby.org

### **Zielona Polana Urszula i Mieczysław Pepliński**

Wąglikowice 60  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 11 94,  
+48 691 606 058  
e-mail: umpep@op.pl  
www.zielona.ttu.pl



**Agroturystyka  
Sebastian Kościelski**

Wąglikowice, ul. Kościerska 61  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 12 91  
www.idara.pl  
www.agata1.tvc.pl

**Hincówka – Maria i Jerzy Hinc**  
Skorzewo 157/1  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 44 48  
www.kaszuby.info.pl

**U Marioli – Mariola Przytarska**  
Nowa Kiszewa 42  
83-431 Stary Bukowiec  
phone: +48 693 45 11 46  
e-mail: poczta@kaszubayagro.pl  
www.kaszubayagro.pl

**Wczasy u Gosi  
Małgorzata Cieszyńska**  
Wieprznica 9/1  
83-407 Łubiana  
phone: +48 58 686 46 79,  
+48 662 855 968  
e-mail: malgorzata.cieszyńska5@wp.pl  
www.ugosi.kaszuby.info.pl

**Agroturystyka Bez Barier  
– Zygmunt Leszkowski**  
Dobrogoszcz 8C  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 609 786 260

**Zabrody Bogumił Gołuński  
pokoje agroturystyczne**  
Zabrody 2, 83-442 Karsin  
phone: +48 508 444 669

**Pokoje gościnne  
Dorota Jakubowski**  
Kościerska Huta 22  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 58 50,  
+48 503 972 249  
e-mail: dorotajakubowski@wp.pl  
www.kaszuby.gda.pl

**U Zbyszka – Zbigniew Lipski**  
Dębogóry 7  
83-423 Wielki Klincz  
phone: +48 602 517 635  
e-mail: zbys1976@wp.pl  
www.zbyszeklp.nocuj.com.pl

**U Adasia i Marysi**  
Debogóry, 83-423 Wielki Klincz  
phone: +48 58 686 16 98,  
+48 668 034 307  
e-mail: maria-jarzewska@wp.pl  
www.agrokażuby.comweb.pl

**Domek Agatki – Agata Toczek**  
Kłobuczyno 57a  
83-315 Szymbark  
phone: +48 691 752 322  
e-mail: toczek.agata89@gmail.com

**Pod Klonem – Grażyna Broca**  
Wąglikowice Wybudowanie 50  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 505 337 523  
e-mail: podklonem@op.pl  
www.podklonem.pl

**Pod Wieżą – Maria Łangowska**  
Wdzydze 30  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 13 29,  
+48 660 941 211  
www.wdzydze.wczasy.com

**Agroturystyka  
Kaszubskie Chrósty**  
Nowa Kiszewa-Chrósty 3  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 511 569 628,  
+48 506 592 029  
www.kaszubskiechrosty.com-  
web.pl

**Agroturystyka Domek Jagi**  
Nowa Kiszewa-Chrósty 14  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 668 274 563

**Agroturystyka Stara Grusza**  
Lipy, 83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 506 832 257

**Agroturystyka Leśne Ranczo**  
Górne Maliki 19  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 58 687 65 02

**Agroturystyka  
Zagroda Powroty**  
Lipy 38, Stara Kiszewa  
phone: +48 517 98 24 42  
www.zagrodapowroty.pl

**Agroturystyka Letnisko**  
Wybudowanie 12  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 58 687 67 75,  
+48 517 976 805  
www.domki-bory-tucholskie.pl

**Gospodarstwo  
Agroturystyczne BOROWIK**  
ul. Wyzwolenia 28  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 691 670 554

**Noclegi Wygonin**  
Wygonin 5,  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 58 687 97 51  
www.wygonin.info

**Pokoje na Kaszubach**  
83-430 Stara Kiszewa  
ul. Mickiewicza 2  
phone: +48 58 687 68 52,  
+48 504 835 533

**Łucja Narwojsz**  
Konarzyny 102A  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 58 687 96 84,  
+48 600 269 520

**Pokoje Gościnne  
Beata Kowalska**  
Wiele, ul. Derdowskiego 66  
83-441 Karsin,  
phone: +48 604 792 273,  
+48 58 680 04 01  
www.kowalska.kaszuby.info.pl

**Gościniec Kaszub  
Barbara Chechłowska**  
Wdzydze Tucholskie 40  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 21 36,  
+48 604 880 644  
www.wdzydztucholskie.com.pl  
e-mail: agrokażub @o2.pl

**„Gościnny domek”  
Kowalczyk Helena**  
ul. Ks. Płk. Wryczy 80, Wiele  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 33 52,  
+48 507 259 928  
www.agroturystyka.pl/gdańsk/  
kowalczyk  
e-mail: kowalczyk80@op.pl





## AGROTOURISM

### **"U Basi" Barbara Sałata**

Przydół 1, 83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 32 31  
www.ubasi.kaszuby.info.pl  
e-mail: salatabarbara@wp.pl

### **„Pod Modrzewiami” Stefan Lewiński**

Biała Góra 5, 83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 35 28,  
+48 503 691 597  
www.podmodrzewiami.pl  
e-mail: podmodrzejami@wp.pl

### **Domki letniskowe Urszula Studziński**

ul. W. Rogali 25, Wiele  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 33 45,  
+48 505 285 801  
www.studziński.kaszuby.info.pl  
e-mail: studziński@poczta.onet.pl

### **Zagroda „Malwa” Barbara Zabrocka**

Wdzydze Tucholskie 4  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 38 06,  
+48 604 823 576

### **„Jarzębinka” Krystyna Drąg**

ul. Derdowskiego 15 a, Wiele  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 34 50  
www.jarzebinka.Agroturystyka.pl  
e-mail: drag@agroturystyka.pl

### **Kwatery agroturystyczne Agrotourist rooms**

**Barbara Szłasa-Miloch**  
ul. Derdowskiego 35, Wiele  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 34 12  
www.turystykawiele.yoyo.pl  
e-mail: szlasa-miloch@wp.pl

### **„U Basi” Barbara Narloch**

ul. Derdowskiego 15, Wiele  
83-441 Karsin  
phone: +48 608 150 107  
www.agroturystyka.pl/agro-ka-  
szuby/narloch  
e-mail: bara@72op.pl

### **Pokoje Gościnne/ Guestrooms Redelbah Bożena**

ul. Wicka Rogali 43, Wiele  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 25 20  
www.jan.kaszuby.info.pl  
e-mail: b.redelbach@interia.pl

### **„Stokrotka” Pokoje gościnne / Guestrooms Alicja Nagórek**

Wdzydze Tucholskie 39  
83-441 Karsin  
phone: +48 661 798 364,  
+48 661 532 079  
www.stokrotka.kaszuby.info.pl

### **Pokoje przy jeziorze / Rooms at the lake Rafał Nakielski**

Wiele, Jeziorna 1, 83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 35 38  
www.przyjeziorze.kaszuby.info.pl  
e-mail: rafal.nakielski@wp.pl

### **Agroturystyka – Domki wczasowe / Holiday cottages Janusz Marcyniuk**

Wygoda – Przytarnia 2  
83-441 Wiele  
phone: +48 66 258 96 94 (centrum  
inf.)  
+48 889 155 787  
www.agrowygoda.noclegiw.pl

### **Zacisze nad rzeką Wdą Andrzej Lizakowski**

Borsk 34, 83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 38 16,  
+48 519 102 472

### **Kwaterna agroturystyczna Stanisław Narloch**

Wdzydze Tucholskie 1  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 38 02,  
+48 512 519 046  
www.wdzydzetucholskie.pl  
e-mail: wdzydzanin@wp.pl

### **Pokoje gościnne/ Guestrooms Beata Peplińska**

ul. Derdowskiego 25, Wiele  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 24 77,  
+48 604 454 261  
www.idara.pl  
e-mail: biuro@idara.pl

### **Kwaterna agroturystyczna Władysław Miloch**

Wdzydze Tucholskie  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 37 84  
www.wakacje.pl

### **Pokoje gościnne / Guestrooms Joanna Ewald**

Borsk 14, 83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 37 23,  
+48 512 255 300  
www.splywykajakoweborsk.pl

### **Dom Letniskowy / Summer cottage Maciej Grzywaczewski**

Przytarnia Struga  
83-441 Karsin  
phone: +48 58 687 29 27

### **Usługi turystyczne / Tourist services „Nad Wdą”**

**Izabela i Adam Sałata**  
Borsk 34 b, 83-441 Karsin  
phone: +48 694 509 513  
e-mail: iza@salata.pl

### **Kaszubski Sen dom do wynajęcia / house for rent**

ul. Widokowa 3, Wiele  
83-441 Wiele  
tel +48 605 657 540,  
+48 691 023 254  
kaszubskisen@gmail.com

### **Leśna Grota (house) Tadeusz Grota**

Karsin, wybudowanie 16  
83-440 Karsin  
phone: +48 604 862 094,  
+48 692 418 433  
www.lesnagrota.pl  
e-mail: kontakt@lesnagrota.pl

### **” Pod Sosnami” Renata Styp-Rekowska**

ul. Główna 1, Wiele  
83-440 Karsin  
phone: +48 783 298 818  
www.noclegiwiele.pl  
www.na-kaszuby.pl  
e-mail: rekowskapodsosnami@wp.pl



**"Dzika Zagroda"**

Trzebuń 104  
83-425 Dziemiany  
phone: +48 603 607 205  
e-mail rezerwacja@nakaszubach.pl  
www.nakaszubach.pl

**Wczasy u Gabi**

ul. Potulicka 11, 83-425 Dziemiany  
phone: +48 58 688 00 61,  
+48 503 576 451  
e-mail wczasy.dziemiany@gmail.com

**"Domek nad brzegiem jeziora"**

ul. Potulicka 11, 83-425 Dziemiany  
phone: +48 697 621 634  
e-mail pokoje.dziemiany@gmail.com  
www.wczasydziemiany.dobry-nocleg.pl

**Domki nad jeziorem  
/ Cottages on the lake**

ul. Leśna 6  
83-425 Dziemiany  
phone: +48 889 131 961  
e-mail dziemiany@wakacjenakaszubach.pl  
www.wakacjenakaszubach.pl

**Agroturystyka "Dębina"**

Dębina 7, 83-425 Dziemiany  
phone: +48 58 680 43 17,  
+48 502 419 898  
e-mail agroturystyka@debina7.pl  
www.agroturystyka.debina7.pl

**Przysiółek Dywan**

Dywan  
phone: +48 602 214 497  
e-mail rompur@wp.pl  
www.noclegi-dywan.pl

**Wdzydzka Ciecz**

Wdzydze Tucholskie 6  
83-441 Karsin  
Phone: +48 58 687 27 12;  
+48 602 363 273  
www.wdzydzka-ciecz.stg.pl

**Pokoje do wynajęcia  
/ rooms for rent**

Robaczkowo 1  
Phone: +48 510 096 444  
m.janikowska@qwantum.pl

**RESTAURANTS/PUBS****Restauracja "Malëna"**

ul. Kościuszki 17, Kościerzyna  
phone: +48 58 680 21 00,  
fax: +48 58 680 21 49  
www.hotelbazuny.pl

**Restauracja/Pub/Pizzeria**

Stary Browar Kościerzyna  
ul. Słodowa 3  
phone: +48 58 680 07 72,  
+48 58 680 07 75  
www.starybrowarkoscierzyna.pl

**Restauracja "Pod Kurem"**

ul. Strzelnica 2, Kościerzyna  
phone: +48 58 681 44 92,  
+48 661 620 086  
podkurem@wp.pl  
www.podkurem.pl

**Restauracja GRYF**

ul. Ogrodowa 2, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 31 55  
www.hotel-gryf.pl

**Restauracja Pub HAMLET**

ul. Słodowa 1, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 50 54

**Restauracja & Pub HOTEL-ik**

ul. Długa 26, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 62 98  
www.hotelik-koscierzyna.pl

**Restauracja LEMON TREE**

ul. Źródłana 9, Kościerzyna  
phone: +48 609 138 742  
www.restauracjakoscierzyna.pl

**Restauracja „Kościerzanka”  
w Kinie Remus**

ul. 3-go Maja 9, Kościerzyna  
phone: +48 501 502 316,  
+48 500 366 398

**Restauracja Coffee Time**

ul. Kapliczna 19, Kościerzyna  
phone: +48 058 680 82 06,  
+48 504 284 468

**Pub LA ROCCA**

**kebab&pizzeria&restauracja**  
ul. Długa 27, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 54 41  
www.larocca.com.pl

**Catering Service****Restauracja RZEMYK**

ul. Tkaczyka 6, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 27 42,  
+48 605 424 622  
www.restauracjarzemyk.pl

**United Chicken**

ul. Mazurka Dąbrowskiego 4  
Kościerzyna  
phone: +48 058 686 10 00,  
+48 726 30 30 30

**Pub TEXAS**

ul. Długa 11  
phone: +48 691 311 153  
www.texaspub.pl

**Pizzeria MAMMAROSA**

ul. Rynek 13, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 55 30

**Bar Zigi**

ul. Kościuszki 34, Kościerzyna  
phone: +48 058 686 31 21,  
+48 506 203 430

**Bar Mleczny PRL**

ul. Rynek 1, Kościerzyna  
phone: +48 537 637 507  
www.barprl.pl

**Gospoda NA RONDZIE**

ul. Traugutta 1, Kościerzyna  
phone: +48 698 703 532

**Kuchnia Polska PAPUDAJNIA**

ul. Rzemieślnicza 10  
Kościerzyna  
www.papudajnia.com.pl

**Pizzeria Gruby Benek**

1000-lecia 17, Kościerzyna  
phone: +48 58 746 10 10  
www.grubybenek.pl

**Pizzeria Da Grasso**

ul. Jeziorna 4  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 72 72

**GÓRAL – jedzenie na wynos**

ul. Klasztorna 15, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 28 02  
www.goral.kna.pl





## RESTAURANTS/PUBS

### Bar EXPRESSO

ul. Rynek 6, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 25 08

### Bar GYROS

ul. Długa 34, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 48 83

### Bar AGA

ul. Młyńska 14 B, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 81 51

### Restauracja BABCINA KUCHNIA

Grzybowski Młyn  
phone: +48 725 600 008  
www.grzybowski.mlyn.pl

### Restauracja RYBNA

ul. Chabrowa 1  
Kościerzyna-Wybudowanie  
phone: +48 531 202 220  
www.restauracja-rybna.pl

### Zajazd LEŚNY DWOREK

Korne 67a  
phone: +48 504 794 391  
www.zajazdlesnydworek.pl

### Bar NA DOŁKU

ul. Leśna 20, Łubiana  
phone: +48 509 258 620

### Karczma U WIESI

ul. Jeziorna 12, Nowa Karczma  
phone: +48 508 227 648

### Gospoda Kaszubska TABAKIERA

Będomin – Muzeum Hymnu  
Narodowego  
phone: +48 607 562 414

### Zajazd NAD STAWEM

Grabówko 54  
phone: +48 605 340 866

### Usługi cateringowe/ Catering services

**Urszula Potrykus**  
ul. Staropolska 14, Wysin  
phone: +48 58 687 89 33

### Karczma Viking

ul. Kościerska, Stara Kiszewa  
phone: +48 500 600 679  
www.karczma.viking.pl

### Wypas Pizza – Bar

ul. 6 marca 1  
Stara Kiszewa  
phone: +48 515 349 940

### Restauracja AMBROZJA

ul. Długa 184, Karsin  
phone: +48 58 687 31 13

### Pizzeria Pacyfic

ul. Główna 8  
83-441 Wiele

### Zajazd ŻŁOTA RYBKA

Borsk  
phone: +48 58 680 43 44

### Zajazd POD ŚLUZĄ

Borsk  
phone: +48 58 687 35 89

### Kawiarnia REMUS

ul. Długa 182, Karsin  
phone: +48 58 687 32 22

### PÓŁWYSEP LIPA

Wdzydze Tucholskie, Lipa 2  
phone: +48 58 687 32 45  
www.polwyseplipa.pl

### Pizzeria – Lodziarnia PAKO

ul. Długa 143, Karsin  
phone: +48 58 687 33 76

### Restauracja FIONA

ul. J. Wybickiego 11, Lipusz  
phone: +48 58 687 50 00

### Bar POD STODOŁĄ

ul. Młyńska 1, Lipusz  
phone: +48 507 668 158

### Zajazd COUNTRY

Skoczkowo  
phone: +48 669 969 222

### Zajazd ALDORA

Lipusz- Bałachy  
phone: +48 504 250 52

### Pizzeria "Corleone"

ul. Wyzwolenia 34, Dziemiany  
phone: +48 794 432 437,  
+48 515 807 425

### Restauracja „Janta”

ul. Wyzwolenia 29, Dziemiany  
phone: +48 58 688 01 47

### Restauracja „Pod brzożami”

ul. Młyńska 14, Lipusz  
phone: +48 510 433 717



"Bury Miś" - Cheese





# Important addresses

**Starostwo Powiatowe  
/ County Office  
w Kościerzynie**  
ul. 3 Maja 9 c  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 680 18 40  
www.powiatkoscierski.pl

**Urząd Miasta Kościerzyna  
/ Town Office**  
ul. 3 Maja 9 a  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 680 23 00  
www.koscierzyna.gda.pl

**Straż Miejska  
/ Municipal Police  
w Kościerzynie**  
ul. Długa 31  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 31 41

**Komenda Policji  
/ Police Department  
w Kościerzynie**  
ul. Zgromadzenia Księżę  
Zmartwychwstańców 2  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 49 26

**Straż Pożarna  
/ Fire Department  
w Kościerzynie**  
ul. Traugutta 6  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 33 86

**Pogotowie Ratunkowe  
/ Ambulance Service  
w Kościerzynie**  
ul. Piechowskiego 36  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 06 66

**Szpital Specjalistyczny  
/ Specialized Hospital  
w Kościerzynie**  
ul. Piechowskiego 36  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 00 00

**Kościerski Dom Kultury im. Józefa  
Wybickiego / Culture Center**  
ul. Długa 31, Kościerzyna  
phone: +48 58 686 23 63  
www.kdk-koscierzyna.pl  
e-mail: kdk@koscierzyna.gda.pl

**Informacja Turystyczna  
/ Tourist Information  
w Kościerzynie**  
ul. Rynek 9, 83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 680 04 88

**Centrum Kultury  
Kaszubskiej "Strzelnica"  
/ Kashubian Culture Center**  
ul. Strzelnica 2, Kościerzyna  
phone: +48 603 388 856  
e-mail: kdk@koscierzyna.gda.pl

**Informacja autobusowa  
/ Bus information  
Kościerzyna**  
phone: +48 883 374 862  
Pn-Pt w godz. 5:00-21:00

**Informacja kolejowa  
/ Railway information  
Kościerzyna,**  
phone: +48 58 721 86 83

**Przewodnik  
po mieście Kościerzyna  
i po Kaszubach  
/ Guide to Kościerzyna  
town and Kashubia**  
Beata Jankowska  
phone: +48 691 937 781  
www.beatajankowska.pl

**Urząd Gminy Kościerzyna  
/ Township Office**  
ul. Strzelecka 9  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 59 80 / 81 / 82  
www.koscierzyna.pl

**Straż Gminna / Township Police  
w Kościerzynie**  
ul. Strzelecka 9  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 59 80

**Zakład Sportu Kultury  
i Turystyki / Sport, Culture  
and Tourism Center**  
ul. Strzelecka 9  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 86 01  
e-mail: zskit@koscierzyna.pl

**Centrum Informacji  
Turystycznej  
/ Tourist Information Center**  
Brama Kaszubskiego  
Pierścienia  
83-400 Kościerzyna  
Garczyn 1  
phone: +48 58 686 40 98

**Urząd Gminy / Township Office**  
Nowa Karczma  
ul. Kościarska 9  
83-404 Nowa Karczma  
phone: +48 58 687 71 89  
www.nowakarczma.pl

**Gminny Ośrodek Kultury, Sportu  
i Rekreacji / Township Culture,  
Sport and Recreation Center**  
w Nowej Karczmie  
ul. Szkolna 5  
83-404 Nowa Karczma  
phone: +48 58 680 06 04  
www.nowakarczma.pl

**Towarzystwo Przyjaciół Muzeum  
Hymnu Narodowego  
w Będominie / Society of the  
Friends of the National Anthem  
Museum in Będomin**  
Będomin 16  
83-422 Nowy Barkoczyn  
phone: +48 58 687 71 83  
www.towarzystwoprzyjaciolmhnbn.pl

**Urząd Gminy Liniewo  
/ Township Office**  
ul. Dworcowa 3  
83-420 Liniewo  
phone: +48 58 687 85 20  
www.liniewo.pl



**Gminny Ośrodek Kultury,  
Sportu i Rekreacji / Township  
Culture, Sport and Recreation  
Center**

**W Liniewie**

ul. Dworcowa 3  
83-420 Liniewo  
phone: +48 58 687 85 35  
www.liniewo.pl

**Posterunek Policji  
/ Police Station**

ul. Wiśniowa 2  
83-420 Liniewo  
phone: +48 58 687 80 97

**Urząd Gminy / Township Office**

Stara Kiszewa  
ul. Ogrodowa 1  
83-430 Stara Kiszewa  
phone: +48 58 687 60 20  
www.starakiszewa.pl

**Centrum Informacji  
Turystycznej**

**/ Tourist Information Center**

Brama Kaszubskiego  
Pierścienia  
83-430 Stara Kiszewa  
Wilcze Błota 2B  
phone: +48 58 380 03 90

**Urząd Gminy Karsin  
/ Township Office**

ul. Długa 222  
83-440 Karsin  
phone: +48 58 687 31 20  
www.karsin.pl

**Centrum Informacji  
Turystycznej**

**/ Tourist Information Center**

Brama Kaszubskiego  
Pierścienia  
ul. Dąbrowska 32 A  
83-441 Wiele  
phone: +48 58 687 34 70

**Dom Kultury w Karsinie  
/ Culture Center**

ul. Strażacka 1  
83-440 Karsin  
phone: +48 58 687 31 18

**Urząd Gminy Lipusz  
/ Township Office**

ul. Wybickiego 27  
83-424 Lipusz  
phone: +48 58 687 45 15  
www.lipusz.pl

**Stowarzyszenie na Recz Rozwo-  
ju Gminy Lipusz / Association  
for Development of Lipusz  
Township**

ul. Młyńska 12  
83-424 Lipusz  
phone: +48 58 687 45 77  
www.lipusz.org

**Gminne Centrum  
Informacji Turystycznej  
w Lipuszu / Township Tourist  
Information Center**

ul. Młyńska 12  
83-424 Lipusz  
phone: +48 58 687 45 77  
www.goksir.eu/gci-lipusz

**Stowarzyszenie Lokalna Grupa  
Działania "Stolem" / "Stolem"  
Local Activity Group Associa-  
tion**

ul. Derdowskiego 7  
83-424 Lipusz  
phone: +48 58 680 05 70,  
+48 503 124 612  
www.lgdstolem.pl

**Urząd Gminy Dziemiany  
/ Township Office**

ul. 8 Marca 3  
83-425 Dziemiany  
phone: +48 58 688 00 22  
www.dziemiany.pl

**Gminne Centrum  
Informacji Turystycznej  
/ Township Tourist Information  
Center**

ul. Wyzwolenia 20  
83-425 Dziemiany  
phone: +48 58 688 00 27

**Stowarzyszenie Przyjaciół  
Wdzydz / Association of the  
Friends of Wdzydze**

Wdzydze 32, 83-406 Wąglikowice  
phone: +48 58 686 26 23,  
+48 609 138 132  
www.wdzydze.eu

**Kaszubskie Stowarzyszenie  
Agroturystyczne / Kashubian  
Agrotourist Association  
"Kościerska Chata"**

Kaliska Kościerskie 34 A  
83-400 Kościerzyna  
phone: +48 58 686 71 56,  
+48 661 620 777  
www.na-kaszuby.pl

**Wdzydzki**

**Park Krajobrazowy / Wdzydze  
Landscape Park**

ul. Świętojańska 5E  
83-400 Kościerzyna  
phone/fax: +48 58 686 82 73  
www.pomorskieparki.pl

**Centrum Usług  
Turystycznych  
we Wdzydzach / Tourist Service  
Center in Wdzydze**

Wdzydze 31a  
83-406 Wąglikowice  
phone: +48 535 488 130  
e-mail: cut@koscierzyna.pl



**SSP TECHNO-SERVICE**

**SSP TECHNO-SERVICE**

**Sp. z o.o.**

ul. Siedlicka 6  
80-222 Gdańsk  
phone: +48 58 34 04 200  
fax +48 58 34 72 560



MAP





LOT "Serce Kaszub"  
invites to relax in  
Kościerzyna County

